



Tartalomjegyzék

2012. évi CIX. törvény	A Cseh Köztársaság és Magyarország között a minősített adatok cseréjéről és kölcsönös védelméről szóló egyezmény kihirdetéséről	13634
2012. évi CX. törvény	Az Európa Tanácsnak a kulturális örökség társadalmi értékéről szóló, Faróban, 2005. év október 27. napján elfogadott keretegyezményének kihirdetéséről	13642
2012. évi CXI. törvény	A bíróságok szervezetéről és igazgatásáról szóló 2011. évi CLXI. törvény, valamint a bírák jogállásáról és javadalmazásáról szóló 2011. évi CLXII. törvény módosításáról	13654
2012. évi CXII. törvény	Az Európai Unió tisztviselőinek és más alkalmazottainak nyugdíjbiztosítási átutalásáról és visszautalásáról, valamint egyes nyugdíjbiztosítási tárgyú és más kapcsolódó törvények módosításáról	13661
70/2012. (VII. 16.) VM rendelet	A szőlőfeldolgozás és a borkészítés során keletkező melléktermékek kivonásáról és támogatással történő lepárlásáról	13676
71/2012. (VII. 16.) VM rendelet	Egyes miniszteri rendeletek levegővédelemmel összefüggő módosításáról	13685
Köf. 5038/2012/8. határozat	A Kúria Önkormányzati Tanácsának határozata	13694
190/2012. (VII. 16.) KE határozat	Kormányzati szolgálati jogviszony megszüntetésének megállapításáról és közigazgatási államtitkári kinevezésről	13697
191/2012. (VII. 16.) KE határozat	Kormányzati szolgálati jogviszony megszüntetéséről	13697
192/2012. (VII. 16.) KE határozat	Kormányzati szolgálati jogviszony megszüntetésének megállapításáról	13698
193/2012. (VII. 16.) KE határozat	Közigazgatási államtitkári kinevezésről	13698
194/2012. (VII. 16.) KE határozat	Közigazgatási államtitkári kinevezésről	13699
87/2012. (VII. 16.) ME határozat	Kormány megbízott felmentéséről	13699

II. Törvények

2012. évi CIX. törvény

a Cseh Köztársaság és Magyarország között a minősített adatok cseréjéről és kölcsönös védelméről szóló egyezmény kihirdetéséről*

1. § Az Országgyűlés e törvénnyel felhatalmazást ad a Cseh Köztársaság és Magyarország között a minősített adatok cseréjéről és kölcsönös védelméről szóló egyezmény (a továbbiakban: Egyezmény) kötelező hatályának elismerésére.
2. § Az Országgyűlés az Egyezményt e törvénnyel kihirdeti.
3. § Az Egyezmény hiteles angol és magyar nyelvű szövege a következő:

„AGREEMENT BETWEEN THE CZECH REPUBLIC AND HUNGARY ON THE EXCHANGE AND MUTUAL PROTECTION OF CLASSIFIED INFORMATION

The Czech Republic and Hungary (hereinafter referred to as the “Contracting Parties”)
Recognising the important role of the mutual cooperation between the Contracting Parties,
Realising that good cooperation may require exchange of Classified Information between the Contracting Parties,
Recognising that they ensure equivalent protection for the Classified Information,
Wishing to ensure the protection of Classified Information exchanged between them or between legal entities or individuals under their jurisdiction,
Have, in mutual respect for national interests and security agreed upon the following:

ARTICLE 1

SCOPE OF THE AGREEMENT

1. The objective of this Agreement is to ensure the protection of Classified Information exchanged or generated in the course of co-operation between the Contracting Parties or between legal entities or individuals under their jurisdiction.
2. This Agreement shall not affect the obligations of the Contracting Parties under any other bilateral or multilateral treaty.
3. This Agreement shall not apply to the exchange of Classified Information between the intelligence services of the Contracting Parties.

ARTICLE 2

DEFINITIONS

For the purpose of this Agreement:

“Classified Information” means any information that, regardless of its form, under the national laws and regulations of either Contracting Party, requires protection against unauthorised disclosure, misappropriation or loss, and has been designated as such.

“Classified Contract” means a contract that contains or involves access to Classified Information.

“Originating Party” means the Contracting Party including legal entities or individuals under its jurisdiction, which releases Classified Information.

“Recipient Party” means the Contracting Party including legal entities or individuals under its jurisdiction, which receives Classified Information.

“Third Party” means any state including legal entities or individuals under its jurisdiction or international organisation not being a party to this Agreement.

* A törvényt az Országgyűlés a 2012. július 9-i ülésnapján fogadta el.

ARTICLE 3**COMPETENT SECURITY AUTHORITIES**

1. The Competent Security Authorities of the Contracting Parties responsible for the protection of Classified Information as well as the implementation of this Agreement are:

In the Czech Republic:

Národní bezpečnostní úřad

In Hungary:

Nemzeti Biztonsági Felügyelet

2. The Competent Security Authorities shall provide each other with official contact details and shall inform each other of any subsequent changes.

ARTICLE 4**SECURITY CLASSIFICATION LEVEL MARKINGS**

The equivalence of national security classification level markings is as follows:

In the Czech Republic	In Hungary	Equivalent in the English language
PŘÍSNĚ TAJNÉ	SZIGORÚAN TITKOS	TOP SECRET
TAJNÉ	TITKOS	SECRET
DŮVĚRNÉ	BIZALMAS	CONFIDENTIAL
VYHRAZENÉ	KORLÁTOZOTT TERJESZTÉSŰ	RESTRICTED

ARTICLE 5**ACCESS TO CLASSIFIED INFORMATION**

Access to Classified Information released under this Agreement shall be limited only to individuals duly authorized in accordance with the national laws and regulations of the respective Contracting Party.

ARTICLE 6**SECURITY PRINCIPLES**

1. The Originating Party shall:
 - a) ensure that Classified Information is marked with appropriate security classification markings in accordance with its national laws and regulations;
 - b) inform the Recipient Party of any use conditions of Classified Information;
 - c) inform the Recipient Party immediately of any subsequent changes in classification or declassification.
2. The Recipient Party shall:
 - a) ensure that Classified Information is marked with equivalent security classification level marking in accordance with Article 4 of this Agreement;
 - b) ensure the same level of protection to Classified Information as afforded to its national Classified Information of equivalent security classification level;
 - c) ensure that Classified Information is not declassified nor its classification changed without the prior written consent of the Originating Party;
 - d) ensure that Classified Information is not released to a Third Party without the prior written consent of the Originating Party;
 - e) use Classified Information only for the purpose it has been released for and in accordance with handling requirements of the Originating Party.

ARTICLE 7**SECURITY CO-OPERATION**

1. In order to maintain comparable standards of security, the Competent Security Authorities shall, on request, inform each other of their national laws and regulations concerning protection of Classified Information and the practices stemming from their implementation.
2. On request, the Competent Security Authorities shall, in accordance with their national laws and regulations, assist each other during the personnel security clearance procedures and facility security clearance procedures.

3. The Contracting Parties shall in accordance with national laws and regulations mutually recognise each other personnel security clearances and facility security clearances.
4. The Competent Security Authorities shall promptly notify each other about changes in recognised personnel security clearances and facility security clearances especially in cases of their revocation or termination.
5. In the course of the execution of this Agreement, Competent Security Authorities shall use the English language.

ARTICLE 8

CLASSIFIED CONTRACTS

1. Classified contracts shall be concluded and implemented in accordance with the national laws and regulations of respective Contracting Party. On request, the Competent Security Authorities shall confirm that proposed contractors as well as individuals participating in pre-contractual negotiations or in the implementation of Classified Contracts have appropriate personnel security clearance or facility security clearance.
2. The Competent Security Authorities may request that a security inspection is carried out at a facility located on the territory of the other Contracting Party to ensure continuing compliance with their national laws and regulations concerning protection of classified information.
3. Classified Contracts shall contain project security instruction on the security requirements and on the classification of each element of the Classified Contract. A copy of the project security instructions shall be forwarded to the Competent Security Authority of the Contracting Party under whose jurisdiction the Classified Contract is to be implemented.

ARTICLE 9

TRANSMISSION OF CLASSIFIED INFORMATION

1. Classified Information shall be transmitted in accordance with the national laws and regulations of the Originating Party through diplomatic channels or as otherwise agreed between the Competent Security Authorities.
2. The Contracting Parties may transmit Classified Information by electronic means in accordance with the security procedures approved by the Competent Security Authorities.

ARTICLE 10

REPRODUCTION, TRANSLATION AND DESTRUCTION OF CLASSIFIED INFORMATION

1. Reproductions and translations of Classified Information released under this Agreement shall bear appropriate security classification markings and shall be protected as the original Classified Information. Number of reproductions shall be limited to the minimum needed.
2. Translations of Classified Information released under this Agreement shall bear a note in the language of translation indicating that they contain Classified Information of the Originating Party.
3. Classified Information released under this Agreement marked as PŘÍSNĚ TAJNÉ/SZIGORÚAN TITKOS/TOP SECRET shall be translated or reproduced only upon the prior written consent of the originator.
4. Classified Information released under this Agreement marked as PŘÍSNĚ TAJNÉ/SZIGORÚAN TITKOS/TOP SECRET shall not be destroyed and shall be returned to the Originating Party.

ARTICLE 11

VISITS

1. Visits requiring access to Classified Information shall be subject to the prior written consent of the respective Competent Security Authority, unless otherwise agreed between the Competent Security Authorities.
2. The visitor shall submit the request for visit at least twenty days in advance of the starting date of the visit to his national Competent Security Authority, which shall forward it to the Competent Security Authority of the other Contracting Party. In urgent cases, the request for visit may be submitted at a shorter notice, subject to prior co-ordination between the Competent Security Authorities.
3. Requests for visit shall include:
 - a) first and last name of the visitor, date and place of birth, nationality and passport/ID card number;
 - b) position of the visitor and specification of the facility, which the visitor represents;
 - c) visitor's personnel security clearance status and its validity;
 - d) date and duration of the visit, in case of recurring visit the total period of time covered by the visits shall be stated;
 - e) purpose of the visit including the highest level of Classified Information to be involved;

- f) name, address, phone/fax number, e-mail address and point of contact of the facility to be visited;
 - g) date, signature and stamping of the official seal of the Competent Security Authority.
4. The Competent Security Authorities may agree on a list of visitors entitled to recurring visit. The Competent Security Authorities shall agree on the further details of the recurring visit.
 5. Classified Information acquired by a visitor shall be considered as Classified Information released under this Agreement.

ARTICLE 12

BREACH OF SECURITY

1. The Competent Security Authorities shall immediately inform each other in writing of a breach of security resulting in unauthorised disclosure, misappropriation or loss of Classified Information or suspicion of such a breach.
2. The relevant security authorities of the Recipient Party shall investigate the incident without delay. The relevant security authorities of the Originating Party shall, if required, co-operate in the investigation.
3. In any case, the Recipient Party shall inform the Originating Party in writing about the circumstances of the breach of security, the extent of the damage, the measures adopted for its mitigation and the outcome of the investigation.

ARTICLE 13

EXPENSES

Each Contracting Party shall bear its own expenses incurred in the course of the implementation of this Agreement.

ARTICLE 14

FINAL PROVISIONS

1. This Agreement is concluded for an indefinite period of time. This Agreement shall enter into force on the first day of the second month following the date of receipt of the last of notifications between the Contracting Parties, through diplomatic channels, stating that the internal legal procedures for this Agreement to enter into force have been fulfilled.
2. This Agreement may be amended on the basis of the mutual consent of the Contracting Parties. Such amendments shall enter into force in accordance with paragraph 1 of this Article.
3. Each Contracting Party is entitled to terminate this Agreement in writing at any time. In such a case, the validity of the Agreement shall expire after six months following the day on which the other Contracting Party receives the written notice of the termination.
4. Regardless of the termination of this Agreement, all Classified Information released or generated under this Agreement shall be protected in accordance with the provisions set forth herein until the Originating Party dispenses the Recipient Party from this obligation.
5. Any dispute regarding the interpretation or implementation of this Agreement shall be resolved by consultations and negotiations between the Contracting Parties, without recourse to outside jurisdiction.

In witness of which, the undersigned, duly authorised to this effect, have signed this Agreement.

Done in Budapest on 13 June 2012 in two originals, in the Czech, Hungarian and English languages, each text being equally authentic. In case of different interpretation the English text shall prevail.

For the Czech Republic

For Hungary

EGYEZMÉNY A CSEH KÖZTÁRSASÁG ÉS MAGYARORSZÁG KÖZÖTT A MINŐSÍTETT ADATOK CSERÉJÉRŐL ÉS KÖLCSÖNÖS VÉDELMEÉRŐL

A Cseh Köztársaság és Magyarország (a továbbiakban együtt: Szerződő Felek)

Elismerve a Szerződő Felek közötti kölcsönös együttműködés fontos szerepét,

Felismerve, hogy a Szerződő Felek közötti jó együttműködés során szükség lehet minősített adatok cseréjére,

Elismerve, hogy azonos szintű védelmet biztosítanak a minősített adatok számára,

Kíváncsún tartva, hogy a közöttük, illetve a joghatóságuk alá tartozó jogi személyek és természetes személyek között kicserélt minősített adatok megfelelő védelemben részesüljenek,
Kölcsönösen tiszteletben tartva egymás nemzeti érdekeit és biztonságát, az alábbiakban állapodtak meg:

1. Cikk

Az Egyezmény tárgya

1. Jelen Egyezmény célja, hogy védelmet biztosítson a Szerződő Felek, valamint a joghatóságuk alá tartozó jogi személyek és természetes személyek közötti együttműködés során kicserélt vagy keletkezett minősített adatok számára.
2. Az Egyezmény nem érinti a Szerződő Felek egyéb két-, vagy többoldalú szerződés alapján fennálló kötelezettségeit.
3. Jelen Egyezmény rendelkezéseit nem kell alkalmazni a Szerződő Felek hírszerző szolgálatai között kicserélt minősített adatok vonatkozásában.

2. Cikk

Fogalom meghatározások

Jelen Egyezmény alkalmazásában:

A „Minősített Adat” megjelenési formájától függetlenül, minden olyan adat, amelyet bármelyik Szerződő Fél nemzeti jogszabályai szerint védelemben kell részesíteni a jogosulatlan hozzáféréssel, jogosulatlan felhasználással, illetve elvesztésével szemben, s amelyet ennek megfelelően minősítettek.

A „Minősített Szerződés” olyan szerződést jelent, amely minősített adatot tartalmaz, vagy amely alapján minősített adathoz való hozzáférés szükséges.

Az „Átadó Fél” azt a Szerződő Felet, illetve a joghatósága alá tartozó jogi személyeket vagy természetes személyeket jelenti, amelyek a minősített adatot átadja.

Az „Átvevő Fél” azt a Szerződő Felet, illetve a joghatósága alá tartozó jogi személyeket vagy természetes személyeket jelenti, amelyek a minősített adatot átveszi.

A „Harmadik Fél” bármely olyan államot, illetve a joghatósága alá tartozó jogi személyeket vagy természetes személyeket, továbbá nemzetközi szervezetet jelent, amely nem részese jelen Egyezménynek.

3. Cikk

A hatáskörrel rendelkező biztonsági hatóságok

1. A Szerződő Feleknek a minősített adatok védelméért, valamint jelen Egyezmény végrehajtásáért felelős hatáskörrel rendelkező biztonsági hatóságai a következők:
A Cseh Köztársaságban:
 Národní Bezpečnostní Úřad
Magyarországon:
 Nemzeti Biztonsági Felügyelet
2. A hatáskörrel rendelkező biztonsági hatóságok kölcsönösen tájékoztatják egymást a hivatalos elérhetőségi adatokról, illetve az ezen adatokkal kapcsolatos változásokról.

4. Cikk

Minősítési szintek megfeleltetése

Az egyes nemzeti minősítési szintek az alábbiak szerint feleltethetők meg egymásnak:

A Cseh Köztársaságban	Magyarországon	Angol nyelvű megfelelőjük
PŘÍSNĚ TAJNÉ	SZIGORÚAN TITKOS	TOP SECRET
TAJNÉ	TITKOS	SECRET
DŮVĚRNÉ	BIZALMAS	CONFIDENTIAL
VYHRAZENÉ	KORLÁTOZOTT TERJESZTÉSŰ	RESTRICTED

5. Cikk

Minősített adathoz való hozzáférés

A jelen Egyezmény alapján átadott minősített adathoz kizárólag olyan személyek jogosultak hozzáférni, akik az adott Szerződő Fél nemzeti jogszabályaival összhangban erre megfelelő felhatalmazást kaptak.

6. Cikk

Biztonsági alapelvek

1. Az Átadó Fél:
 - a) köteles biztosítani, hogy a minősített adaton a nemzeti jogszabályai szerinti megfelelő minősítési szint feltüntetésre kerüljön;
 - b) köteles tájékoztatni az Átvevő Felet a minősített adat felhasználásának esetleges feltételhez kötéséről;
 - c) haladéktalanul köteles tájékoztatni az Átvevő Felet az adat minősítésében bekövetkezett változásokról, illetve a minősítés megszüntetéséről.
2. Az Átvevő Fél:
 - a) köteles biztosítani, hogy a minősített adaton feltüntetésre kerüljön a jelen Egyezmény 4. Cikke alapján meghatározott egyenértékű minősítési szint;
 - b) ugyanolyan szintű védelemben köteles részesíteni a minősített adatot, mint amelyet a saját, azonos minősítési szintű nemzeti minősített adata számára biztosít;
 - c) a köteles biztosítani, hogy az Átadó Fél előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül az átvett minősített adat minősítését nem szüntetik meg, illetve minősítési szintjét nem változtatják meg;
 - d) köteles biztosítani, hogy az Átadó Fél előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül az átvett minősített adathoz Harmadik Fél nem fér hozzá;
 - e) a minősített adatot kizárólag az átadás során megjelölt célra használhatja fel, betartva az Átadó Fél által meghatározott kezelési előírásokat.

7. Cikk

Biztonsági együttműködés

1. A hasonló szintű biztonsági követelmények fenntartása érdekében a hatáskörrel rendelkező biztonsági hatóságok a másik fél megkeresésére kötelesek egymást tájékoztatni a minősített adat védelmével kapcsolatos nemzeti jogszabályokról, valamint mindezek gyakorlati alkalmazásáról.
2. Megkeresés esetén a hatáskörrel rendelkező biztonsági hatóságok, összhangban a nemzeti jogszabályaik rendelkezéseivel, kölcsönösen segítséget nyújtanak egymásnak a személyi biztonsági tanúsítványokkal és a telephely biztonsági tanúsítványokkal kapcsolatos eljárások során.
3. A Szerződő Felek nemzeti jogszabályaik rendelkezéseivel összhangban kölcsönösen elismerik egymás személyi biztonsági tanúsítványait és telephely biztonsági tanúsítványait.
4. A hatáskörrel rendelkező biztonsági hatóságok haladéktalanul értesítik egymást az elismert személyi biztonsági tanúsítványokkal és a telephely biztonsági tanúsítvánnyal kapcsolatos változásokról, különösen azok visszavonásáról, valamint érvényességi idejük lejártáról.
5. A jelen Egyezmény végrehajtása során a hatáskörrel rendelkező biztonsági hatóságok az angol nyelvet használják.

8. Cikk

Minősített szerződések

1. A minősített szerződéseket a Szerződő Felek saját nemzeti jogszabályai alapján kell megkötni és teljesíteni. A hatáskörrel rendelkező biztonsági hatóságok megkeresésre kötelesek megerősíteni, hogy az ajánlattevő és az előzetes szerződési tárgyalásokban vagy a minősített szerződések teljesítésében részt vevő természetes személyek rendelkeznek-e megfelelő személyi biztonsági tanúsítvánnyal vagy telephely biztonsági tanúsítvánnyal.
2. A hatáskörrel rendelkező biztonsági hatóságok kérhetik, hogy a másik Szerződő Fél biztonsági ellenőrzést folytasson le a területén működő létesítményben a minősített adat védelmére vonatkozó jogszabályoknak való folyamatos megfelelés ellenőrzése céljából.
3. A minősített szerződések részét képezi a projekt biztonsági utasítás, amely a biztonsági követelményeket és a szerződés egyes elemeinek minősítésével kapcsolatos rendelkezéseket határozza meg. A projekt biztonsági utasítás másolatát azon hatáskörrel rendelkező biztonsági hatóság részére kell továbbítani, amelynek joghatósága alatt a minősített szerződés végrehajtása történik.

9. Cikk

A minősített adat továbbítása

1. A minősített adat továbbítása az Átadó Fél nemzeti jogszabályaiban meghatározott szabályok szerint, diplomáciai úton, vagy a hatáskörrel rendelkező biztonsági hatóságok által közösen meghatározott egyéb módon történik.

2. A Szerződő Felek a hatáskörrel rendelkező biztonsági hatóságok által jóváhagyott eljárási rend szerint, elektronikus úton is továbbíthatnak minősített adatot.

10. Cikk

A minősített adat sokszorosítása, fordítása és megsemmisítése

1. Jelen Egyezmény alapján átadott minősített adatról készült másolatokon és fordításokon fel kell tüntetni a megfelelő minősítési jelölést és az így készült adatot ugyanolyan védelemben kell részesíteni, mint az eredeti minősített adatot. A sokszorosított példányok számát a szükséges minimumra kell korlátozni.
2. Jelen Egyezmény alapján átadott minősített adat fordítása során keletkező példányokon a fordítás nyelvén fel kell tüntetni, hogy az az Átadó Fél minősített adatát tartalmazza.
3. Jelen Egyezmény alapján átadott PŘÍSNĚ TAJNĚ/SZIGORÚAN TITKOS/TOP SECRET minősítésű adat fordítása vagy sokszorosítása kizárólag a minősítő előzetes írásbeli engedélyével lehetséges.
4. Jelen Egyezmény alapján átadott PŘÍSNĚ TAJNĚ/SZIGORÚAN TITKOS/TOP SECRET minősítésű adat nem semmisíthető meg, az ezen minősítési szintű adatokat az Átadó Félnek kell visszaszolgáltatni.

11. Cikk

Látogatások

1. Minősített adathoz való hozzáférést igénylő látogatásra az érintett hatáskörrel rendelkező biztonsági hatóság előzetes írásbeli jóváhagyása alapján kerül sor, amennyiben a hatáskörrel rendelkező biztonsági hatóságok másképp nem állapodtak meg.
2. A látogató a látogatásra vonatkozó megkeresést legalább 20 nappal a látogatás megkezdésének tervezett időpontja előtt a hatáskörrel rendelkező biztonsági hatóságához nyújtja be, amely azt továbbítja a másik Szerződő Fél hatáskörrel rendelkező biztonsági hatóságához. Sürgős esetben, a hatáskörrel rendelkező biztonsági hatóságok előzetes egyeztetését követően a látogatásra vonatkozó megkeresés a látogatás kezdetéhez közelebbi időpontban is benyújtható.
3. A látogatásra vonatkozó megkeresésnek az alábbiakat kell tartalmaznia:
 - a) a látogató családi és utóneve, születési helye és ideje, állampolgársága, útlevelének vagy más személyazonosító igazolványának száma;
 - b) a látogató beosztásának és a látogató által képviselt létesítmény megjelölése;
 - c) a látogató személyi biztonsági tanúsítványának szintje és érvényességi ideje;
 - d) a látogatás időpontja és időtartama, visszatérő látogatások esetén az egyes látogatások összesített időtartama;
 - e) a látogatás célja, valamint a megismerendő legmagasabb minősítési szintű minősített adat minősítési szintjének megjelölése;
 - f) a meglátogató létesítmény neve, címe, telefonszáma, fax száma, e-mail címe, valamint kapcsolattartójának neve;
 - g) dátum, aláírás és a hatáskörrel rendelkező biztonsági hatóság hivatalos pecsétjének lenyomata.
4. A hatáskörrel rendelkező biztonsági hatóságok közösen meghatározhatják a visszatérő látogatásra jogosult személyek listáját. A visszatérő látogatások további részleteit a hatáskörrel rendelkező biztonsági hatóságok közösen állapítják meg.
5. A látogató által megismert minősített adatot úgy kell tekinteni, mint a jelen Egyezmény alapján átadott minősített adatot.

12. Cikk

Eljárás a minősített adat biztonságának megsértése esetén

1. A hatáskörrel rendelkező biztonsági hatóságok haladéktalanul írásban tájékoztatják egymást azon minősített adat biztonságának megsértéséről, amely esetében a minősített adathoz való jogosulatlan hozzáférésre, a minősített adat jogosulatlan felhasználására vagy elvesztésére kerül sor, vagy mindezek alapos gyanúja merül fel.
2. Az Átvevő Fél feladat- és hatáskörrel rendelkező biztonsági hatóságai késedelem nélkül intézkednek a minősített adat biztonsága megsértésének kivizsgálása érdekében. Az Átadó Fél feladat- és hatáskörrel rendelkező biztonsági hatóságai szükség esetén részt vesznek a vizsgálatban.
3. Az Átvevő Fél minden esetben írásban tájékoztatja az Átadó Felet a minősített adat biztonsága megsértésének körülményeiről, a kár mértékéről, a kár enyhítése érdekében megtett intézkedésekről, valamint a vizsgálat eredményéről.

13. Cikk**Költségek viselése**

A Szerződő Felek maguk viselik a jelen Egyezmény végrehajtásával összefüggésben felmerült költségeiket.

14. Cikk**Záró rendelkezések**

1. Jelen Egyezmény határozatlan időre jön létre. Jelen Egyezmény a Szerződő Felek az Egyezmény hatálybalépéséhez szükséges belső feltételek teljesítésére vonatkozó, diplomáciai úton küldött utolsó értesítése kézhezvételének napját követő második hónap első napján lép hatályba.
2. Jelen Egyezmény a Szerződő Felek kölcsönös egyetértésével módosítható. A módosítások hatálybalépésével kapcsolatban a jelen cikk 1. pontjában foglaltak az irányadók.
3. Bármelyik Szerződő Fél jogosult jelen Egyezményt bármikor írásban felmondani. Felmondás esetén az Egyezmény a felmondásról szóló írásbeli értesítés másik Szerződő Fél általi kézhezvételétől számított 6 hónap elteltével hatályát veszti.
4. Az Egyezmény megszűnésétől függetlenül az annak alapján átadott vagy keletkeztetett minősített adatokat az Egyezményben meghatározott rendelkezések szerint kell védelemben részesíteni, mindaddig, amíg az Átadó Fél felmentést nem ad az Átvevő Fél részére ezen kötelezettség alól.
5. Szerződő Felek a jelen Egyezmény értelmezéséből vagy végrehajtásából fakadó vitákat tárgyalás és egyeztetés útján, külső jogszolgáltatási fórum igénybe vétele nélkül rendezik.

Fentiek tanúbizonyságául, az alulírott és az erre felhatalmazott megbízottak jelen Egyezményt aláírásukkal látták el.

Készült Budapesten, 2012. június 13-án, két eredeti példányban, cseh, magyar és angol nyelven, mindhárom szöveg egyaránt hiteles. Eltérés esetén az angol nyelvű szöveg az irányadó.

.....
a Cseh Köztársaság részéről

.....
Magyarország részéről"

- 4. §**
- (1) E törvény – a (2) bekezdésben meghatározott kivétellel – a kihirdetését követő napon lép hatályba.
 - (2) A 2. és 3. § az Egyezmény 14. Cikk 1. pontjában meghatározott időpontban lép hatályba.
 - (3) Az Egyezmény, illetve e törvény 2. és 3. §-a hatálybalépésének naptári napját a külpolitikáért felelős miniszter annak ismertté válását követően a Magyar Közlönyben haladéktalanul közzétett közleményével állapítja meg.
 - (4) E törvény végrehajtásához szükséges intézkedésekről a minősített adatok védelmének szakmai felügyeletéért felelős miniszter gondoskodik.

Áder János s. k.,
köztársasági elnök

Kövér László s. k.,
az Országgyűlés elnöke

2012. évi CX. törvény**az Európa Tanácsnak a kulturális örökség társadalmi értékéről szóló,****Faróban, 2005. év október 27. napján elfogadott keretegyezményének kihirdetéséről***

1. § Az Országgyűlés e törvénnyel felhatalmazást ad az Európa Tanácsnak a kulturális örökség társadalmi értékéről szóló, Faróban, 2005. év október 27. napján elfogadott keretegyezménye (a továbbiakban: Egyezmény) kötelező hatályának elismerésére.
2. § Az Országgyűlés az Egyezményt e törvénnyel kihirdeti.
3. § Az Egyezmény hiteles angol nyelvű szövege és annak hivatalos magyar nyelvű fordítása a következő:

**„Council of Europe Framework Convention on the Value of Cultural Heritage for Society
Preamble**

The member States of the Council of Europe, Signatories hereto,

Considering that one of the aims of the Council of Europe is to achieve greater unity between its members for the purpose of safeguarding and fostering the ideals and principles, founded upon respect for human rights, democracy and the rule of law, which are their common heritage;

Recognising the need to put people and human values at the centre of an enlarged and cross-disciplinary concept of cultural heritage;

Emphasising the value and potential of cultural heritage wisely used as a resource for sustainable development and quality of life in a constantly evolving society;

Recognising that every person has a right to engage with the cultural heritage of their choice, while respecting the rights and freedoms of others, as an aspect of the right freely to participate in cultural life enshrined in the United Nations Universal Declaration of Human Rights (1948) and guaranteed by the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights (1966);

Convinced of the need to involve everyone in society in the ongoing process of defining and managing cultural heritage;

Convinced of the soundness of the principle of heritage policies and educational initiatives which treat all cultural heritages equitably and so promote dialogue among cultures and religions;

Referring to the various instruments of the Council of Europe, in particular the European Cultural Convention (1954), the Convention for the Protection of the Architectural Heritage of Europe (1985), the European Convention on the Protection of the Archaeological Heritage (1992, revised) and the European Landscape Convention (2000);

Convinced of the importance of creating a pan-European framework for co-operation in the dynamic process of putting these principles into effect;

Have agreed as follows:

SECTION I – AIMS, DEFINITIONS AND PRINCIPLES**Article 1 – Aims of the Convention**

The Parties to this Convention agree to:

- a recognise that rights relating to cultural heritage are inherent in the right to participate in cultural life, as defined in the Universal Declaration of Human Rights;
- b recognise individual and collective responsibility towards cultural heritage;
- c emphasise that the conservation of cultural heritage and its sustainable use have human development and quality of life as their goal;

* A törvényt az Országgyűlés a 2012. július 9-i ülésnapján fogadta el.

- d take the necessary steps to apply the provisions of this Convention concerning:
 - the role of cultural heritage in the construction of a peaceful and democratic society, and in the processes of sustainable development and the promotion of cultural diversity;
 - greater synergy of competencies among all the public, institutional and private actors concerned.

Article 2 – Definitions

For the purposes of this Convention,

- a cultural heritage is a group of resources inherited from the past which people identify, independently of ownership, as a reflection and expression of their constantly evolving values, beliefs, knowledge and traditions. It includes all aspects of the environment resulting from the interaction between people and places through time;
- b a heritage community consists of people who value specific aspects of cultural heritage which they wish, within the framework of public action, to sustain and transmit to future generations.

Article 3 – The common heritage of Europe

The Parties agree to promote an understanding of the common heritage of Europe, which consists of:

- a all forms of cultural heritage in Europe which together constitute a shared source of remembrance, understanding, identity, cohesion and creativity, and
- b the ideals, principles and values, derived from the experience gained through progress and past conflicts, which foster the development of a peaceful and stable society, founded on respect for human rights, democracy and the rule of law.

Article 4 – Rights and responsibilities relating to cultural heritage

The Parties recognise that:

- a everyone, alone or collectively, has the right to benefit from the cultural heritage and to contribute towards its enrichment;
- b everyone, alone or collectively, has the responsibility to respect the cultural heritage of others as much as their own heritage, and consequently the common heritage of Europe;
- c exercise of the right to cultural heritage may be subject only to those restrictions which are necessary in a democratic society for the protection of the public interest and the rights and freedoms of others.

Article 5 – Cultural heritage law and policies

The Parties undertake to:

- a recognise the public interest associated with elements of the cultural heritage in accordance with their importance to society;
- b enhance the value of the cultural heritage through its identification, study, interpretation, protection, conservation and presentation;
- c ensure, in the specific context of each Party, that legislative provisions exist for exercising the right to cultural heritage as defined in Article 4;
- d foster an economic and social climate which supports participation in cultural heritage activities;
- e promote cultural heritage protection as a central factor in the mutually supporting objectives of sustainable development, cultural diversity and contemporary creativity;
- f recognise the value of cultural heritage situated on territories under their jurisdiction, regardless of its origin;
- g formulate integrated strategies to facilitate the implementation of the provisions of this Convention.

Article 6 – Effects of the Convention

No provision of this Convention shall be interpreted so as to:

- a limit or undermine the human rights and fundamental freedoms which may be safeguarded by international instruments, in particular, the Universal Declaration of Human Rights and the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms;
- b affect more favourable provisions concerning cultural heritage and environment contained in other national or international legal instruments;
- c create enforceable rights.

SECTION II – CONTRIBUTION OF CULTURAL HERITAGE TO SOCIETY AND HUMAN DEVELOPMENT

Article 7 – Cultural heritage and dialogue

The Parties undertake, through the public authorities and other competent bodies, to:

- a encourage reflection on the ethics and methods of presentation of the cultural heritage, as well as respect for diversity of interpretations;
- b establish processes for conciliation to deal equitably with situations where contradictory values are placed on the same cultural heritage by different communities;
- c develop knowledge of cultural heritage as a resource to facilitate peaceful co-existence by promoting trust and mutual understanding with a view to resolution and prevention of conflicts;
- d integrate these approaches into all aspects of lifelong education and training .

Article 8 – Environment, heritage and quality of life

The Parties undertake to utilise all heritage aspects of the cultural environment to:

- a enrich the processes of economic, political, social and cultural development and land-use planning, resorting to cultural heritage impact assessments and adopting mitigation strategies where necessary;
- b promote an integrated approach to policies concerning cultural, biological, geological and landscape diversity to achieve a balance between these elements;
- c reinforce social cohesion by fostering a sense of shared responsibility towards the places in which people live;
- d promote the objective of quality in contemporary additions to the environment without endangering its cultural values.

Article 9 – Sustainable use of the cultural heritage

To sustain the cultural heritage, the Parties undertake to:

- a promote respect for the integrity of the cultural heritage by ensuring that decisions about change include an understanding of the cultural values involved;
- b define and promote principles for sustainable management, and to encourage maintenance;
- c ensure that all general technical regulations take account of the specific conservation requirements of cultural heritage;
- d promote the use of materials, techniques and skills based on tradition, and explore their potential for contemporary applications;
- e promote high-quality work through systems of professional qualifications and accreditation for individuals, businesses and institutions.

Article 10 – Cultural heritage and economic activity

In order to make full use of the potential of the cultural heritage as a factor in sustainable economic development, the Parties undertake to:

- a raise awareness and utilise the economic potential of the cultural heritage;
- b take into account the specific character and interests of the cultural heritage when devising economic policies; and

- c ensure that these policies respect the integrity of the cultural heritage without compromising its inherent values.

SECTION III – SHARED RESPONSIBILITY FOR CULTURAL HERITAGE AND PUBLIC PARTICIPATION

Article 11 – The organisation of public responsibilities for cultural heritage

In the management of the cultural heritage, the Parties undertake to:

- a promote an integrated and well-informed approach by public authorities in all sectors and at all levels;
- b develop the legal, financial and professional frameworks which make possible joint action by public authorities, experts, owners, investors, businesses, non-governmental organisations and civil society;
- c develop innovative ways for public authorities to co-operate with other actors;
- d respect and encourage voluntary initiatives which complement the roles of public authorities;
- e encourage non-governmental organisations concerned with heritage conservation to act in the public interest.

Article 12 – Access to cultural heritage and democratic participation

The Parties undertake to:

- a encourage everyone to participate in:
 - the process of identification, study, interpretation, protection, conservation and presentation of the cultural heritage;
 - public reflection and debate on the opportunities and challenges which the cultural heritage represents;
- b take into consideration the value attached by each heritage community to the cultural heritage with which it identifies;
- c recognise the role of voluntary organisations both as partners in activities and as constructive critics of cultural heritage policies;
- d take steps to improve access to the heritage, especially among young people and the disadvantaged, in order to raise awareness about its value, the need to maintain and preserve it, and the benefits which may be derived from it.

Article 13 – Cultural heritage and knowledge

The Parties undertake to:

- a facilitate the inclusion of the cultural heritage dimension at all levels of education, not necessarily as a subject of study in its own right, but as a fertile source for studies in other subjects;
- b strengthen the link between cultural heritage education and vocational training;
- c encourage interdisciplinary research on cultural heritage, heritage communities, the environment and their inter-relationship;
- d encourage continuous professional training and the exchange of knowledge and skills, both within and outside the educational system.

Article 14 – Cultural heritage and the information society

The Parties undertake to develop the use of digital technology to enhance access to cultural heritage and the benefits which derive from it, by:

- a encouraging initiatives which promote the quality of contents and endeavour to secure diversity of languages and cultures in the information society;
- b supporting internationally compatible standards for the study, conservation, enhancement and security of cultural heritage, whilst combating illicit trafficking in cultural property;
- c seeking to resolve obstacles to access to information relating to cultural heritage, particularly for educational purposes, whilst protecting intellectual property rights;
- d recognising that the creation of digital contents related to the heritage should not prejudice the conservation of the existing heritage.

SECTION IV – MONITORING AND CO-OPERATION

Article 15 – Undertakings of the Parties

The Parties undertake to:

- a develop, through the Council of Europe, a monitoring function covering legislations, policies and practices concerning cultural heritage, consistent with the principles established by this Convention;
- b maintain, develop and contribute data to a shared information system, accessible to the public, which facilitates assessment of how each Party fulfils its commitments under this Convention.

Article 16 – Monitoring mechanism

- a The Committee of Ministers, pursuant to Article 17 of the Statute of the Council of Europe, shall nominate an appropriate committee or specify an existing committee to monitor the application of the Convention, which will be authorised to make rules for the conduct of its business;
- b The nominated committee shall:
 - establish rules of procedure as necessary;
 - manage the shared information system referred to in Article 15, maintaining an overview of the means by which each commitment under this Convention is met;
 - at the request of one or more Parties, give an advisory opinion on any question relating to the interpretation of the Convention, taking into consideration all Council of Europe legal instruments;
 - on the initiative of one or more Parties, undertake an evaluation of any aspect of their implementation of the Convention;
 - foster the trans-sectoral application of this Convention by collaborating with other committees and participating in other initiatives of the Council of Europe;
 - report to the Committee of Ministers on its activities.The committee may involve experts and observers in its work.

Article 17 – Co-operation in follow-up activities

The Parties undertake to co-operate with each other and through the Council of Europe in pursuing the aims and principles of this Convention, and especially in promoting recognition of the common heritage of Europe, by:

- a putting in place collaborative strategies to address priorities identified through the monitoring process;
- b fostering multilateral and transfrontier activities, and developing networks for regional co-operation in order to implement these strategies;
- c exchanging, developing, codifying and assuring the dissemination of good practices;
- d informing the public about the aims and implementation of this Convention.

Any Parties may, by mutual agreement, make financial arrangements to facilitate international co-operation.

SECTION V – FINAL CLAUSES

Article 18 – Signature and entry into force

- a This Convention shall be open for signature by the member States of the Council of Europe.
- b It shall be subject to ratification, acceptance or approval. Instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the Secretary General of the Council of Europe.
- c This Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date on which ten member States of the Council of Europe have expressed their consent to be bound by the Convention in accordance with the provisions of the preceding paragraph.
- d In respect of any signatory State which subsequently expresses its consent to be bound by it, this Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date of deposit of the instrument of ratification, acceptance or approval.

Article 19 – Accession

- a After the entry into force of this Convention, the Committee of Ministers of the Council of Europe may invite any State not a member of the Council of Europe, and the European Community, to accede to the Convention by a decision taken by the majority provided for in Article 20.d of the Statute of the Council of Europe and by the unanimous vote of the representatives of the Contracting States entitled to sit on the Committee of Ministers.
- b In respect of any acceding State, or the European Community in the event of its accession, this Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date of deposit of the instrument of accession with the Secretary General of the Council of Europe.

Article 20 – Territorial application

- a Any State may, at the time of signature or when depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, specify the territory or territories to which this Convention shall apply.
- b Any State may, at any later date, by a declaration addressed to the Secretary General of the Council of Europe, extend the application of this Convention to any other territory specified in the declaration. In respect of such territory, the Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date of receipt of such declaration by the Secretary General.
- c Any declaration made under the two preceding paragraphs may, in respect of any territory specified in such declaration, be withdrawn by a notification addressed to the Secretary General. The withdrawal shall become effective on the first day of the month following the expiration of a period of six months after the date of receipt of such notification by the Secretary General.

Article 21 – Denunciation

- a Any Party may, at any time, denounce this Convention by means of a notification addressed to the Secretary General of the Council of Europe.
- b Such denunciation shall become effective on the first day of the month following the expiration of a period of six months after the date of receipt of the notification by the Secretary General.

Article 22 – Amendments

- a Any Party, and the committee mentioned in Article 16, may propose amendments to this Convention.
- b Any proposal for amendment shall be notified to the Secretary General of the Council of Europe, who shall communicate it to the member States of the Council of Europe, to the other Parties, and to any non-member State and the European Community invited to accede to this Convention in accordance with the provisions of Article 19.
- c The committee shall examine any amendment proposed and submit the text adopted by a majority of three-quarters of the Parties' representatives to the Committee of Ministers for adoption. Following its adoption by the Committee of Ministers by the majority provided for in Article 20.d of the Statute of the Council of Europe, and by the unanimous vote of the States Parties entitled to hold seats in the Committee of Ministers, the text shall be forwarded to the Parties for acceptance.
- d Any amendment shall enter into force in respect of the Parties which have accepted it, on the first day of the month following the expiry of a period of three months after the date on which ten member States of the Council of Europe have informed the Secretary General of their acceptance. In respect of any Party which subsequently accepts it, such amendment shall enter into force on the first day of the month following the expiry of a period of three months after the date on which the said Party has informed the Secretary General of its acceptance.

Article 23 – Notifications

The Secretary General of the Council of Europe shall notify the member States of the Council of Europe, any State which has acceded or been invited to accede to this Convention, and the European Community having acceded or been invited to accede, of:

- a any signature;
- b the deposit of any instrument of ratification, acceptance, approval or accession;

- c any date of entry into force of this Convention in accordance with the provisions of Articles 18, 19 and 20;
 - d any amendment proposed to this Convention in accordance with the provisions of Article 22, as well as its date of entry into force;
 - e any other act, declaration, notification or communication relating to this Convention.
- In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Convention.

Done at Faro, this 27th day of October 2005, in English and in French, both texts being equally authentic, in a single copy which shall be deposited in the archives of the Council of Europe. The Secretary General of the Council of Europe shall transmit certified copies to each member State of the Council of Europe and to any State or the European Community invited to accede to it."

„Az Európa Tanácsnak a kulturális örökség társadalmi értékéről szóló keretegyezménye

Preambulum

Az Európa Tanács jelen Egyezményt aláíró tagállamai,

figyelembe véve, hogy az Európa Tanács egyik célja tagjai egységének erősítése azért, hogy megőrizték és megvalósítsák a közös örökségüket jelentő eszméket és elveket, amelyek az emberi jogok, a demokrácia és a törvényesség tiszteletben tartásán alapulnak;

felismerve annak szükségességét, hogy az embereket és az emberi értékeket kell a kulturális örökség szélesebb értelemben vett és több tudományt átfogó koncepciójának a középpontjába állítani;

hangsúlyozva a bölcsen használt kulturális örökség értékét és a benne rejlő lehetőséget mint erőforrást a fenntartható fejlődés és az életminőség számára egy folyamatosan fejlődő társadalomban;

elismerve, hogy minden egyes személynek joga van a saját választása szerinti kulturális örökséghez való kötődéshez, miközben tiszteletben tartja mások jogait és szabadságait, az ENSZ Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozatában (1948) rögzített kulturális életben való szabad részvételi jog egy aspektusaként, és ahogyan azt a Gazdasági, Szociális és Kulturális Jogok Nemzetközi Egyezségokmánya (1966) garantálja;

abban a meggyőződésben, hogy szükséges a társadalom minden tagját bevonni a kulturális örökség meghatározásának és kezelésének folyamatába;

meggyőződve a különböző kulturális örökségeket méltányosan kezelő, és így a kultúrák és vallások közötti párbeszédet előmozdító örökségi politikák és oktatási kezdeményezések elvének helyességéről;

hivatkozással az Európa Tanács különféle okmányaira, így különösen, az Európai Kulturális Egyezményre (1954), az Európai Építészeti Örökség Védelméről szóló Egyezményre (1985), a Régészeti Örökség Védelméről szóló Európai Egyezményre (1992, felülvizsgálva) valamint az Európai Táj Egyezményre (2000);

meggyőződve továbbá összeurópai keret létrehozásának fontosságáról annak érdekében, hogy együttműködhesse az ezeknek az elveknek egy dinamikus folyamatban való megvalósítása során, a következőkben állapodtak meg:

I. FEJEZET – CÉLOK, MEGHATÁROZÁSOK ÉS ELVEK

1. Cikk – Az Egyezmény céljai

Az ezen Egyezményben részes Felek egyetértenek abban, hogy:

- a) elismerik, hogy a kulturális örökséggel kapcsolatos jogok elválaszthatatlan részei az Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozatában meghatározott kulturális életben való részvétel jogának;
- b) elismerik a kulturális örökség iránti egyéni és kollektív felelősséget;
- c) hangsúlyozzák, hogy a kulturális örökség megőrzésének és fenntartható használatának célja az emberi fejlődés előmozdítása és az életminőség emelése;
- d) megteszik a szükséges lépéseket az ebben az Egyezményben foglaltak alkalmazása érdekében:
 - a kulturális örökségnek a békés és demokratikus társadalom építésében, a fenntartható fejlődés folyamataiban és a kulturális sokszínűség előmozdításában játszott szerepét illetően; valamint
 - az érintett köz-, intézményi és magán szereplők nagyobb mérvű, az általuk képviselt kompetenciák egymást erősítő együttműködését illetően.

2. Cikk – Meghatározások

A jelen Egyezményben

- a) a kulturális örökség azon múltból örökölt értékhordozó források együttese, amelyeket az emberek – függetlenül a tulajdonviszonyoktól – a saját állandóan fejlődő értékeik, hiedelmeik, hitük, tudásuk és hagyományaik tükröződéseként és kifejeződéseként határoznak meg, magában foglalja a környezet mindazon vonatkozásait is, amelyeket az idők folyamán az ember és az egyes helyszínek közötti kölcsönhatás eredményezett;
- b) egy örökségközösség azon személyek összessége, akik valamely kulturális örökség bizonyos aspektusait értéknek tekintik és közösségi cselekvés keretében kívánják fenntartani és a következő nemzedékeknek továbbadni.

3. Cikk – Európa közös öröksége

A Felek egyetértenek abban, hogy elő kell segíteni Európa közös örökségének megértését, amely örökség magában foglalja:

- a) a kulturális örökség minden Európában létező formáját, amelyek együttesen alkotják az emlékezet, a megértés, az önazonosság, az összetartozás és a kreativitás közös forrását, és
- b) mindazon elképzeléseket, elveket és értékeket, amelyeket a haladásból és a múltbeli konfliktusokból leszűrt tapasztalatok eredményeztek, és amelyek elősegítik egy olyan békés és stabil társadalom fejlődését, mely az emberi jogok, a demokrácia és a törvényesség tiszteletben tartásán alapul.

4. Cikk – A kulturális örökséghez kapcsolódó jogok és kötelezettségek

A Felek elismerik, hogy:

- a) mindenkinek, egymagában vagy közösségben, joga van a kulturális örökségből részesülni és további gazdagításában részt venni;
- b) mindenki, egymagában vagy közösségben, ugyanolyan felelősséggel tartozik mások kulturális örökségének tiszteletben tartásáért, mint a saját örökségét illetően és mindebből következően Európa közös örökségét illetően;
- c) a kulturális örökséggel kapcsolatos jogok gyakorlása kizárólag olyan korlátozások tárgya lehet, amelyek demokratikus társadalomban a közérdek és a mások jogainak és szabadságának biztosítása okán elkerülhetetlenül szükségesek.

5. Cikk – Kulturális örökségi jog és politikák

A Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy:

- a) elismerik a kulturális örökség elemeihez kapcsolódó közérdeket, azok társadalmi fontosságával összhangban;
- b) növelik a kulturális örökség értékét annak számbavétele, tanulmányozása, értelmezése, védelme, megőrzése és bemutatása révén;
- c) biztosítják, az egyes Felek sajátos kontextusainak megfelelően, hogy a kulturális örökséghez való, a 4. Cikk szerinti jogok gyakorlásának létezzen jogi szabályozása;
- d) elősegítik a gazdasági és társadalmi környezetnek a kulturális örökségi tevékenységekben való részvételt támogató alakulását;
- e) előmozdítják a kulturális örökség megóvását mint a fenntartható fejlődés, a kulturális sokszínűség és a kortárs kreativitás egymást kölcsönösen támogató célkitűzéseinek központi tényezőjét;
- f) elismerik a joghatóságuk alatt álló területen található kulturális örökség értékét, függetlenül annak eredetétől;
- g) létrehozhatnak integrált stratégiákat a jelen Egyezményben foglalt rendelkezések alkalmazásának elősegítésére.

6. Cikk – Az Egyezmény hatálya

Az Egyezmény egyetlen rendelkezése sem értelmezhető úgy, hogy az:

- a) korlátozza, illetve ellehetetleníti az emberi jogok és az alapvető szabadságjogok érvényesülését, amelyeket nemzetközi okmányok – így különösen az Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozata és az emberi jogok és az alapvető szabadságok védelméről szóló egyezmény – biztosítanak;

- b) hatással van más nemzetközi vagy nemzeti jogi eszközöknek a kulturális örökségre és a környezetre vonatkozó kedvezőbb rendelkezéseire;
- c) közvetlenül alkalmazható jogosultságot hoz létre.

II. FEJEZET – A KULTURÁLIS ÖRÖKSÉG HOZZÁJÁRULÁSA A TÁRSADALMI ÉS AZ EMBERI FEJLŐDÉSHEZ

7. Cikk – Kulturális örökség és párbeszéd

A Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy a közhatalmi intézményeken és más illetékes testületeken keresztül:

- a) bátorítják a kulturális örökség bemutatása etikájának és módszertanának átgondolását, csakúgy, mint az értelmezések sokszínűségének tiszteletét;
- b) békéltető eljárásokat hoznak létre olyan esetek méltányos és igazságos kezelésére, amelyekben ugyanazon kulturális örökségi elemnek különböző közösségek egymásnak ellentmondó értékeket tulajdonítanak;
- c) fejlesztik a kulturális örökségről szóló tudást, mint a bizalom és a kölcsönös megértés által előmozdított, a konfliktusok megoldását és megelőzését szem előtt tartó békés együttélés elősegítésének forrását;
- d) beépítik mindezeket a szempontokat az élethosszig tartó nevelés és képzés minden vonatkozásába.

8. Cikk – Környezet, örökség és életminőség

A Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy a kulturális környezet minden örökségi vonatkozását arra használják, hogy:

- a) gazdagítsák a gazdasági, politikai, társadalmi és kulturális fejlődés, a területfejlesztési tervezés folyamatait, szükség szerint alkalmazva a kulturális örökségi hatástanulmányok és a kárenyhítési stratégiák eszközeit;
- b) előmozdítják a kulturális, biológiai, geológiai és tájképi sokszínűséggel kapcsolatos politikák integrált szemléletű megközelítését, az ezen elemek közötti egyensúly elérése érdekében;
- c) megerősítik a társadalmi összetartozást azáltal, hogy elősegítik a közös felelősségérzet kibontakozását azon helyek iránt, ahol az emberek élnek;
- d) előmozdítják a minőség követelményét a környezet kortárs kiegészítéseiben anélkül, hogy veszélyeztetnék a meglévő kulturális értékeket.

9. Cikk – A kulturális örökség fenntartható használata

A kulturális örökség fenntartása érdekében a Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy:

- a) előmozdítják a kulturális örökség sértetlenségének tiszteletben tartását azáltal, hogy biztosítják, hogy bármilyen változtatásról szóló döntés magában foglalja az érintett kulturális értékek megértését;
- b) meghatározzák a fenntartható kezelés elveit és szorgalmazzák azok alkalmazását, valamint buzdítanak a folyamatos fenntartásra;
- c) biztosítják, hogy minden általánosan érvényes műszaki szabályozás során számolnak a kulturális örökség megőrzésének sajátos követelményeivel;
- d) előmozdítják a hagyományos anyagok, technikák és gyakorlati megoldások használatát és kiaknázzák a bennük rejlő lehetőségeket a mai kor általi használat során is;
- e) előmozdítják a magas színvonalú munkát egyének, vállalkozások és intézmények szakmai minősítési és akkreditációs rendszerei útján.

10. Cikk – Kulturális örökség és gazdasági tevékenység

A kulturális örökség mint a fenntartható gazdasági fejlődés tényezője nyújtotta lehetőségek teljes körű kihasználása érdekében a Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy:

- a) növelik a társadalmi tudatosságot, és felhasználják a kulturális örökségben rejlő gazdasági lehetőségeket;
- b) tekintetbe veszik a kulturális örökség sajátos jellegét és érdekeit a gazdasági célzatú politikák kialakításakor; és
- c) biztosítják azt, hogy ezek a politikák tiszteletben tartsák a kulturális örökség integritását úgy, hogy annak benne rejlő értékei ne sérüljenek.

III. FEJEZET – A KULTURÁLIS ÖRÖKSÉG IRÁNTI KÖZÖS FELELŐSSÉG ÉS A KÖZÖSSÉGI RÉSZVÉTEL

11. Cikk – A kulturális örökség iránti közösségi felelősség érvényesítésének megszervezése

A kulturális örökség kezelése során a Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy:

- a) előmozdítják, hogy a közintézmények és hatóságok minden szakterületen és minden szinten integrált szemlélettel rendelkezzenek, és jól tájékozottak legyenek;
- b) kifejlesztenek olyan jogi, pénzügyi és szakmai kereteket, amelyek lehetővé teszik a közintézmények és hatóságok, a szakemberek, a tulajdonosok, a befektetők, a vállalkozók, a nem kormányzati szervezetek és a civil társadalom közös cselekvését;
- c) kifejlesztenek újszerű módokat a közintézmények, hatóságok és más szereplők együttműködésére;
- d) tiszteltben tartják és bátorítják a hatóságok szerepét kiegészítő önkéntes kezdeményezéseket;
- e) bátorítják az örökség megőrzésével foglalkozó nem kormányzati szervezeteket, hogy a közérdek javára felléphessenek.

12. Cikk – Hozzáférés a kulturális örökséghez és a demokratikus részvétel

A Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy:

- a) mindenkit arra bátorítanak, hogy vegyen részt:
 - a kulturális örökség azonosításában, tanulmányozásában, értelmezésében, védelmében, megőrzésében és bemutatásában;
 - a kulturális örökség létéből fakadó lehetőségek és kihívások feletti közös gondolkodásban és vitákban;
- b) figyelembe veszik a kulturális örökséggel azonosuló minden egyes örökségközösség által annak az örökségnek tulajdonított értéket;
- c) elismerik az önkéntes alapon létrejött szervezetek szerepét, mind cselekvési partnerként, mind építő szándékú kritikusként a kulturális örökségi politikák megítélésében;
- d) lépéseket tesznek az örökséghez való hozzáférési lehetőségek fejlesztése érdekében, különösen a fiatalok és a hátrányos helyzetűek körében abból a célból, hogy növeljék az örökség értékéről, fenntartásának és védelmének szükségességéről, valamint a belőle származó előnyökről való tájékozottságot.

13. Cikk – Kulturális örökség és ismeretek

A Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy:

- a) elősegítik a kulturális örökségi dimenzió beépítését az oktatás minden szintjébe, nem szükségszerűen önálló tantárgyként, hanem más tantárgyak számára gazdag forrásként kezelve azt;
- b) erősítik a kapcsolatokat a kulturális örökséggel kapcsolatos oktatás és a szakmai képzés között;
- c) bátorítják a kulturális örökségre, az örökségközösségekre, a környezetre és mindezek kölcsönhatásaira vonatkozó interdiszciplináris kutatásokat;
- d) bátorítják a folyamatos szakmai továbbképzést, valamint az ismeretek és tapasztalatok kicserélését, mind az oktatási rendszeren belül, mind pedig azon kívül.

14. Cikk – Kulturális örökség és információs társadalom

A Felek kötelezettséget vállalnak a digitális technológia alkalmazásának fejlesztésére annak érdekében, hogy növeljék a kulturális örökség hozzáférhetőségét és az örökségből származó előnyöket oly módon, hogy:

- a) bátorítják azokat a kezdeményezéseket, amelyek növelik a tartalomszolgáltatás minőségét, valamint törekednek a nyelvek és kultúrák sokszínűségének biztosítására az információs társadalom keretei között;
- b) támogatják a nemzetközileg csereszabatos szabványok alkalmazását a kulturális örökséget érintő tanulmányok, megőrzési tevékenység, továbbfejlesztés és biztonság területein, ugyanakkor harcolva a kulturális javak illegális forgalma ellen;
- c) keresik a megoldásokat a kulturális örökségre vonatkozó információk hozzáférhetőségét gátló akadályok leküzdésére, különös tekintettel az oktatási célokra, ugyanakkor a szellemi tulajdonjogokat is védve;

- d) elismerik, hogy az örökséggel kapcsolatos digitális tartalmak létrehozása nem szoríthatja háttérbe a meglévő örökség tényleges megőrzését.

IV. FEJEZET – MONITORING ÉS EGYÜTTMŰKÖDÉS

15. Cikk – A Felek vállalásai

A Felek vállalják, hogy:

- a) kialakítanak – az Európa Tanácson keresztül – egy olyan követő-figyelési rendszert, amely lefedi a kulturális örökséget érintő jogalkotást, szakpolitikákat és gyakorlatokat, a jelen Egyezményben rögzített elvekkel összhangban;
- b) fenntartanak, fejlesztenek és adatokat nyújtanak egy olyan, a nyilvánosság számára is elérhető közös információs rendszer számára, mely lehetővé teszi annak felmérését, hogy az egyes Felek miként teljesítik az ezen Egyezményben foglalt vállalásaikat.

16. Cikk – Monitoring mechanizmus

- a) A Miniszteri Bizottság, követve az Európa Tanács Alapokmánya 17. Cikkében rögzítetteket, köteles egy arra alkalmas bizottságot létrehozni vagy egy már meglévő bizottságot kijelölni ezen Egyezmény végrehajtásának követő-figyelésére, amely bizottság felhatalmazást kap a saját működési szabályzatának kidolgozására.
- b) A kijelölt bizottság:
 - szükség szerint létrehozza szervezeti és működési szabályzatát;
 - kezeli a 15. Cikk szerinti közös információs rendszert, biztosítva azon eszközök áttekintését, amelyek az ezen Egyezményben elfogadott minden egyes vállalásnak megfelelnek;
 - egy vagy több Fél kérésére, tanácsadás keretében véleményez minden, az Egyezmény értelmezésével kapcsolatos kérdést – minden esetben tekintettel az Európa Tanács teljes jogi szabályozására;
 - egy vagy több Fél kérésére értékeli az Egyezmény általuk történő alkalmazásának bármely vonatkozását;
 - előmozdítja az Egyezmény ágazatok közti alkalmazását azzal, hogy együttműködik más bizottságokkal, és részt vesz az Európa Tanács más kezdeményezéseiben;
 - jelentést tesz tevékenységéről a Miniszteri Bizottságnak.A bizottság szakértőket és megfigyelőket is bevonhat a munkájába.

17. Cikk – Együttműködés az Egyezmény alkalmazását nyomon követő tevékenységekben

A Felek kötelezettséget vállalnak az egymással és az Európa Tanácson keresztül való együttműködésre a jelen Egyezmény céljainak és elveinek követése és különösen Európa közös öröksége elismerésének előmozdítása érdekében azáltal, hogy:

- a) együttműködési stratégiákat hívnak életre a követő-figyelés folyamatában meghatározott prioritások kezelésére;
- b) erősítik a multilaterális és a határon átnyúló tevékenységeket, valamint hálózatokat hoznak létre a regionális együttműködés érdekében e stratégiák alkalmazására;
- c) kicserélik, fejlesztik, szabályokban rögzítik a jó példákat, és gondoskodnak azok terjesztéséről;
- d) tájékoztatják a közvéleményt ezen Egyezmény céljairól és alkalmazásáról.

Kölcsönös megegyezés keretében a Felek bármelyike létrehozhat pénzügyi-finanszírozási eszközöket a nemzetközi együttműködés elősegítésére.

V. FEJEZET – ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

18. Cikk – Aláírás és hatálybalépés

- a) Az Egyezmény aláírásra nyitva áll az Európa Tanács tagállamai számára.
- b) Az Egyezményt meg kell erősíteni, el kell fogadni, vagy jóvá kell hagyni. A megerősítésről, elfogadásról vagy a jóváhagyásról szóló okiratokat letétbe kell helyezni az Európa Tanács főtákaránál.

- c) Az Egyezmény annak a hónapnak az első napján lép hatályba, amely egy három hónapos időszakot követ azután, hogy az Európa Tanács tíz tagállama az előző bekezdés rendelkezései szerint magára nézve kötelezőnek ismeri el az Egyezményt.
- d) Az olyan aláíró tagállam tekintetében, amely az Egyezmény hatálybalépése után ismeri el magára nézve kötelezőnek az Egyezményt, az Egyezmény annak a hónapnak az első napján lép hatályba, amely a megerősítési, elfogadási vagy jóváhagyási okirat letétbe helyezésének napja utáni három hónapos időszakot követi.

19. Cikk – Csatlakozás

- a) Az Egyezmény hatálybalépése után az Európa Tanács Miniszteri Bizottsága az Európa Tanács Alapszabályának 20. Cikk d) pontja szerint hozott többségi határozattal és a Miniszteri Bizottságban helyet foglaló Szerződő Államok képviselőinek egyhangú határozatával meghívhat az Egyezményhez való csatlakozásra bármely olyan államot, amely nem tagja az Európa Tanácsnak, valamint meghívhatja az Európai Közösséget.
- b) Bármely csatlakozó állam vagy csatlakozása esetén az Európai Közösség számára az Egyezmény annak a hónapnak az első napján lép hatályba, amely a csatlakozási okiratnak az Európa Tanács főtitkárnál történő letétbe helyezésének napját követő három hónapos időszak lejártá után következik.

20. Cikk – Területi alkalmazás

- a) Bármely állam az aláíráskor vagy a megerősítési, elfogadási, jóváhagyási vagy csatlakozási okirat letétbe helyezése alkalmával meghatározhatja azt a területet vagy azokat a területeket, ahol az Egyezményt alkalmazni fogja.
- b) Bármely állam az Európa Tanács főtitkárához címzett nyilatkozattal bármilyen későbbi időpontban kiterjesztheti az Egyezmény alkalmazását az e nyilatkozatban meghatározott bármely más területre. Az ilyen területet illetően az Egyezmény annak a hónapnak az első napján lép hatályba, amely a főtitkárnak átadott ilyen nyilatkozat napját követő három hónapos időszak lejártá után következik.
- c) Bármely, a fenti két bekezdés alapján tett nyilatkozat, a nyilatkozatban meghatározott bármely területet illetően visszavonható a főtitkárhoz intézett bejelentéssel. A visszavonás annak a hónapnak az első napján lép hatályba, amely a főtitkárhoz intézett bejelentés kézhezvételének napját követő három hónapos időszak lejártá után következik.

21. Cikk – Az Egyezmény felmondása

- a) Bármely Fél bármikor felmondhatja az Egyezményt az Európa Tanács főtitkárához címzett bejelentéssel.
- b) Az ilyen felmondás annak a hónapnak az első napján lép hatályba, amely a főtitkárnak benyújtott bejelentés kézhezvételének napja utáni három hónapos időszak lejártát követi.

22. Cikk – Módosítások

- a) Bármely Fél, valamint a 16. Cikkben említett bizottság javasolhatja a jelen Egyezmény módosítását.
- b) Bármely módosítási javaslatot az Európa Tanács főtitkárához kell eljuttatni, aki azt továbbítja az Európa Tanács tagállamainak, jelen Egyezmény Feleinek, valamint bármely nem Európa Tanács tag európai országnak és az Európai Közösségnek, amelyek a 19. Cikk alapján felhívást kaptak arra, hogy csatlakozzanak ezen Egyezményhez.
- c) A bizottság megvizsgál minden egyes beterjesztett módosítási javaslatot, majd a Felek képviselői háromnegyedének többsége által elfogadott szövegváltozatot elfogadásra benyújtja a Miniszteri Bizottságnak. Miután a Miniszteri Bizottság az Európa Tanács Alapszabálya 20. Cikk d) pontjában előírt többséggel és a Miniszteri Bizottságban tanácskozási joggal rendelkező államok képviselőinek egyhangú határozatával elfogadta a módosítási javaslatot, a szöveget elfogadásra a Felekhez továbbítja.
- d) A módosítások azon Felek számára lépnek hatályba, amelyek elfogadták azokat, annak a hónapnak az első napján, amely három hónappal követi azt az időpontot, amikor tíz Európa Tanács tag értesítette a főtitkárt azok elfogadásáról. Azon Felek tekintetében, akik később fogadják el a módosításokat, e módosítások annak a hónapnak az első napján lépnek életbe, amely három hónappal követi azt az időpontot, amikor e Felek értesítették a főtitkárt a módosítások elfogadásáról.

23. Cikk – Értesítések

Az Európa Tanács főtítkára tájékoztatja az Európa Tanács tagállamait, azon államokat, amelyek csatlakoztak, vagy felhívást kaptak az Egyezményhez való csatlakozásra és a csatlakozott, vagy csatlakozási felhívást kapott Európai Közösséget a következőkről:

- a) minden aláírásról;
- b) megerősítési, elfogadási, jóváhagyási vagy csatlakozási okirat letétbe helyezéséről;
- c) az Egyezmény hatálybalépésére vonatkozó bármely időpontról a 18., 19. és 20. Cikk szerint;
- d) az Egyezmény módosítására tett bármely javaslatról, a 22. Cikk alapján elfogadott bármilyen módosításról, valamint arról, hogy az mikor lép hatályba;
- e) a jelen Egyezményre vonatkozó minden egyéb intézkedésről, nyilatkozatról, értesítésről vagy közlésről.

Ennek hitelül, a kellő felhatalmazással rendelkező alulírottak az Egyezményt aláírták.

Kelt Faróban, 2005. október 27-én; készült egyaránt hiteles angol és francia nyelvű változatban, egy példányban, amelyet letétbe helyeznek az Európa Tanács Levéltárában. Az Európa Tanács főtítkára hiteles másolatokat küld az Európa Tanács minden tagállamának, más államoknak, illetve az Európai Közösségnek, amelyek felhívást kapnak az Egyezményhez való csatlakozásra.”

4. § (1) Ez a törvény – a (2) bekezdésben meghatározott kivétellel – a kihirdetését követő napon lép hatályba.
 (2) A 2. és 3. § az Egyezmény 18. Cikk d) pontjában meghatározott időpontban lép hatályba.
 (3) Az Egyezmény, illetve a 2. és 3. § hatálybalépésének naptári napját a külpolitikáért felelős miniszter – annak ismertetése követően – a Magyar Közlönyben haladéktalanul közzétett közleményével állapítja meg.
 (4) E törvény végrehajtásához szükséges intézkedésekről a kultúráért felelős miniszter gondoskodik.

Áder János s. k.,
köztársasági elnök

Kövér László s. k.,
az Országgyűlés elnöke

2012. évi CXI. törvény

a bíróságok szervezetéről és igazgatásáról szóló 2011. évi CLXI. törvény,

valamint a bírák jogállásáról és javadalmazásáról szóló 2011. évi CLXII. törvény módosításáról*

1. A bíróságok szervezetéről és igazgatásáról szóló 2011. évi CLXI. törvény módosítása

1. § A bíróságok szervezetéről és igazgatásáról szóló 2011. évi CLXI. törvény (a továbbiakban: Bszi.) 27. § (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
 „(4) Az OBH elnöke jelzi a Kúria elnökének, ha álláspontja szerint a jogalkalmazás egysége érdekében jogegységi eljárást szükséges lefolytatni; az OBH elnökét a jogegységi eljárás indítványozásának joga nem illeti meg.”
2. § (1) A Bszi. 62. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
 „(1) Az OBH elnöke az OBT által meghatározott elvek figyelembevételével az ügy elbírálására az illetékes bíróság helyett kivételesen más, azonos hatáskörű bíróságot jelölhet ki, ha az ügy vagy a bíróságra az adott időszakban érkezett ügyek meghatározott csoportjának elbírálása a bíróság rendkívüli és aránytalan munkaterhe miatt ésszerű időn belül másként nem biztosítható és a kijelölés nem jár a kijelölt bíróság aránytalan megterhelésével.”

* A törvényt az Országgyűlés a 2012. július 2-i ülésnapján fogadta el.

- (2) A Bszi. 62. §-a a következő (4) bekezdéssel egészül ki:

„(4) Az eljáró bíróság kijelölésének kezdeményezéséről a kijelölést kezdeményező postai szolgáltató útján, egyúttal a hirdetőtáblára történő kifüggesztéssel értesíti a perben érintett feleket. Az értesítés tartalmazza a más bíróság kijelölése elleni jogorvoslatról szóló tájékoztatást.”

3. § (1) A Bszi. 63. § (2) bekezdése a következő mondatral egészül ki:

„Az OBH elnöke döntésében ismerteti az OBT által meghatározott elvek alkalmazását.”

- (2) A Bszi. 63. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„(3) Az eljáró bíróság kijelölésével érintett peres fél a kijelölésről szóló határozatnak a bíróságok hivatalos honlapján és a központi honlapon való közzétételétől számított 8 napon belül az eljáró bíróságot kijelölő határozat ellen fellebbezéssel élhet. A határidő elmulasztása esetén igazolási kérelemnek helye nincs. A fellebbezést az OBH elnökénél írásban kell benyújtani, eggyel több példányban, mint ahány fél a perben érdekelt.

(4) A fél által a (3) bekezdésben foglaltak szerint benyújtott fellebbezést a Kúria 8 munkanapon belül, nemperes eljárásban bírálja el. A fellebbezés elkészítése esetén a Kúria a fellebbezést érdemi vizsgálat nélkül elutasítja. A Kúria az OBH elnökének mérlegeléssel hozott döntését csak annyiban vizsgálhatja felül, amennyiben az OBH elnöke a döntés kialakítására irányadó jogszabályokat megsértette.

(5) Ha a Kúria a felülvizsgálat során azt állapítja meg, hogy az OBH elnökének az eljáró bíróságot kijelölő határozata e törvénynek az eljáró bíróság kijelölésére vonatkozó szabályainak megfelel, az eljáró bíróságot kijelölő határozatot helyben hagyja. Ha az eljáró bíróságot kijelölő határozat e törvénynek az eljáró bíróság kijelölésére vonatkozó szabályainak nem felel meg, a Kúria a határozatot hatályon kívül helyezi. Az eljáró bíróság kijelöléséről szóló határozatot a Kúria nem változtathatja meg.

(6) A Kúria határozatát az OBH elnökén keresztül kézbesíti a feleknek, egyúttal gondoskodik a határozatnak a bíróságok hivatalos honlapján és a központi honlapon való közzétételéről. Ha a Kúria az eljáró bíróság kijelöléséről szóló határozatot helyben hagyja, az OBH elnöke a kijelölésről haladéktalanul értesíti a kijelölt bíróságot, valamint – ha a kijelölés büntetőügyet érint – a legfőbb ügyészt. A Kúria határozatának a felek részére történő kézbesítése, illetve a kézbesítés sikertelen volta az eljáró bíróság kijelölését nem érinti.”

- (3) A Bszi. 64. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„A kijelöléssel érintett ügyben – a 63. § (3)–(6) bekezdésében foglalt kivétellel – e fejezet szerinti újabb kijelölésnek nincs helye.”

4. § (1) A Bszi. 76. § (1) bekezdés d) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

(Az OBH elnöke általános központi igazgatási feladatkörében)

„d) a bíróságokat érintő jogszabály alkotására tehet javaslatot a jogszabályalkotás kezdeményezésére jogosultnál,”

- (2) A Bszi. 76. § (3) bekezdés a) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

(Az OBH elnöke a bíróságok költségvetésével kapcsolatos feladatkörében)

„a) összeállítja – a központi költségvetésről szóló törvény Bíróságokról szóló fejezete, valamint az OBT tekintetében az OBT, továbbá a Kúria tekintetében a Kúria elnöke véleményének kikérésével és ismertetésével – a bíróságok költségvetésére vonatkozó javaslatát és az annak végrehajtására vonatkozó beszámolóját, amelyet a Kormány a központi költségvetésről szóló törvényjavaslat és az annak végrehajtására vonatkozó törvényjavaslat részeként változtatás nélkül terjeszt az Országgyűlés elé,”

- (3) A Bszi. 76. § (4) bekezdés nyitó szövegrésze és b) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

(Az OBH elnöke a statisztikai adatgyűjtéssel, az ügyelosztással és a munkateherméréssel kapcsolatos feladatkörében)

„b) az OBT által meghatározott elvek figyelembevételével az eljáró bíróság helyett másik bíróságot jelöl ki az eljárásra, ha az az ügyek ésszerű időn belül való elbírálásának biztosítása érdekében szükséges,”

- (4) A Bszi. 76. § (8) bekezdés c) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

(Az OBH elnöke a tájékoztatással kapcsolatos feladatkörében)

„c) a bíróságok általános helyzetéről és a bíróságok igazgatási tevékenységéről évente az Országgyűlésnek, továbbá az éves beszámolók között egy alkalommal az Országgyűlés igazságügygel foglalkozó bizottságának beszámol,”

5. § (1) A Bszi. 77. § (2) bekezdése a következő mondatral egészül ki:

„Az OBH elnöke a határozatait a szükséghez képest indokolja.”

- (2) A Bszi. 77. § (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
 „(4) Az OBH elnöke a központi honlapon közzéteszi a bíróságok általános helyzetéről és a bíróságok igazgatási tevékenységéről szóló, az Országgyűlés számára készített beszámolót, továbbá a kinevezési jogkörébe tartozó vezetői állásra pályázók meghallgatásának jegyzőkönyveit.”
- (3) A Bszi. 77. §-a a következő (7) bekezdéssel egészül ki:
 „(7) Az OBH elnöke a 76. § (8) bekezdés a)–c) pontjában meghatározott tájékoztatást, illetve beszámolót úgy készíti el, hogy abban részletezi a 76. §-ban foglalt érintett hatásköreit, valamint külön kitér a 76. § (4) bekezdés b) pontjában, és a 76. § (5) bekezdés b), h) és m) pontjaiban meghatározott hatáskörei gyakorlásának szempontjaira és körülményeire.”
- (4) A Bszi. a 77. §-t követően az alábbi 77/A. §-sal egészül ki:
 „77/A. § (1) A bíró az OBH elnöke által alkotott szabályzattal szemben alkotmányjogi panasszal az Alkotmánybírósághoz fordulhat, ha fennállnak az Alkotmánybíróságról szóló törvényben az alkotmányjogi panasz benyújtására meghatározott feltételek.
 (2) Az OBH elnökének személyzeti kérdésekkel kapcsolatos feladatkörében hozott, a bíró szolgálati viszonyát érintő határozatai ellen a bíró a közigazgatási és munkaügyi bírósághoz fordulhat, kivéve, ha törvény alapján a szolgálati jogvita elbírálása a szolgálati bíróság hatáskörébe tartozik.”

6. § A Bszi. 78. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
 „(2) Az OBH elnökét akadályoztatása esetén – ideértve azt is, ha a tisztség nincs betöltve – az OBH általános elnökhelyettese helyettesíti. Az OBH általános elnökhelyettesének akadályoztatása esetén a helyettesítést az OBH elnökének további helyettesei az OBH elnöke által meghatározott rendben látják el. Helyettesítésre jogosult hiányában az OBH elnökének feladatait az OBT elnöke látja el.”

- 7. §** (1) A Bszi. 103. § (1) bekezdés b) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
 (Az OBT az általános központi igazgatás területén)
 „b) indítványozza az OBH elnökénél a 76. § (1) bekezdés d) pontjában foglalt jogkör gyakorlását,”
- (2) A Bszi. 103. § (1) bekezdése a következő d) ponttal egészül ki:
 (Az OBT az általános központi igazgatás területén)
 „d) jóváhagyja a szolgálati bíróság ügyrendjét és közzéteszi azt a központi honlapon.”
- (3) A Bszi. 103. §-a a (2) bekezdést követően a következő (2a) bekezdéssel egészül ki:
 „(2a) Az OBT a statisztikai adatgyűjtés, az ügyelosztás és a munkatehermérés területén
 a) kivételesen indokolt esetben elrendelheti a társadalom széles körét érintő vagy a közérdek szempontjából kiemelkedő jelentőségű ügyek soron kívüli intézését,
 b) meghatározza az eljáró bíróság kijelölésénél figyelembe veendő elveket az OBH elnökének azon jogköre vonatkozásában, amely szerint az ügyek ésszerű időn belül való elbírálása érdekében az eljáró bíróság helyett másik bíróságot jelöl ki az eljárásra.”
- (4) A Bszi. 103. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
 „(3) Az OBT a személyzeti területen
 a) személyes meghallgatás alapján előzetes véleményt nyilvánít az OBH elnökének és a Kúria elnökének tisztségére jelölt személyéről,
 b) meghatározza a pályázat elbírálásánál figyelembe veendő elveket az OBH elnökének és a Kúria elnökének azon jogköre vonatkozásában, amikor az álláshelyet a rangsor második vagy harmadik helyén álló pályázóval kívánja betölteni,
 c) egyetértési jogot gyakorol azon pályázatok elbírálása során, amelyekben az OBH elnöke vagy a Kúria elnöke az álláshelyet a rangsor második vagy harmadik helyén álló pályázóval kívánja betölteni,
 d) egyetértési jogot gyakorol azon bírósági vezetői kinevezések esetében, amelyekben a pályázó nem kapta meg a véleményező szerv hozzájárulását [132. § (6) bekezdés],
 e) dönt az ítélőtáblai, a törvényszéki, a közigazgatási és munkaügyi bírósági, továbbá a járásbírói elnök és elnökhelyettes újbóli kinevezéséhez való hozzájárulás kérdésében, ha az elnök vagy elnökhelyettes ugyanazon tisztséget korábban már két alkalommal betöltötte,
 f) évente közzéteszi véleményét az OBH, valamint a Kúria elnökének a bírói, valamint a bírósági vezetői pályázatok elbírálása tekintetében folytatott gyakorlatáról,
 g) kinevezi a szolgálati bíróság elnökét és tagjait,

- h) felmentést adhat a bírósági vezető és a vezetése alatt álló szervezeti egységben bíráskodó hozzátartozója közötti összeférhetetlenség esetében,
- i) lefolytatja a bírák vagyonyilatkozatával kapcsolatos ellenőrzési eljárást,
- j) az OBH elnökének kezdeményezése alapján „címzetes törvényszéki bíró”, „címzetes táblabíró”, „címzetes kúriai bíró”, „kúriai tanácsos” címet, igazságügyi alkalmazott esetén főtanácsosi, tanácsosi címet adományozhat, továbbá az OBH elnökének kezdeményezésére javaslatot tehet kitüntetés adományozására, díjat, oklevelet, plakettet adományozhat, illetve díj, plakett, oklevél más általi adományozásához hozzájárulhat,
- k) a bíró lemondása esetén hozzájárulhat, hogy a lemondási idő 3 hónapnál rövidebb legyen, illetve a bírót a lemondási időre vagy egy részére mentesítheti a munkavégzési kötelezettség alól, valamint
- l) a bíró nyugállományba helyezése vagy a felső korhatár elérése esetén a bírák jogállásáról és javadalmazásáról szóló törvény alapján dönt a felmentési időre vonatkozóan a munkavégzési kötelezettség alóli mentesítés idejéről.”

8. § A Bszi. 104. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Az OBT a tárgyévet megelőzően meghatározza tárgyévi költségvetését, amelyről ezt követően megállapodik az OBH elnökével. Az OBT költségvetése az OBH költségvetésén belül elkülönítetten jelenik meg. Az OBT működésének technikai feltételeit az OBH biztosítja.”

9. § A Bszi. 105. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Az OBT ülést össze kell hívni, továbbá a javasolt kérdést napirendre kell tűzni, ha azt az OBT tagjainak legalább egyharmada javasolja. A Kúria teljes ülése, valamint bármely ítélőtábla vagy törvényszék összbírói értekezlete kezdeményezheti az OBT feladatkörébe tartozó kérdésnek az OBT napirendjére vételét és az OBT általi megtárgyalását.”

10. § (1) A Bszi. 106. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„106. § (1) Az OBT ülése a bírák számára nyilvános, kivéve, ha az OBT zárt ülés tartását rendeli el. Az ülésen tanácskozási joggal részt vesz az OBH elnöke, az igazságügyért felelős miniszter, a legfőbb ügyész, a Magyar Ügyvédi Kamara elnöke, a Magyar Országos Közjegyzői Kamara elnöke, az OBT elnöke és a tanácskozási joggal részt vevők által meghívott eseti szakértő, továbbá az OBT elnöke által meghívott civil és egyéb érdek-képviselői szervezet képviselője. Az OBT ülésén jegyzőkönyvvezető vesz részt.

(2) Az OBT ülésén – akadályoztatása esetén – az igazságügyért felelős minisztert államtitkár, az OBH elnökét az OBH általános elnökhelyettese, a legfőbb ügyészt legfőbb ügyész helyettes, a Magyar Ügyvédi Kamara elnökét elnökhelyettes, a Magyar Országos Közjegyzői Kamara elnökét elnökhelyettes helyettesíti.

(3) Az OBT zárt ülést rendelhet el, különösen, ha az minősített adat, üzleti titok vagy külön törvényben meghatározott más titok megőrzése végett feltétlenül szükséges, továbbá ha az ülésen meghallgatott személyiségi jogainak védelme érdekében indokolt. Zárt ülés elrendelése esetén a tanácskozási joggal rendelkezők sem vehetnek részt az ülésen, kivéve, ha az OBT eltérően rendelkezik.”

(2) A Bszi. 107. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Az OBT ülésén elhangzottakról jegyzőkönyv, a bíróságok igazgatását és a bírák tevékenységét szélesebb körben érintő, a közérdeklődésre számot tartó döntésekről összefoglaló készül. A jegyzőkönyv és az összefoglaló elkészítéséről az OBT elnöke gondoskodik. Az összefoglalóba kerülő napirendekről és az összefoglaló tartalmáról az OBT az ülésen határoz. A zárt ülésen tárgyalt napirendet az összefoglaló nem tartalmazza.”

11. § A Bszi. 132. § (4)–(6) bekezdése helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„(4) A kinevezésre jogosult a véleményező szerv javaslatát figyelembe véve hozza meg döntését. A kinevezésre jogosultat a véleményező szerv javaslata nem köti, azonban a javaslatától eltérő döntését írásban részletesen indokolni köteles.

(5) Az OBH elnöke és a Kúria elnöke a véleményező szerv javaslatától eltérő döntése esetén az eltérés indokairól – a kinevezéssel egyidejűleg – írásban tájékoztatja az OBT-t, és az OBT soron következő ülésén az indokait ismerteti. Az OBH elnökének és a Kúria elnökének az OBT részére történő írásbeli, és az OBT soron következő ülésén nyújtott szóbeli tájékoztatása – a (6) bekezdésben foglalt kivétellel – nem érinti a bírósági vezető kinevezését.

(6) Ha az OBH elnöke vagy a Kúria elnöke olyan pályázót kíván kinevezni, aki a véleményező szerv többségi támogatását nem nyerte el, a kinevezés előtt az OBH elnöke, illetve a Kúria elnöke beszerzi az OBT előzetes véleményét a pályázóról. A pályázó kinevezésére abban az esetben kerülhet sor, ha a kinevezéssel az OBT egyetért.”

12. § A Bszi. 144. § d) és e) pontjai helyébe a következő rendelkezések lépnek, egyúttal a § a következő f) ponttal egészül ki:
(Az *összbírói értekezlet feladata:*)
„d) dönt a bírói tanács tagjának felmentéséről,
e) dönt az OBH elnöke által kinevezett bírósági vezetők felmentésének kezdeményezéséről, és
f) kezdeményezi valamely, az OBT feladatkörébe tartozó kérdésnek az OBT napirendjére vételét és az OBT általi megtárgyalását.”
13. § A Bszi. 153. § (2) bekezdésében az „az elnök” szövegrész helyébe az „a bírói tanács elnökének” szöveg lép.
14. § Hatályát veszti a Bszi. 70. § (4) bekezdése, 76. § (4) bekezdés c) pontja, valamint a 76. § (5) bekezdés k), l) és n) pontja.

2. A bírák jogállásáról és javadalmazásáról szóló 2011. évi CLXII. törvény módosítása

15. § (1) A bírák jogállásáról és javadalmazásáról szóló 2011. évi CLXII. törvény (a továbbiakban: Bjt.) 15. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(2) Ha a rangsor valamely helyén több pályázó azonos pontszámmal szerepel, az azonos helyen szereplő pályázók közötti sorrendet a bírói tanács általi meghallgatás eredménye alapján kell felállítani. Ha a bírói tanács általi meghallgatás során is azonos pontszámot érnek el a pályázók, közöttük a bírói tanács egyszerű szótöbbséggel hozott, írásbeli, indokolt határozatával sorrendet állít fel.”
- (2) A Bjt. 18. § (3)–(5) bekezdése helyébe a következő rendelkezések lépnek:
„(3) Az OBH elnöke a bírói tanács által felállított rangsorról a (4) és (5) bekezdésben foglaltak szerint eltérhet, és bírói kinevezésre a rangsor második vagy harmadik helyén álló pályázót is javasolhatja, illetve a rangsor második vagy harmadik helyén álló pályázó áthelyezésével is elbíráhatja a pályázatot.
(4) Ha a javasolt pályázó nem bíró, úgy az OBH elnöke az első három helyen rangsorolt pályázó pályázatát a javasolt pályázó megjelölésével és az eltérés indokait tartalmazó írásos javaslatával egyetértés beszerzése céljából megküldi az OBT-nek. Az OBT a javaslatról 15 napon belül határoz. Ha az OBT az OBH elnökének javaslatával egyetért, az OBH elnöke a pályázót a köztársasági elnökhöz 8 munkanapon belül kinevezésre felterjeszti. Ha az OBT az OBH elnökének javaslatával nem ért egyet, az OBH elnöke az első helyen rangsorolt pályázót, ha az nem bíró, a köztársasági elnökhöz 8 munkanapon belül kinevezésre felterjeszti, ha bíró, 8 munkanapon belül áthelyezi, vagy az OBT felé új javaslatot tesz, vagy a pályázatot eredménytelené nyilvánítja.
(5) Ha a javasolt pályázó bíró, úgy az OBH elnöke az első három helyen rangsorolt pályázó pályázatát a javasolt pályázó megjelölésével és az eltérés indokait tartalmazó írásos javaslatával egyetértés beszerzése céljából megküldi az OBT-nek. Az OBT a javaslatról 15 napon belül határoz. Ha az OBT az OBH elnökének javaslatával egyetért, az OBH elnöke a bírót 8 munkanapon belül áthelyezi. Ha az OBT az OBH elnökének javaslatával nem ért egyet, az OBH elnöke az első helyen rangsorolt pályázót, ha az bíró, 8 munkanapon belül áthelyezi, ha nem bíró, a köztársasági elnökhöz 8 munkanapon belül kinevezésre felterjeszti, vagy az OBT felé új javaslatot tesz, vagy a pályázatot eredménytelené nyilvánítja.”
16. § A Bjt. 19. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:
„19. § A Kúriára kiírt pályázat esetében a 18. §-ban foglaltakat azzal az eltéréssel kell alkalmazni, hogy az OBH elnökének jogköreit a Kúria elnöke gyakorolja, és a pályázat eredményes elbírálása esetén, 8 munkanapon belül a felterjesztés vagy az áthelyezés érdekében megkeresi az OBH elnökét, aki a Kúria elnöke megkeresésének 8 munkanapon belül eleget tesz.”
17. § (1) A Bjt. 21. §-át megelőző alcím helyébe a következő alcím lép:
„11. A pályázók értesítése és a pályázat eredményével szembeni jogorvoslat”
- (2) A Bjt. 21. §-a a következő (3)–(6) bekezdéssel egészül ki:
„(3) Az OBH elnöke a bíró áthelyezésére vonatkozó határozatát a bíróságok hivatalos honlapján és a központi honlapon, továbbá a bíróságok hivatalos lapjában közzéteszi.
(4) Eredményes pályázat esetén a nyertes pályázó kinevezéséről szóló határozatnak a Magyar Közlönyben történő közzétételétől, vagy a nyertes pályázó áthelyezéséről szóló határozatnak a (3) bekezdés szerinti közzétételétől számított 15 napos jogvesztő határidőn belül a pályázaton részt vett és a 13. § szerint el nem utasított pályázó a pályázat eredményével szemben kifogással élhet, ha a nyertes pályázó esetében a bíróvá történő kinevezés

e törvényben meghatározott feltételei nem állnak fenn, illetve ha a nyertes pályázó a pályázati kiírásban szereplő feltételeknek nem felel meg.

(5) A kifogást a pályázattal érintett bíróság elnökénél írásban kell benyújtani, aki azt – kúriai pályázat kivételével – 5 munkanapon belül felterjeszti az OBH elnökéhez. Kérelmezettként az OBH elnökét, kúriai pályázat esetén a Kúria elnökét kell megjelölni. Az OBH elnöke, illetve a Kúria elnöke a kifogást 5 munkanapon belül megküldi az annak elbírálására kizárólagosan illetékes, Budapest területére kiterjedő illetékességű közigazgatási és munkaügyi bíróságnak.

(6) A közigazgatási és munkaügyi bíróság a kifogás tárgyában 15 napon belül, nemperes eljárás keretében határoz. A bíró kinevezése esetén a közigazgatási és munkaügyi bíróság a bíróvá történő kinevezés feltételeinek meglétét e törvény 4. § (1) bekezdés a), c), d), f), és g) pontjában, a 4. § (2) bekezdésében, valamint az 5. § (1) bekezdésében meghatározottak szempontjából vizsgálja. A bíró áthelyezése esetén a közigazgatási és munkaügyi bíróság kizárólag a pályázati feltételek teljesülését vizsgálja. Ha a közigazgatási és munkaügyi bíróság megállapítja, hogy a pályázatot elnyert személyt e törvénynek a bírói kinevezés feltételeire vonatkozó szabályai szerint nem lehetne bíróvá kinevezni, illetve a pályázatot elnyert személy a pályázati kiírásban szereplő feltételeknek nem felel meg, erre vonatkozó végzését közli a kifogást előterjesztő pályázóval, valamint – a szükséges intézkedés megtétele érdekében – a pályázat elbírálójával és a köztársasági elnökkel. A közigazgatási és munkaügyi bíróság a kifogás alaptalansága esetén a kifogást elutasítja, és végzését közli a kifogást előterjesztő pályázóval, a pályázat elbírálójával, valamint a pályázattal érintett bíróság elnökével.”

18. § A Bjt. 25. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Ha a bíró tényleges működésének időtartama a 18 hónapot nem érte el, a köztársasági elnök a bíró kinevezését – az OBH elnökének javaslatára, a kinevezés módosításával – három évvel meghosszabbítja, kivéve, ha a bíró a szolgálati viszonyát nem kívánja fenntartani. A javaslat előterjesztésére a 24. § (3) bekezdésében foglalt rendelkezéseket kell megfelelően alkalmazni. A bíró kinevezése ismételten meghosszabbítható, amíg az értékeléséhez szükséges tényleges bírói működés együttes időtartama a minimális 18 hónapot eléri.”

19. § A Bjt. 31. § (2) és (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„(2) A bírót a bíróságok közötti ügyteher egyenletes elosztásának biztosítása vagy szakmai fejlődésének elősegítése érdekében más szolgálati helyre lehet kirendelni.

(3) A bírót – hozzájárulása nélkül – háromévenként, ezen belül legfeljebb egy évre lehet a bíróságok közötti ügyteher egyenletes elosztásának biztosítása céljából bírói beosztásba, ideiglenesen más szolgálati helyre kirendelni.”

20. § (1) A Bjt. 34. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Ha a bíróság megszűnt, illetve hatásköre vagy illetékességi területe olyan mértékben csökkent, hogy ott a bíró további foglalkoztatása nem lehetséges, az OBH elnöke – ha Kúriai álláshely is érintett, a Kúria elnökével történt egyeztetést követően – az érintett bíró számára felajánlja azon, a beosztási helyével azonos szintű, vagy legfeljebb eggyel magasabb, vagy legfeljebb eggyel alacsonyabb szintű bíróságon lévő bírói álláshelyeket, amelyek betöltése iránt a pályázatok elbírálása még nem történt meg. A felajánlott bírói álláshelyek közül a bíró 8 munkanapon belül választhat. Ha a bíróság megszűnése, illetve hatáskörének vagy illetékességi területének csökkenése több bíró áthelyezését teszi szükségessé, a választási lehetőség a bírákat életkoruk csökkenő sorrendjében illeti meg. Ha felajánlható bírói álláshely nincs, vagy a bíró azok egyikét sem választja, az OBH elnöke a bírót – méltányos érdekeit figyelembe véve – más, lehetőleg azonos szintű, vagy legfeljebb eggyel alacsonyabb szintű bíróságra áthelyezi.”

(2) A Bjt. 34. §-a a következő (4) bekezdéssel egészül ki:

„(4) Ha a bíró a (2) bekezdésben foglaltak szerinti áthelyezése esetén szolgálati jogvitát kezdeményez, a közigazgatási és munkaügyi bíróság az OBH elnökének döntését csak a döntés kialakítására irányadó jogszabályok betartása szempontjából vizsgálhatja.”

21. § A Bjt. 81. § (1) bekezdése a következő mondatral egészül ki:

„A vizsgált bíró kérelmére a bíróság elnöke személyes meghallgatás keretében lehetőséget biztosít a vizsgált bírónak az értékeléssel kapcsolatos álláspontja ismertetésére.”

- 22. §** A Bjt. 84. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(2) A vizsgálóbiztos köteles a tényállás megállapításához szükséges valamennyi körülményt tisztázni. Ennek érdekében az eljárás alá vont bírót és az értékelő bírósági elnököt meghallgatja, beszerzi a bíró beosztása szerint illetékes fellebbviteli (felülvizsgálati ügyekben eljáró) bíróság kollégiumvezetője, illetve a járásbírói bírósági bíró esetén az ítéletábró, közigazgatási és munkaügyi bírósági bíró, valamint a törvényszéken közigazgatási és munkaügyi ügyeket tárgyaló bíró esetén a közigazgatási és munkaügyi regionális kollégium vezetője véleményét, tanúkat hallgathat ki, a bírói értékelés irataiba betekinthez. A bírák és a bíróság dolgozói kötelesek részére a szükséges tájékoztatást megadni.”
- 23. §** A Bjt. 86. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(1) Ha a bíró tevékenységének ellátására egészségügyi okból tartósan nem képes, a bíróság elnöke őt írásban felszólítja, hogy tisztségéről 30 napon belül mondjon le. A felszólításban meg kell jelölöni azokat az okokat, és ismertetni kell azokat a körülményeket, amelyek a bíró egészségügyi alkalmatlanságára utalnak. A bíró kérelmére személyes meghallgatás keretében is ismertetni kell az egészségügyi alkalmatlanságára utaló okokat, és lehetőséget kell biztosítani, hogy azokra észrevételeket tegyen.”
- 24. §** (1) A Bjt. 89. § c) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
(A bíró szolgálati viszonya megszűnik.)
„c) a köztársasági elnök általi felmentéssel.”
- (2) A Bjt. 90. § j) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
(A bírót fel kell menteni)
„j) ha a pályázat eredményével szembeni jogorvoslati eljárás során megállapítást nyert, hogy a bíró kinevezésének törvényi feltételei nem állnak fenn,”
- (3) A Bjt. 94. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(3) Nyugállományba helyezés, valamint a felső korhatár elérése esetén a bíró felmentési ideje 6 hónap. A bírót a munkavégzési kötelezettség alól 3 hónapra mentesíteni kell. A bíró kérelmére az OBT a munkavégzési kötelezettség alóli mentesítés idejét 3 hónapnál rövidebb tartamban is megállapíthatja, illetve – a bíró kérelmére – dönthet úgy, hogy a bíró a munkavégzési kötelezettség alól nem mentesül.”
- 25. §** A Bjt. a 104. §-t követően az alábbi 104/A. §-sal egészül ki:
„104/A. § (1) A szolgálati bíróság ügyrendjének tartalmaznia kell az eljáró tanácsok összetételét és az ügyelosztás szabályait.
(2) A szolgálati bíróság által megállapított ügyrendet az OBT hagyja jóvá.
(3) A szolgálati bíróság ügyrendjét az OBT közzéteszi a bíróságok központi internetes honlapján.”
- 26. §** A Bjt. 106. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép, egyúttal a § a következő (4) bekezdéssel egészül ki:
„(3) Az OBH elnöke kizárólag az általa kinevezett bírósági vezetők, valamint az OBH-ba beosztott bíró ellen kezdeményezheti a fegyelmi eljárás megindítását.
(4) Ha a bíróval szemben büntetőeljárás indult – ide nem értve a magánvádas és pótmagánvádló vádindítványa alapján indult eljárást –, a fegyelmi eljárást meg kell indítani.”
- 27. §** A Bjt. 230. §-a a következő (4) bekezdéssel egészül ki:
„(4) A (2) és (3) bekezdés szerint felmentésre kerülő bírák esetében a munkavégzési kötelezettség alóli mentesítésre vonatkozó szabályokat megfelelően alkalmazni kell.”
- 28. §** A Bjt.
a) 26. § (3) bekezdésében az „esetek” szövegrész helyébe „eset”,
b) IV. Fejezetének címében a „bírói” szövegrész helyébe a „bíró”,
c) 42. § (3) bekezdésében az „OBH elnöke” szövegrész helyébe az „OBT”,
d) 93. § (2) bekezdésében az „OBH elnöke” szövegrész helyébe az „OBT”,
e) 232. §-ában az „OBH elnöke” szövegrész helyébe az „OBT” szöveg lép.

- 29. §** (1) Hatályát veszti a Bjt.
- a) 3. § (3) bekezdés c) pontjában az „ismételten határozott idejű, vagy”,
 - b) 23. § (1) bekezdésében a „valamint a 25. § (2) és (4) bekezdésében”,
 - c) 26. § (3) bekezdésében az „és (4)”,
 - d) 166. § (1) bekezdésében a „valamint volt elnökét”, és
 - e) 166. § (2) bekezdésében a „valamint volt elnöke” szövegrész.
- (2) Hatályát veszti a Bjt. 25. § (4) bekezdése, 76. § (1) bekezdés d) pontja, valamint 78. §-a.
- 30. §** E törvény a kihirdetését követő napon lép hatályba és a hatálybalépést követő napon hatályát veszti.
- 31. §** E törvény 1–14. §-a, valamint 18–30. §-a az Alaptörvény 25. cikk (7) bekezdése, valamint 26. cikk (1) és (2) bekezdése alapján sarkalatosnak minősül.

Áder János s. k.,
köztársasági elnök

Kövér László s. k.,
az Országgyűlés elnöke

2012. évi CXII. törvény az Európai Unió tisztviselőinek és más alkalmazottainak nyugdíjbiztosítási átutalásáról és visszaautalásáról, valamint egyes nyugdíjbiztosítási tárgyú és más kapcsolódó törvények módosításáról*

1. Értelmező rendelkezések

- 1. §** E törvény alkalmazásában
- a) *beszámított jövedelem*: a nyugdíjbiztosítási visszaautalás során a visszaautalással érintett időre megállapított, a társadalombiztosítási nyugellátás szempontjából figyelembevételre kerülő jövedelem, amely alapján a nyugdíj alapjául szolgáló átlagkeresetet meg kell határozni,
 - b) *járadékfizetési felső határ*: a társadalombiztosítás ellátásaira és a magánnyugdíjra jogosultakról, valamint e szolgáltatások fedezetéről szóló 1997. évi LXXX. törvény 24. § (2) bekezdése szerinti járadékfizetési felső határ, illetve nem teljes év esetén annak arányos összege,
 - c) *nyugdíjbiztosítási átutalás*: a Magyarországon levont, illetve befizetett, e törvény szerint számított járulék- és adóösszegeknek, valamint a magyarországi magánnyugdíj-pénztári egyéni számlaegyenlegnek az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzatáról és egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételeiről szóló, 1968. február 29-i 259/68/EGK, Euratom, ESZAK tanácsi rendelet (a továbbiakban: SR.) VIII. melléklet 11. cikk (2) bekezdése szerinti átadása,
 - d) *nyugdíjbiztosítási visszaautalás*: az uniós intézménynél szerzett nyugdíjjogosultság biztosításmatematikai egyenértékének az SR. VIII. melléklet 11. cikk (1) bekezdése szerinti átadása a Nyugdíjbiztosítási Alapnak,
 - e) *számított szociális hozzájárulási adó*: a számítás alapjául szolgáló összegnek a szociális hozzájárulási adó törvényi mértéke és az adó Nyugdíjbiztosítási Alapot megillető része alapján kiszámított hányada,
 - f) *túlélő hozzátartozó*: az a személy, aki az elhunyt uniós tisztviselő után az SR. alapján nyugdíjbiztosítási átutalásra vagy visszaautalásra jogosult,
 - g) *uniós intézmény*: az Európai Unió azon intézménye, amelynek uniós tisztviselője nyugdíjbiztosítási átutalásra vagy visszaautalásra az SR. alapján jogosult,

* A törvényt az Országgyűlés a 2012. július 2-i ülésnapján fogadta el.

- h) *uniós intézmény által levont járulék*: az uniós tisztviselő jövedelméből az uniós intézmény által az SR. alapján öregségi nyugdíj céljából levont összeg és az uniós tisztviselő javára az uniós intézmény által az SR. alapján öregségi nyugdíj céljából befizetett összeg,
- i) *uniós tisztviselő*: az a személy, aki az SR.-ben foglaltak szerint uniós intézménnyel fennálló vagy korábban fennállt jogviszonya alapján nyugdíjbiztosítási átutalásra vagy visszautalásra jogosult.

2. Nyugdíjbiztosítási átutalás

- 2. §**
- (1) Nem kérhető nyugdíjbiztosítási átutalás, ha
 - a) az uniós tisztviselő részére öregségi nyugdíjat, korhatár előtti öregségi nyugdíjat, korhatár előtti ellátást, szolgálati járandóságot, balettművészeti életjáradékot vagy átmeneti bányászjáradékot állapítottak meg, vagy magánnyugdíj-pénztári szolgáltatást nyújtottak, vagy
 - b) az uniós tisztviselő után a társadalombiztosítási nyugellátásról szóló törvény szerinti hozzátartozói nyugellátást állapítottak meg, vagy magánnyugdíj-pénztári szolgáltatást nyújtottak.
 - (2) A társadalombiztosítási nyugdíjrendszerből történő nyugdíjbiztosítási átutalást a Nyugdíjbiztosítási Alap terhére, a magánnyugdíjpénztárból történő nyugdíjbiztosítási átutalást a magánnyugdíjpénztár terhére, forintban kell teljesíteni.
 - (3) Ha a nyugdíjbiztosítási átutalás megtörtént, nyugdíjbiztosítási visszautalás hiányában
 - a) az uniós tisztviselő öregségi nyugdíjra, korhatár előtti ellátásra, szolgálati járandóságra, balettművészeti életjáradékra, átmeneti bányászjáradékra és magánnyugdíj-pénztári szolgáltatásra, valamint
 - b) az uniós tisztviselő után más személy hozzátartozói nyugellátásra és magánnyugdíj-pénztári szolgáltatásra a nyugdíjbiztosítási átutalással érintett időre nem jogosult.

- 3. §**
- (1) A társadalombiztosítási nyugdíjrendszerből történő nyugdíjbiztosítási átutalás összegének meghatározása során – az (5) bekezdésben nem említett esetben – meg kell állapítani a figyelembevételre kerülő szolgálati időt és keresetet, jövedelmet. Ennek során a társadalombiztosítási nyugellátásra irányadó szabályokat kell megfelelően alkalmazni azzal, hogy
 - a) szolgálati időként és keresetként, jövedelemként nem vehető figyelembe az az idő, illetve kereset, jövedelem, amely után nyugdíjjárulék-fizetési kötelezettség nem állt fenn, és
 - b) a figyelembevételre kerülő szolgálati idő teljes tartamára a járulékfizetés alapjául szolgáló keresetet, jövedelmet kell figyelembe venni, legfeljebb a járulékfizetési felső határnak megfelelő összegig.
 - (2) Az uniós tisztviselőnek az (1) bekezdés alapján figyelembevételre kerülő éves kereseteit, jövedelmeit évenként a nyugellátások megállapítása során alkalmazott valorizációs szorzószámokkal (a továbbiakban: valorizációs szorzószám) meg kell szorozni. A kiszámítás során a nyugdíjbiztosítási átutalás évében alkalmazandó valorizációs szorzószámokat kell figyelembe venni.
 - (3) Az (1) bekezdés alapján figyelembevételre kerülő szolgálati idő azon napjaira, amely után nyugdíjjárulék-fizetési kötelezettség fennállt, de a keresetre, jövedelemre vonatkozó adat nem áll rendelkezésre, a (2) bekezdés szerint valorizált, igazolt keresetek, jövedelmek napi átlagos összegét kell figyelembe venni. A napi átlagos összeget úgy kell meghatározni, hogy az igazolt keresetek, jövedelmek valorizált összegét el kell osztani azoknak a napoknak a számával, amikor az uniós tisztviselő e kereseteket, jövedelmeket megszerezte.
 - (4) A (2) és (3) bekezdés alapján kiszámított éves kereseteket, jövedelmeket meg kell szorozni – az öregségi, hozzátartozói kockázatra vonatkozó nyugdíjjárulék és nyugdíjbiztosítási járulék, számított szociális hozzájárulási adó mértéke alapján – a Kormány rendeletében meghatározott járulékmértékkel.
 - (5) Ha az uniós tisztviselő korábban nyugdíjbiztosítási visszautalással élt, az ezzel érintett időszakra a nyugdíjbiztosítási visszautalás Nyugdíjbiztosítási Alapot megillető összegének a nyugdíjbiztosítási visszautalás évéhez tartozó valorizációs szorzószámmal megszorított összegét kell figyelembe venni.
 - (6) A társadalombiztosítási nyugdíjrendszerből történő nyugdíjbiztosítási átutalás összegét úgy kell meghatározni, hogy a (4) és (5) bekezdés szerinti összegeket össze kell adni.

- 4. §**
- (1) A társadalombiztosítási nyugdíjrendszerből történő nyugdíjbiztosítási átutalás összegét a nyugdíjbiztosítási igazgatási szerv állapítja meg.
 - (2) A nyugdíjbiztosítási átutalásról hozott jogerős határozat akkor hajtható végre, ha
 - a) azzal szemben bírósági felülvizsgálatot nem kezdeményeztek, és a keresetindítási határidő letelt, vagy a bíróság azt már jogerősen elbírálta, továbbá

- b) az uniós intézménynek az uniós tisztviselő, illetve túlélő hozzátartozójának az uniós intézményhez intézett elfogadó nyilatkozata alapján kiadott, nyugdíjbiztosítási átutalásra történő felhívása a nyugdíjbiztosítási igazgatási szervhez megérkezett.

5. § A magánnyugdíjpénztárból történő nyugdíjbiztosítási átutalás összege az uniós tisztviselő magánnyugdíj-pénztári egyéni számlájának – a nyugdíjbiztosítási átutalás teljesítésének az uniós intézmény felhívásában megjelölt időpontjában fennálló – egyenlege.

3. Nyugdíjbiztosítási visszautalás

6. § (1) A nyugdíjbiztosítási visszautalás során szolgálati időként – a (2) bekezdésben nem említett esetben – az uniós intézmény által igazolt szolgálati időt kell figyelembe venni. Ha az uniós tisztviselő ugyanarra a napra a magyar nyugdíjrendszerben is szerzett szolgálati időt, az adott nap legfeljebb egy nap szolgálati időként vehető figyelembe. Ha az adott évben az uniós intézmény által levont járuléknak az uniós intézmény által igazolt szolgálati időre számított havi összege nem éri el az adott év január 1-jén érvényes kötelező legkisebb munkabérre számított, magánnyugdíj-pénztári tagsággal nem rendelkezők számára előírt nyugdíjjárulék (a továbbiakban: nyugdíjjárulék) és nyugdíjbiztosítási járulék, számított szociális hozzájárulási adó együttes összegét, szolgálati időként csak az uniós intézmény által igazolt szolgálati idő arányos része vehető figyelembe.

(2) Ha az uniós tisztviselő korábban nyugdíjbiztosítási átutalással élt, az ezzel érintett időszakra a szolgálati időt úgy kell meghatározni, mintha a nyugdíjbiztosítási átutalásra nem került volna sor.

(3) A nyugdíjbiztosítási visszautalás során az uniós tisztviselőnek az Európai Unió másik tagállamának (a továbbiakban: másik tagállam) nyugdíjrendszerében szerzett, az SR. szerinti nyugdíjrendszerbe átadott jogait az uniós intézmény által az átadásakor az SR. alapján nyugdíjszerzőként elismert szolgálati idővel azonos mennyiségű szolgálati időként, az átadás napját közvetlenül megelőző időszakra – a magyar nyugdíjrendszerből történt nyugdíjbiztosítási átutalással érintett időszak kivételével – kell figyelembe venni.

7. § (1) Ha – a (2) bekezdésben nem említett esetben – az uniós intézmény által levont járulék

a) eléri a járulékfizetési felső határra számított nyugdíjjárulék és nyugdíjbiztosítási járulék, számított szociális hozzájárulási adó együttes összegét, a járulékfizetési felső határnak megfelelő összeget,

b) nem éri el a járulékfizetési felső határra számított nyugdíjjárulék és nyugdíjbiztosítási járulék, számított szociális hozzájárulási adó együttes összegét, az uniós intézmény által levont járulékból a nyugdíjjárulék törvényi mértéke, valamint a nyugdíjbiztosítási járulék törvényi mértéke, illetve a számított szociális hozzájárulási adó mértéke alapján számított összeget

kell a nyugdíjbiztosítási visszautalás során beszámított jövedelemként figyelembe venni. Ha az uniós tisztviselő ugyanarra a napra a magyar nyugdíjrendszerben is szerzett szolgálati időt, az a) és b) pont alkalmazása során a járulékfizetési felső határ helyett a járulékfizetési felső határnak a magyar nyugdíjrendszerben szerzett, nyugdíjjárulék-alapot képező keresettel, jövedelemmel csökkentett összegét kell figyelembe venni.

(2) Ha az uniós tisztviselő korábban nyugdíjbiztosítási átutalással élt, az ezzel érintett időszakra a beszámított jövedelmet úgy kell meghatározni, mintha a nyugdíjbiztosítási átutalásra nem került volna sor.

(3) A másik tagállam nyugdíjrendszerében szerzett jogosultság ellenértékeként átadott összeget a 6. § (3) bekezdése szerinti szolgálati idő egyes napjaira egyenlően kell elosztani. Az így elosztott értékek azonos naptári évhez tartozó összegét meg kell szorozni a másik tagállamból történt átadás évéhez tartozó valorizációs szorzószámmal, majd el kell osztani az ahhoz a naptári évhez tartozó valorizációs szorzószámmal, amely naptári évhez az elosztott érték tartozik. Az így kiszámított összeget kell az (1) bekezdés alkalmazása során az uniós intézmény által az adott naptári évben levont járuléknak tekinteni. A kiszámítás során a nyugdíjbiztosítási visszautalás évében alkalmazandó valorizációs szorzószámokat kell figyelembe venni.

8. § (1) A nyugdíjbiztosítási visszautalás során a Nyugdíjbiztosítási Alapot

a) a korábban nyugdíjbiztosítási átutalással nem érintett időre az uniós intézmény által levont járulék, illetve a másik tagállamból az SR. szerinti nyugdíjrendszerbe átadott összeg, de legfeljebb a járulékfizetési felső határra számított nyugdíjjárulék és nyugdíjbiztosítási járulék, számított szociális hozzájárulási adó együttes összegének,

b) a korábban nyugdíjbiztosítási átutalással érintett időre a nyugdíjbiztosítási átutalás összegének, és

c) az a) és b) pont szerinti összeg – az SR. szerinti nyugdíjrendszer által biztosított – hozamának

együttes összege illeti meg. Ha az uniós tisztviselő ugyanarra a napra a magyar nyugdíjrendszerben is szerzett szolgálati időt, az a) pont alkalmazása során a járulékfizetési felső határ helyett a járulékfizetési felső határnak a magyar nyugdíjrendszerben szerzett, nyugdíjjárulék-alapot képező keresettel, jövedelemmel csökkentett összegét kell figyelembe venni.

- (2) Ha a nyugdíjbiztosítási visszautalás összege magasabb, mint a Nyugdíjbiztosítási Alapot megillető összeg, a fennmaradó összeg az uniós tisztviselőt, illetve túlélő hozzátartozóját illeti meg, és választása szerint önkéntes kölcsönös nyugdíjpénztárban vezetett egyéni számlájára, foglalkoztatói nyugdíjszolgáltató intézménybe tagi kiegészítéseként vagy a nyugdíj-előtakarékossági számlájára kell átutalni.
- (3) Ha az uniós tisztviselő, illetve a túlélő hozzátartozó nem nyilatkozott az őt megillető összeg felhasználásáról, vagy önkéntes kölcsönös nyugdíjpénztárral, foglalkoztatói nyugdíjszolgáltató intézménnyel tagsági jogviszonyban nem áll, illetve nyugdíj-előtakarékossági számlával nem rendelkezik, a nyugdíjbiztosítási igazgatási szerv kilencven napos határidő tűzésével – a jogkövetkezményekről való tájékoztatás mellett – felhívja az uniós tisztviselőt, illetve a túlélő hozzátartozót ennek pótlására. Ha az uniós tisztviselő, illetve a túlélő hozzátartozó a felhívásban foglaltaknak határidőben nem tesz eleget, az összeg a Nyugdíjbiztosítási Alapot illeti meg.

- 9. §**
- (1) A nyugdíjbiztosítási visszautalás során a szolgálati időt, a beszámított jövedelmet, valamint a Nyugdíjbiztosítási Alapot, az uniós tisztviselőt, illetve a túlélő hozzátartozót megillető összeget a nyugdíjbiztosítási igazgatási szerv állapítja meg.
 - (2) A nyugdíjbiztosítási visszautalásról szóló határozat akkor hajtható végre, ha az uniós intézmény a nyugdíjbiztosítási visszautalás összegét a Nyugdíjbiztosítási Alapnak átutalta.

4. Adatkezelés

- 10. §**
- (1) A nyugdíjbiztosítási átutalás és visszautalás során a nyugdíjbiztosítási igazgatási szerv – a nyugdíjbiztosítási átutalással és visszautalással kapcsolatos feladatainak teljesítése céljából – kezelheti
 - a) az uniós tisztviselő és túlélő hozzátartozójának természetes személyazonosító adatait, valamint a lakóhelyére, tartózkodási helyére vonatkozó adatokat,
 - b) az uniós tisztviselő munkavégzésre irányuló jogviszonyaira, jövedelemmel, díjazással járó keresőtevékenységeire és egyéb nyugdíjjárulék-fizetéssel fedezett jogviszonyaira, foglalkoztatójára, szolgálati idejére, keresetére, jövedelmére, valamint a levont és befizetett járulékokra – ideértve az uniós intézmény által levont járulékot is – és ennek hozamaira vonatkozó adatokat,
 - c) nyugdíjbiztosítási átutalás esetén az uniós tisztviselő magánnyugdíj-pénztári tagságára és magánnyugdíj-pénztári egyenlegére, valamint a túlélő hozzátartozó magánnyugdíj-pénztári tagságára vonatkozó adatokat,
 - d) az uniós tisztviselő és túlélő hozzátartozója közötti, a kérelem alapját jelentő hozzátartozói viszonyra vonatkozó adatokat,
 - e) a nyugdíjbiztosítási átutalás, illetve visszautalás összegére vonatkozó adatokat,
 - f) a 8. § (2) bekezdése szerinti esetben az önkéntes kölcsönös nyugdíjpénztár, foglalkoztatói nyugdíjszolgáltató intézmény nevét és számlaszámát, illetve nyugdíj-előtakarékossági számla esetén a számlavezető nevét és a számlaszámot.
 - (2) A nyugdíjbiztosítási átutalás és visszautalás során a nyugdíjbiztosítási igazgatási szerv átadja
 - a) az uniós szervnek az (1) bekezdés a) és b) pontjában meghatározott, a nyugdíjbiztosítási átutalással, illetve visszautalással összefüggő adatokat, valamint nyugdíjbiztosítási átutalás esetén a nyugdíjbiztosítási átutalás összegére vonatkozó adatokat,
 - b) magánnyugdíjpénztárból történő nyugdíjbiztosítási átutalás esetén a magánnyugdíjpénztárnak az (1) bekezdés a), b), d) és e) pontjában meghatározott, a nyugdíjbiztosítási átutalással összefüggő adatokat.
 - (3) A magánnyugdíjpénztár – a nyugdíjbiztosítási átutalással kapcsolatos feladatainak teljesítése céljából – kezelheti a (2) bekezdés b) pontja alapján átvett adatokat, valamint az uniós tisztviselő és túlélő hozzátartozójának a magánnyugdíjról és a magánnyugdíjpénztárakról szóló törvényben meghatározott, a nyugdíjbiztosítási átutalással összefüggő egyéb adatait. A magánnyugdíjpénztár a nyugdíjbiztosítási átutalás során a nyugdíjbiztosítási igazgatási szervnek átadja az uniós tisztviselő magánnyugdíj-pénztári tagságára és magánnyugdíj-pénztári egyenlegére, valamint a túlélő hozzátartozó magánnyugdíj-pénztári tagságára vonatkozó adatokat.

- (4) A nyugdíjbiztosítási átutalás és visszautalás során egyebekben a nyugdíjbiztosítási igazgatási szerv adatkezelésére a társadalombiztosítási nyugellátásról szóló törvény rendelkezéseit, a magánnyugdíjpénztár adatkezelésére a magánnyugdíjról és a magánnyugdíjpénztárakról szóló törvény rendelkezéseit kell megfelelően alkalmazni.

5. Záró rendelkezések

- 11. §** Felhatalmazást kap a Kormány, hogy
- a nyugdíjbiztosítási átutalás során az egyes években figyelembe vehető járulékmértékeket,
 - a nyugdíjbiztosítási átutalás és visszautalás részletes eljárási szabályait
- rendeletben állapítsa meg.
- 12. §** (1) Ez a törvény – a (2) és (3) bekezdésben foglalt kivételekkel – 2012. augusztus 1-jén lép hatályba.
(2) Az 1–11. §, a 13. §, a 15. §, a 18. § (1) bekezdése, a 21. § (2) bekezdése, a 22. §, a 30. § (2) bekezdése, a 32. § (2) bekezdése, a 33. § és a 2. melléklet 2012. szeptember 1-jén lép hatályba.
(3) A 19. §, a 20. §, a 21. § (1) és (3)–(5) bekezdése, a 26. §, a 27. §, a 30. § (3) bekezdése, a 31. § (2) bekezdése, a 32. § (3) bekezdése és a 3. melléklet 2013. január 1-jén lép hatályba.
- 13. §** Ez a törvény az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzatáról és egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételeiről szóló, 1968. február 29-i 259/68/EGK, Euratom, ESZAK tanácsi rendelet VIII. melléklet 11. cikkének való megfelelést szolgálja.

6. Az egyes nyugdíjak felülvizsgálatáról, illetőleg egyes nyugdíjkiegészítések megszüntetéséről szóló 1991. évi XII. törvény módosítása

- 14. §** Az egyes nyugdíjak felülvizsgálatáról, illetőleg egyes nyugdíjkiegészítések megszüntetéséről szóló 1991. évi XII. törvény a következő 2/A–2/C. §-sal egészül ki:
- „2/A. § (1) Az e törvény szerinti, nyugdíjkiegészítés helyébe lépő pótlékra való jogosultságot a kárpótlásért felelős miniszter 2012. október 31-éig felülvizsgálja, és a felülvizsgálat eredményéről határozatot hoz.
- (2) A kárpótlásért felelős miniszter a nyugdíjkiegészítés helyébe lépő pótlékot 2013. január 1-jétől határozatával megszünteti, ha megállapítja, hogy a saját jogon folyósított pótlékban részesülő személy, illetve az özvegyi jogon folyósított pótlék esetén az elhunyt jogszerző
- az 1945. és 1949. közötti időszakban a demokratikus államberendezkedés felszámolásában játszott szerepe,
 - az 1956-os forradalom és szabadságharc leverésében vagy az azt követő megtorlásokban játszott szerepe,
 - az 1948. és 1990. május 1-je közötti időszakban folytatott titkosszolgálati tevékenysége,
 - az 1948. és 1990. május 1-je közötti időszakban betöltött állami vezetői tisztsége és az ebben a tisztségében végzett tevékenysége, vagy
 - a Magyar Kommunista Pártban, a Magyar Dolgozók Pártjában, a Magyar Szocialista Munkáspártban vagy a Kommunista Ifjúsági Szövetségben betöltött vezető tisztsége és az ebben a tisztségében végzett tevékenysége miatt a pótlékra érdemtelen. A határozatot a nyugdíjfolyósító szervvel is közölni kell, és értesíteni kell a határozat végrehajthatóvá válásáról.
- 2/B. § (1) A 2/A. § szerinti felülvizsgálati eljárásban ötfős szakértői bizottság szakértőként vesz részt.
- (2) A szakértői bizottság tagjait a kárpótlásért felelős miniszter jelöli ki. A bizottság tagja az lehet, aki tekintetében a „C” típusú nemzetbiztonsági ellenőrzést elvégezték.
- (3) A szakértői bizottság a szakértői véleményét és a működését érintő döntéseket legalább négy tagjának egybehangzó szavazatával hozza meg. Egyebekben a bizottság a működési rendjét maga alakítja ki.
- (4) A bizottság tagja e tevékenységéért díjazásra és költségtérítésre nem tarthat igényt.
- (5) A szakértői bizottságot a kárpótlásért felelős miniszter működteti.
- 2/C. § (1) A kárpótlásért felelős miniszter és a 2/B. § szerinti szakértői bizottság vizsgálhatja a felülvizsgált pótlékokban részesülő személyek tekintetében a 2/A. § (2) bekezdésében meghatározott tevékenységre, a nyugdíjkiegészítés megállapítására, folyósítására, illetve pótlékká alakítására vonatkozó iratokat, állami szervektől, az Állambiztonsági Szolgálatok Történeti Levéltáráról és más levéltáraktól adatokat kérhet. A kárpótlásért felelős miniszter az eljárás során a minősített adatokat korlátozástól mentesen megismerheti. A 2/B. § szerinti szakértői bizottság a minősített adatokat a minősített adat védelméről szóló törvény megtartásával ismerheti meg.

(2) A kárpótlásért felelős miniszter és a 2/B. § szerinti szakértői bizottság a pótlék felülvizsgálata és Magyarország Alaptörvényének átmeneti rendelkezései 1. cikkének végrehajtása érdekében kezelheti

a) a jogosult, illetve az elhunyt jogszerző természetes személyazonosító adatait, lakcímadatait,
b) a saját jogon pótlékra jogosultnak, illetve az elhunyt jogszerzőnek a felülvizsgálat elvégzéséhez szükséges további személyes adatait.

(3) A kárpótlásért felelős miniszter és a 2/B. § szerinti szakértői bizottság a (2) bekezdésben meghatározott adatokat a pótlék felülvizsgálatára vonatkozó határozat meghozatalát követően egy évig kezelheti. Ha a határozat bírósági felülvizsgálatára kerül sor, a kárpótlásért felelős miniszter a (2) bekezdés szerinti adatokat a bírósági eljárás jogerős lezárását, felülvizsgálati kérelem benyújtása esetén a felülvizsgálati eljárás lezárását követően kilencven napig kezelheti.”

7. A társadalombiztosítás pénzügyi alapjairól és azok 1993. évi költségvetéséről szóló 1992. évi LXXXIV. törvény módosítása

15. § A társadalombiztosítás pénzügyi alapjairól és azok 1993. évi költségvetéséről szóló 1992. évi LXXXIV. törvény

a) 4. § (2) bekezdésében az „egyéb kiadásra használható fel” szövegrész helyébe az „egyéb kiadásra használható fel, ideértve az Európai Unió tisztviselőinek és más alkalmazottainak nyugdíjbiztosítási átutalásáról és visszautalásáról szóló törvény szerint a társadalombiztosítási nyugdíjrendszerből történő nyugdíjbiztosítási átutalás során a Nyugdíjbiztosítási Alapot terhelő összeg fedezetét” szöveg,
b) 4. § (3) bekezdés g) pontjában a „bevételeként elszámolt összeg” szövegrész helyébe a „bevételeként elszámolt összeg és az Európai Unió tisztviselőinek és más alkalmazottainak nyugdíjbiztosítási átutalásáról és visszautalásáról szóló törvény szerint a nyugdíjbiztosítási visszautalás során a Nyugdíjbiztosítási Alapot megillető összeg” szöveg

lép.

8. A bányászatról szóló 1993. évi XLVIII. törvény módosítása

16. § A bányászatról szóló 1993. évi XLVIII. törvény

a) 49/B. § (1) bekezdés a) pontjában a „bányavállalkozónál” szövegrész helyébe a „Magyarországon bányavállalkozónál” szöveg,
b) 49/C. § (1) bekezdésében a „jogosító idő megállapítására” szövegrész helyébe a „jogosító idő megállapítására és igazolására” szöveg, a „késedelmi kamat megtérítésére” szövegrész helyébe a „késedelmi kamat megtérítésére, az adatszolgáltatási és bejelentési kötelezettségre, a mulasztási bírságra,” szöveg

lép.

9. Az Önkéntes Kölcsönös Biztosító Pénztárakról szóló 1993. évi XCVI. törvény módosítása

17. § Az Önkéntes Kölcsönös Biztosító Pénztárakról szóló 1993. évi XCVI. törvény 81. §-a következő (10) bekezdéssel egészül ki:

„(10) Azon pénztártagok nyugdíj szolgáltatásra való jogosultságának elbírásakor, akik részére 2012. január 1-jét megelőző kezdő nappal rokkantsági vagy baleseti rokkantsági nyugdíjat állapítottak meg, a szolgáltatás igénylésének időpontjától függetlenül a 2011. december 31-én hatályos szabályokat kell alkalmazni.”

10. A személyi jövedelemadóról szóló 1995. évi CXVII. törvény módosítása

18. § (1) A személyi jövedelemadóról szóló 1995. évi CXVII. törvény (a továbbiakban: Szja. tv.) 7. § (1) bekezdés j) pontja a következő jf) alponnttal egészül ki:

(A jövedelem kiszámításánál nem kell figyelembe venni a következő bevételeket: azt az összeget, amelyet)

„jf) az Európai Unió tisztviselőinek és más alkalmazottainak nyugdíjbiztosítási átutalásáról és visszautalásáról szóló törvény alapján a Nyugdíjbiztosítási Alapnak utalnak át, vagy önkéntes kölcsönös nyugdíjpénztárban vezetett egyéni számlán, foglalkoztatói nyugdíj szolgáltató intézményben tagi kiegészítésként vagy nyugdíj-előtakarékossági számlán

jóváírnak azzal, hogy az így jóváírt összeg a 28. § (17) bekezdésének alkalmazásában nem tekinthető a számlatulajdonos által teljesített befizetésnek, és nem jogosít az adó feletti rendelkezésre;”

- (2) Az Szja. tv. 84/L. §-a a következő c) ponttal egészül ki:

(A jövedelem kiszámításánál nem kell figyelembe venni a pénztártag társadalombiztosítási nyugdíjrendszerbe)

„c) az Mpt. 83. § (7) bekezdése, valamint 84. § (4) bekezdése”

(szerint történt visszalépése esetén a magánnyugdíjpénztár által teljesített visszalépő tagi kifizetéseket.)

- (3) Az Szja. tv. 84/M. § (1) bekezdése a következő c) ponttal egészül ki:

(A magánnyugdíjpénztár tagja a társadalombiztosítási nyugdíjrendszerbe)

„c) az Mpt. 83. § (7) bekezdése, valamint 84. § (4) bekezdése szerint történő visszalépése esetén az adóbevallásában tett (munkáltatói adómegállapítás esetén a munkáltatónak átadott) nyilatkozattal”

(a pénztár igazolása alapján rendelkezhet az összevont adóalapja adójának az adókedvezmények, valamint a 44/A–44/C. § rendelkezései szerinti átutalási összeg(ek) levonása után fennmaradó részéből a magánnyugdíjpénztár által önkéntes kölcsönös nyugdíjpénztárba az adóévben átutalt visszalépő tagi kifizetések 20 százalékaának megfelelő, de legfeljebb 300 000 forint adó visszatérítéséről.)

11. A társadalombiztosítási nyugellátásról szóló 1997. évi LXXXI. törvény módosítása

- 19. §** A társadalombiztosítási nyugellátásról szóló 1997. évi LXXXI. törvény (a továbbiakban: Tny.) 20. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„20. § (1) Az öregségi nyugdíj összege az elismert szolgálati időtől és az öregségi nyugdíj alapját képező havi átlagkereset összegétől függ.

(2) Az öregségi nyugdíj összege az öregségi nyugdíj alapját képező havi átlagkereset összegének [22. § (10) bekezdése] a megszerzett szolgálati időhöz tartozó, a 2. mellékletben meghatározott százaléka.

(3) Az öregségi teljes nyugdíj összege nem lehet kevesebb az öregségi nyugdíj külön jogszabályban meghatározott legkisebb összegénél. Ha az öregségi teljes nyugdíj alapját képező havi átlagkereset az öregségi nyugdíj külön jogszabályban meghatározott legkisebb összegét nem éri el, az öregségi teljes nyugdíj összege azonos az alapját képező havi átlagkereset összegével.

(4) A (3) bekezdésben foglaltak nem alkalmazhatók, ha az öregségi nyugdíj kiszámítása során figyelembe vett szolgálati idő a 39. § szerinti arányos elismerés miatt nem éri el a húsz évet.”

- 20. §** A Tny. a következő 21/A. §-sal egészül ki:

„21/A. § (1) Ha a biztosított, volt biztosított magánnyugdíjpénztár tagja, az öregségi nyugdíj összegét úgy kell megállapítani, hogy a 20. és 21. § alapján kiszámított nyugdíjösszeget meg kell szorozni az 1. mellékletben meghatározott szorzószámmal.

(2) Ha a magánnyugdíjpénztár a tag egyéni számláján lévő – törvényben meghatározott esetben csökkentett – összeget a magánnyugdíjról és a magánnyugdíjpénztárakról szóló 1997. évi LXXXII. törvényben (a továbbiakban: Mpt.) foglaltak szerint az öregségi nyugdíj megállapítását követően az államháztartás részére utalja át, az öregségi nyugdíj összegét a 20. és 21. §-ban foglaltak szerint, a megállapítás kezdő időpontjára visszamenőlegesen módosítani kell.”

- 21. §** (1) A Tny. 22. § (1) bekezdés első mondata helyébe a következő rendelkezés lép:

„Az öregségi nyugdíj alapját képező havi átlagkereset összegét az 1988. január 1-jétől a nyugdíj megállapításának kezdő napjáig elért (kifizetett), a kifizetés idején érvényes szabályok szerint nyugdíjjárulék alapjául szolgáló kereset, jövedelem havi átlaga alapján kell meghatározni.”

- (2) A Tny. 22. § (1) bekezdése a következő d) ponttal egészül ki:

(Keresetként, jövedelemként kell figyelembe venni:)

„d) az Európai Unió tisztviselőinek és más alkalmazottainak nyugdíjbiztosítási átutalásáról és visszautalásáról szóló törvény alapján a nyugdíjbiztosítási visszautalás során meghatározott beszámított jövedelmet, ha a Nyugdíjbiztosítási Alapot megillető összeget a Nyugdíjbiztosítási Alapnak átutalták,”

- (3) A Tny. 22. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) A Péptv. 2011. január 1-jét megelőzően hatályos 4/A. §-a szerinti prémiumévek programban részt vevő biztosított esetében a nyugdíj alapjául szolgáló havi átlagkereset megállapításánál a részmunkaidőre megállapított, ténylegesen kifizetett kereset mellett a nyugdíjjárulék-, illetve nyugdíjbiztosítási járulékkiegészítés alapjaként számított összeget is figyelembe kell venni. Ha a prémiumévek programba történő belépése és munkaviszonya megszűnése közötti

időszakban a biztosított prémiumévek programhoz kapcsolódó, részmunkaidőre szóló munkabérét emelték, akkor a járulékkiegészítés alapjaként számított összeget szintén ezen emelés százalékos arányával megemelten kell figyelembe venni. Többszöri béremelés esetén a prémiumévek programba történő bekerüléskor, illetve annak megszűnésekor érvényes bér közötti százalékos arányt kell alapul venni. A 39. §-ban foglalt rendelkezéseket ebben az esetben nem kell alkalmazni.”

- (4) A Tny. 22. § (6)–(9) bekezdése helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„(6) Az 1988. január 1-jétől elért, (1)–(5) bekezdés szerinti kereseteket, jövedelmeket – ideértve a minimálbér összegét is – naptári évenként csökkenteni kell

a) a kifizetés időpontjában hatályos jogszabályokban meghatározott járulékmértékek figyelembevételével számított természetbeni és pénzbeli egészségbiztosítási járulék, nyugdíjjárulék, magánnyugdíj-pénztári tagdíj, munkavállalói járulék, vállalkozói járulék, valamint 2010. január 1-jétől egészségbiztosítási és munkaerő-piaci járulék összegével, továbbá

b) a személyi jövedelemadónak

ba) – 2010. január 1-jét megelőzően elért keresetek, jövedelmek esetén – a keresetek, jövedelmek a) pont szerinti csökkentése után fennmaradó összegre képzett összegével,

bb) – 2009. december 31-ét követően elért keresetek, jövedelmek esetén – a keresetek, jövedelmek a) pont szerint csökkentett összege és az ezen összegre számított adóalap-kiegészítés együttes összegére képzett összegével.

(7) A (6) bekezdés a) pontjában foglaltaktól eltérően 1991. évben munkavállalói járulék címén 0,2 százalékos, 2006. évben egészségbiztosítási járulék címén 4,6 százalékos, munkavállalói járulék címén 1,1 százalékos mértéket kell alkalmazni.

(8) Ha az (5) bekezdés alkalmazása során 1988. január 1-je előtti keresetet, jövedelmet kell figyelembe venni, az 1988. január 1-je előtti kereseteket, jövedelmeket a nyugdíjjárulék 1988. január 1-jén érvényes mértékének alapulvételével kell naptári évenként csökkenteni.

(9) A nyugdíjazást megelőző naptári év előtt elért és a (6)–(8) bekezdés szerint csökkentett keresetet, jövedelmet az országos nettó átlagkereset egyes években történő növekedését alapul véve naptári évenként a nyugdíjazást megelőző naptári év kereseti szintjéhez kell igazítani.”

- (5) A Tny. 22. §-a a következő (10) bekezdéssel egészül ki:

„(10) Az öregségi nyugdíj alapját képező havi átlagkeresetet úgy kell meghatározni, hogy a (9) bekezdés szerint növelt kereset, jövedelem együttes összegét el kell osztani az átlagszámítási időszaknak a biztosításban töltött azon napjainak számával, amelyekre a nyugdíjat igénylőnek az (1)–(5) bekezdés szerinti keresete, jövedelme volt. Az osztószám megállapításánál a heti pihenőnapokat, a munkaszüneti napokat és a szabadnapokat is figyelembe kell venni. Az így kapott napi átlagot meg kell szorozni 365-tel, és el kell osztani 12-vel.”

22. § A Tny. 38. § (1) bekezdése a következő j) ponttal egészül ki:

(Szolgálati időként kell továbbá figyelembe venni)

„j) az Európai Unió tisztviselőinek és más alkalmazottainak nyugdíjbiztosítási átutalásáról és visszautalásáról szóló törvény alapján a nyugdíjbiztosítási visszautalás során elismert szolgálati időt, ha a Nyugdíjbiztosítási Alapot megillető összeget a Nyugdíjbiztosítási Alapnak átutalták.”

23. § A Tny. 41. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Szolgálati időként kell figyelembe venni,

a) öregségi nyugdíj esetén az 1998. január 1-je előtt,

b) hozzátartozói nyugellátás esetén időpontra tekintet nélkül

a felsőfokú oktatási intézmény nappali tagozatán folytatott – legfeljebb azonban a képesítés megszerzéséhez a tanulmányok folytatása idején szükséges – tanulmányok idejét.”

24. § A Tny. 44/D. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„44/D. § (1) Ha az elhunyt jogszerző

a) öregségi nyugdíjban nem részesült, valamint

b) az öregségi nyugdíjkorhatárt még nem töltötte be, és szolgálati ideje nem éri el a huszonöt évet,

a hozzátartozói nyugellátás számításának alapjául szolgáló öregséginyugdíj-összeget a 12. § (1) bekezdésében foglaltak helyett – a 61. § szerinti kivétellel – kormányrendeletben meghatározottak szerint kell megállapítani azzal, hogy a kormányrendeletben a havi átlagkeresetnek az egyes szolgálati évekhez meghatározott százalékos mértékei

nem lehetnek alacsonyabbak az azonos szolgálati évekhez a 12. § (1) bekezdésében meghatározott százalékos mértékeknél.

(2) A hozzátartozói nyugellátás számításának alapjául szolgáló öregségnyugdíj-összeg nem lehet kisebb az öregségi nyugdíj legkisebb összegénél. Ha a hozzátartozói nyugellátás számításának alapjául szolgáló öregségnyugdíj-összeg alapját képező átlagkereset az öregségi nyugdíj legkisebb összegét nem éri el, a hozzátartozói nyugellátás számításának alapjául szolgáló öregségnyugdíj-összeg azonos az alapját képező havi átlagkereset összegével.

(3) A (2) bekezdésben foglaltak nem alkalmazhatók, ha a hozzátartozói nyugellátás kiszámítása során figyelembe vett szolgálati idő a 39. § szerinti arányos elismerés miatt nem éri el a jogosultsághoz előírt szolgálati időt."

25. § A Tny. 61/A. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A magánnyugdíjpénztárból a társadalombiztosítási nyugdíjrendszerbe visszalépett – ide értve azt az esetet is, ha a tagsági jogviszony az Mpt. 24. § (15) bekezdése alapján szűnt meg – elhunyt jogszerző után az özvegyi nyugdíj jogosultsági feltételeinek megfelelő személy – özvegyi nyugdíj helyett – özvegyi járadékra jogosult, ha annak összege magasabb, mint az özvegyi nyugdíj összege. Az özvegyi járadék összegét a Kormány rendeletében meghatározottak szerint,

a) az elhunyt jogszerzőnek a tagsági jogviszonya megszűnésekor fennálló, a visszalépő tagi kifizetésekkel csökkentett tagi követelése alapján kell kiszámítani, ha a visszalépő tagi kifizetések összegét nem a Nyugdíjbiztosítási Alapnak utalták át,

b) az elhunyt jogszerzőnek a tagsági jogviszonya megszűnésekor fennálló tagi követelése alapján kell kiszámítani, ha a visszalépő tagi kifizetések összegét a Nyugdíjbiztosítási Alapnak utalták át."

26. § A Tny. az „Adatszolgáltatás és bejelentési kötelezettség” alcímet megelőzően a következő alcímmel és 96/B–96/E. §-sal egészül ki:

„A nyilvántartás adatainak egyeztetése és a szolgálati idő, jogosultsági idő igazolása

96/B. § (1) A nyugdíjbiztosítási igazgatási szerv a biztosított, volt biztosított biztosítási kötelezettséggel járó jogviszonyaira és kereseteire, jövedelmeire vonatkozó, nyilvántartásba bejelentett adatokat a biztosítottal, volt biztosítottal hatósági eljárás keretében egyezteti.

(2) Az egyeztetési eljárás a biztosított, volt biztosított elektronikus ügyintézés keretében benyújtott kérelmére vagy hivatalból indul. A biztosított, volt biztosított egyeztetési eljárás lefolytatását naptári évenként egyszer kérelmezheti.

(3) A kérelem benyújtását, illetve az egyeztetési eljárás hivatalbóli megindítását követő tíz napon belül a nyugdíjbiztosítási igazgatási szerv a biztosítottat, volt biztosítottat – a közigazgatási hatósági eljárás általános szabályairól szóló törvényben meghatározottakon túl – értesíti az eljárás menetéről, továbbá részletes kimutatást küld az általa nyilvántartott következő adatokról:

a) a biztosításban töltött időszakok, egyéb szolgálati idők, nő esetén a 18. § (2b)–(2d) bekezdése szerinti jogosultsági idők,

b) a foglalkoztatók adatai,

c) az 1987. december 31-ét követő időszakra vonatkozó nyugdíjjáradék-köteles kereset, jövedelem,

d) az 1987. december 31-ét követő időszakra vonatkozóan a foglalkoztató által levont, befizetett nyugdíjjáradék, és

e) azok a szolgálati időnek minősülő időszakok, amelyek után nem történt járulék-, illetve nyugdíjjáradék-fizetés.

(4) A biztosított, volt biztosított az értesítés vele való közlését követő kilencven napon belül jelzi a nyugdíjbiztosítási igazgatási szerv részére azokat az általa ismert, (3) bekezdés szerinti adatokat, amelyeket a nyilvántartás nem tartalmaz, vagy amelyek nem egyeznek meg a nyilvántartott adatokkal. A biztosított, volt biztosított az általa közölt adatokat igazoló, rendelkezésére álló okiratokat megküldi a nyugdíjbiztosítási igazgatási szervnek.

(5) Az eltérés okait a nyugdíjbiztosítási igazgatási szerv – ha a biztosított, volt biztosított által benyújtott okiratok nem elegendőek a tényállás tisztázására – megvizsgálja. Ennek során a nyugdíjbiztosítási igazgatási szerv a biztosítottat, volt biztosítottat nyilatkozattételre hívhatja fel, a foglalkoztatótól vagy más adatszolgáltatásra kötelezettől, illetve az egykorú iratokat őrző más személytől vagy szervezettől adatot kérhet, helyszíni szemlét tarthat, más bizonyítási eljárást folytathat le, továbbá 2009. december 31-ét követő időszakra vonatkozóan az állami adóhatóságnál adategyeztetést, illetve adóhatósági eljárást kezdeményezhet.

(6) Az egyeztetési eljárás ügyintézési határideje hatvan nap, amely további hatvan nappal meghosszabbítható. Az ügyintézési határidőbe nem számít bele a (3) bekezdés szerinti értesítéstől a biztosított, volt biztosított jelzésének beérkezéséig – ideértve azt az esetet is, ha a biztosított, volt biztosított azt jelzi, hogy az értesítésben foglaltakkal kapcsolatban nincs észrevétele –, ennek hiányában a (4) bekezdés szerinti határidő leteltéig terjedő idő.

(7) A nyugdíjbiztosítási igazgatási szerv az egyeztetési eljárást határozattal zárja le. A határozatban – a közigazgatási hatósági eljárás általános szabályairól szóló törvényben meghatározottakon túl – fel kell tüntetni az adatomódosításokat, illetve a kért adatomódosítások megtagadásának okát, továbbá a biztosítottnak, volt biztosítottnak az egyeztetési eljárást követően nyilvántartott valamennyi, (3) bekezdés szerinti adatát.

96/C. § (1) A nyugdíjbiztosítási igazgatási szerv – a Nyugdíjbiztosítási Alap kezeléséért felelős nyugdíjbiztosítási szerv vezetője által jóváhagyott ütemterv szerint – 2014. december 31-éig köteles hivatalból megindítani az egyeztetési eljárást az 1955. és 1959. között született biztosítottak, volt biztosítottak esetében. Az 1960. évben vagy azt követően született biztosítottak, volt biztosítottak esetében 2015. január 1-jétől ötéves korcsoportonként kell – a Nyugdíjbiztosítási Alap kezeléséért felelős nyugdíjbiztosítási szerv vezetője által jóváhagyott ütemterv szerint – az egyeztetési eljárást hivatalból megindítani. Egy ötéves korcsoport kiértékelésére két év áll rendelkezésre.

(2) Nem kell az egyeztetési eljárást az (1) bekezdés alapján megindítani, ha

- a) a biztosított, volt biztosított szolgálati idejét 2009. december 31-ét követően határozattal megállapították, vagy ilyen eljárás folyamatban van,
- b) a biztosított, volt biztosított részére saját jogú nyugdíjat, korhatár előtti öregségi nyugdíjat, korhatár előtti ellátást, szolgálati járandóságot, átmeneti bányászjáradékot, balettművészeti életjáradékot vagy más, szolgálati idő alapján kiszámított ellátást állapítottak meg, vagy ilyen eljárás folyamatban van, vagy
- c) az egyeztetési eljárást már megindították.

96/D. § (1) Az egyeztetési eljárás lezárását követően a korábbi egyeztetési eljárással érintett és azt megelőző időszakra (a továbbiakban együtt: lezárt időszak) nyilvántartott adatok a biztosított, volt biztosított kérelmére vagy hivatalból indult újabb egyeztetési eljárás keretében, olyan tény, adat vagy más bizonyíték alapján egészíthetők ki vagy módosíthatók, amelyeket a korábbi egyeztetési eljárásban nem vizsgáltak.

(2) Az újabb egyeztetési eljárás iránti kérelemhez csatolni kell a kérelemben foglaltakat igazoló okiratokat.

(3) Újabb egyeztetési eljárás esetén az eljárás megindításáról szóló értesítésben a 96/B. § (3) bekezdése szerinti adatok közül a lezárt időszakot követő időre vonatkozó adatokat, valamint hivatalból indult eljárásban az eljárással érintett adatokat kell feltüntetni.

96/E. § (1) A biztosított, volt biztosított a megszerzett szolgálati idejéről, a 18. § (2b)–(2d) bekezdése szerinti jogosultsági idejéről, illetve a 96/B. § (3) bekezdése szerinti más adatairól hatósági bizonyítvány kiállítását kérheti.

(2) Ha a biztosított, volt biztosított

- a) a nyilvántartásban nem szereplő szolgálati idő, jogosultsági idő elismerését is kéri, vagy
- b) 1954. december 31-ét követően született, és vele egyeztetési eljárást még nem folytattak le, a hatósági bizonyítvány kiadása iránti eljárást fel kell függeszteni, és hivatalból egyeztetési eljárást kell lefolytatni."

27. § A Tny. 101. § (1) bekezdése a következő s) ponttal egészül ki:

(A Kormány felhatalmazást kap arra, hogy)

„s) az egyeztetési eljárás és a jogosultsági idő, szolgálati idő igazolása iránti eljárás részletes szabályait”
(rendeletben határozza meg.)

28. § A Tny. 102/D. §-a a következő (2) bekezdéssel egészül ki, egyidejűleg a § jelenlegi szövegének megjelölése (1) bekezdésre módosul:

„(2) Azt a rokkantsági, baleseti rokkantsági nyugdíjat, amelyet a 2011. december 31-én hatályos 87. vagy 88. § alapján meg kellett téríteni, és 2012. január 1-jétől a megváltozott munkaképességű személyek ellátásairól szóló törvény rendelkezése alapján öregségi nyugdíjként kell továbbfolyósítani, továbbra is meg kell téríteni a 2011. december 31-én hatályos rendelkezések alapján azzal, hogy ahol e rendelkezések rokkantsági, baleseti rokkantsági nyugdíjat említettek, azon öregségi nyugdíjat kell érteni.”

29. § A Tny. a következő 102/E–102/H. §-sal egészül ki:

„102/E. § Az Európai Unió tisztviselőinek és más alkalmazottainak nyugdíjbiztosítási átutalásáról és visszautalásáról, valamint egyes nyugdíjbiztosítási tárgyú és más kapcsolódó törvények módosításáról szóló 2012. évi CXII. törvénnyel megállapított 41. § (1) bekezdés b) pontjának, valamint 44/D. § (2) és (3) bekezdésének rendelkezéseit 2012. január 1-jére visszamenőlegesen alkalmazni kell. A nyugdíj-megállapító szervek a 2012. január 1-je és július 31-e közötti időponttól megállapított hozzátartozói nyugellátások összegét 2012. szeptember 30-áig felülvizsgálják, és ha a 41. § (1) bekezdés b) pontját vagy a 44/D. § (2) bekezdését alkalmazni kell, a hozzátartozói nyugellátást hivatalból, visszamenőlegesen magasabb összegben állapítják meg.

102/F. § A rokkantsági vagy rehabilitációs ellátásban részesülő személy özvegyi nyugdíját – ha 2011. december 31-én özvegyi nyugdíj mellett átmeneti járadékban vagy rendszeres szociális járadékban részesült, vagy az özvegyi nyugdíj folyósítására tekintettel az átmeneti járadékát, rendszeres szociális járadékát szüneteltették – 2012. szeptember 1-jétől kell harmincszázalékos mértékűre módosítani.

102/G. § (1) Ha a jogszerző 2011. február 28-át követően hunyt el, az özvegyi nyugdíj megállapítására, feléledésére irányuló, 2012. augusztus 1-jén folyamatban lévő eljárásokban az özvegyi járadékra való jogosultságot hivatalból vizsgálni kell.

(2) Ha a jogszerző 2011. február 28-át követően hunyt el, és az özvegyi nyugdíj iránti kérelmet 2012. július 31-éig már elbírálták, de az özvegy az Európai Unió tisztviselőinek és más alkalmazottainak nyugdíjbiztosítási átutalásáról és visszautalásáról, valamint egyes nyugdíjbiztosítási tárgyú és más kapcsolódó törvények módosításáról szóló 2012. évi CXII. törvénnyel megállapított 61/A. § (1) bekezdése alapján özvegyi járadékra jogosult, az özvegyi járadékot a nyugdíjmegállapító szerv 2012. szeptember 30-áig, a jogosultsági feltételek teljesülésének időpontjára visszamenőlegesen hivatalból állapítja meg. A jogosultsági feltételek bekövetkezésétől 2012. szeptember 30-áig terjedő időre járó különbözetet egy összegben, az özvegyi járadék első folyósított összegével együtt, késedelmi kamattal növelt összegben kell folyósítani.

102/H. § Az Európai Unió tisztviselőinek és más alkalmazottainak nyugdíjbiztosítási átutalásáról és visszautalásáról, valamint egyes nyugdíjbiztosítási tárgyú és más kapcsolódó törvények módosításáról szóló 2012. évi CXII. törvény 1. mellékletével megállapított 1. melléklet rendelkezéseit 2011. december 1-jére visszamenőlegesen alkalmazni kell. A nyugdíj-megállapító szervek a 2011. december 1-je és 2012. július 31-e közötti időponttól, a 12. § (7) bekezdése alapján megállapított nyugellátások összegét 2012. szeptember 30-áig felülvizsgálják, és a nyugellátást hivatalból, visszamenőlegesen magasabb összegben állapítják meg."

30. § (1) A Tny. 1. melléklete helyébe az 1. melléklet lép.

(2) A Tny. 1. melléklete a 2. melléklet szerint módosul.

(3) A Tny. a 3. melléklet szerinti 2. melléklettel egészül ki.

31. § (1) A Tny. 50. § (3) bekezdésében a „saját jogú nyugellátásban” szövegrész helyébe a „saját jogú nyugellátásban, rokkantsági ellátásban, rehabilitációs ellátásban, korhatár előtti ellátásban, szolgálati járandóságban, balettművészeti életjáradékban vagy átmeneti bányászjáradékban” szöveg, a „saját jogú nyugdíjának” szövegrész helyébe az „ellátásának” szöveg lép.

(2) A Tny.

a) 22. § (5) bekezdésében a „(7)–(8) bekezdés” szövegrész helyébe a „(10) bekezdés” szöveg,

b) 43/A. § (2) bekezdésében a „12. és 20. §-ok” szövegrész helyébe a „20. §” szöveg,

c) 44/C. § (1) bekezdésében az „a magánnyugdíjról és a magánnyugdíjpénztárakról szóló 1997. évi LXXXII. törvény (a továbbiakban: Mpt.)” szövegrész helyébe az „az Mpt.” szöveg, a „12. § (6) bekezdésének” szövegrész helyébe a „20. és 21. §” szöveg,

d) 44/C. § (2) bekezdésében a „12. § (7) bekezdés” szövegrész helyébe a „21/A. §” szöveg,

e) 44/C. § (3) bekezdésében a „12. § (6) bekezdés” szövegrész helyébe a „20. és 21. §” szöveg,

f) 44/D. § (1) bekezdésében a „12. § (1) bekezdésében” szövegrészek helyébe a „2. mellékletben” szöveg,

g) 79. § (2) bekezdésében az „A nyugellátást havonta kell folyósítani” szövegrész helyébe az „A nyugellátást havonta, forintban kell folyósítani” szöveg,

h) 100. § (2) bekezdésében a „szolgálati idő elismerésére irányuló eljárásban, a nyugellátás megállapítására irányuló eljárásban vagy a 96. § (9) bekezdése szerinti eljárásban” szövegrész helyébe a „nyugellátás megállapítására irányuló eljárásban vagy az egyeztetési eljárásban” szöveg,

i) 102/A. § (2) bekezdésében a „13. § (3) bekezdése” szövegrész helyébe a „22. § (9) bekezdése” szöveg

lép.

32. § (1) Hatályát veszti a Tny.

a) 46. § (3) bekezdés a) pontja,

b) 87. § (1) bekezdésében az „a baleseti rokkantsági nyugdíjat,” szövegrész,

c) 87. § (1a) bekezdésében az „a baleseti rokkantsági nyugdíj vagy” szövegrész.

(2) Hatályát veszti a Tny. 6. § (5) bekezdése.

(3) Hatályát veszti a Tny.

- a) II. Fejezetének 1. Címe és annak alcímei,
- b) 12–17. §-a,
- c) 22. § (5) bekezdésében az „a (3) bekezdés alkalmazásával növelten” szövegrész,
- d) 39. § (1) bekezdésében a „12. § (1)–(2) bekezdésének és” szövegrész,
- e) VI. Fejezet 1. Címének jelölése és címsora,
- f) VI. Fejezet 2. Címe és 63. §-a,
- g) 68. §-a,
- h) 96. § (8) és (9) bekezdése.

12. A magánnyugdíjról és a magánnyugdíjpénztárakról szóló 1997. évi LXXXII. törvény módosítása

33. § A magánnyugdíjról és a magánnyugdíjpénztárakról szóló 1997. évi LXXXII. törvény (a továbbiakban: Mpt.) 23. § (1) bekezdése a következő d) ponttal egészül ki:

(A pénztártag tagsági jogviszonya)

„d) az Európai Unió tisztviselőinek és más alkalmazottainak nyugdíjbiztosítási átutalásáról és visszautalásáról szóló törvény szerinti nyugdíjbiztosítási átutalás esetén a nyugdíjbiztosítási átutalás teljesítésének az uniós intézmény felhívásában megjelölt időpontjában;”

(szűnik meg.)

34. § Az Mpt. 83. § (7) bekezdése a következő negyedik, ötödik és hatodik mondattal egészül ki:

„A végelszámolás során a végelszámoló által a társadalombiztosítási nyugdíjrendszerbe visszaléptetett tag jogosult a követelése részét képező egyéniszámla-egyenleg tagdíjbefizetése alapján kiszámított, a 4. § (2) bekezdésének zsj) pontjában meghatározott hozamgarantált tőke összege feletti összegének és a pénztártagságának ideje alatt befizetett tagdíj-kiegészítés összegének felvételére (visszalépő tagi kifizetés), vagy annak az önkéntes nyugdíjpénztárnál vezetett tagi számláján vagy a társadalombiztosítási nyugdíjrendszerben létrejövő egyéni számláján történő jóváírására. A tag a tagsági jogviszony megszűnésének napjától kérheti a visszalépő tagi kifizetés átutalását. Amennyiben a tag tagsági viszonyának megszűnését követő 30 napon belül nem rendelkezik a visszalépő tagi kifizetésekről, azokat a Nyugdíjreform és Adósságcsökkentő Alapba kell utalni.”

35. § Az Mpt. 84. § (4) bekezdése a következő harmadik, negyedik és ötödik mondattal egészül ki:

„A felszámolás során a felszámoló által a társadalombiztosítási nyugdíjrendszerbe visszaléptetett tag jogosult a követelése részét képező egyéniszámla-egyenleg tagdíjbefizetése alapján kiszámított, a 4. § (2) bekezdésének zsj) pontjában meghatározott hozamgarantált tőke összege feletti összegének és a pénztártagságának ideje alatt befizetett tagdíj-kiegészítés összegének felvételére (visszalépő tagi kifizetés), vagy annak az önkéntes nyugdíjpénztárnál vezetett tagi számláján vagy a társadalombiztosítási nyugdíjrendszerben létrejövő egyéni számláján történő jóváírására. A tag a tagsági jogviszony megszűnésének napjától kérheti a visszalépő tagi kifizetés átutalását. Amennyiben a tag tagsági viszonyának megszűnését követő 30 napon belül nem rendelkezik a visszalépő tagi kifizetésekről, azokat a Nyugdíjreform és Adósságcsökkentő Alapba kell utalni.”

36. § Az Mpt. 120/A. § (10) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(10) A magánnyugdíjpénztárak a visszalépő tagok összesített követelése portfólió-összetételéről és az érintett tagok számáról – jogszabályban meghatározott feladataik ellátásához, a pénztártagok adatainak ellenőrzése céljából – 2012. október 31-éig adatot szolgáltatnak a Felügyelet és a Nyugdíjreform és Adósságcsökkentő Alap kezelője számára.”

37. § Az Mpt. XI. fejezete a következő 120/B. §-sal egészül ki:

„120/B. § Az egészségbiztosítási szerv és a Nyugdíjbiztosítási Alap kezeléséért felelős nyugdíjbiztosítási szerv a Felügyelet részére – megkeresés alapján – jogszabályban meghatározott feladatai ellátásához, a pénztártagok adatainak ellenőrzése céljából a rendelkezésére álló adatokból a 2010. január 1-jét megelőző időszakra vonatkozóan a következő adatokat szolgáltatja:

- a) az egészségbiztosítási szerv a biztosított társadalombiztosítási azonosító jelét és a biztosítási jogviszony kezdetének, megszűnésének időpontját,
- b) a Nyugdíjbiztosítási Alap kezeléséért felelős nyugdíjbiztosítási szerv a foglalkoztató azonosító adatait, továbbá a nyugellátásra jogosító szolgálati idő és nyugdíjalapot képező jövedelem szerzése érdekében a Tbj. 34. § (1) bekezdése szerinti megállapodás megkötésének, megszűnésének időpontját.”

- 38. §** Az Mpt. 120/A. § (8) bekezdésében a „2012. március 31-ig” szövegrész helyébe az „a Kormány rendeletében meghatározott időpontig” szöveg, a „szerv részére” szövegrész helyébe a „szerv részére, valamint 2012. augusztus 5-éig a Nyugdíjbiztosítási Alap kezeléséért felelős nyugdíjbiztosítási szervnek” szöveg lép.

13. Az előadó-művészeti szervezetek támogatásáról és sajátos foglalkoztatási szabályairól szóló 2008. évi XCIX. törvény módosítása

- 39. §** Az előadó-művészeti szervezetek támogatásáról és sajátos foglalkoztatási szabályairól szóló 2008. évi XCIX. törvény
- a) 43/B. § (1) bekezdésében a „jogosító idő megállapítására” szövegrész helyébe a „jogosító idő megállapítására és igazolására” szöveg, a „késedelmi kamat megtérítésére” szövegrész helyébe a „késedelmi kamat megtérítésére, az adatszolgáltatási és bejelentési kötelezettségre, a mulasztási bírságra,” szöveg,
- b) 43/B. § (2) bekezdésében a „művészáradékot” szövegrész helyébe a „balettművészeti életjáradékot” szöveg lép.

14. A korhatár előtti öregségi nyugdíjak megszüntetéséről, a korhatár előtti ellátásról és a szolgálati járandóságról szóló 2011. évi CLXVII. törvény módosítása

- 40. §** (1) A korhatár előtti öregségi nyugdíjak megszüntetéséről, a korhatár előtti ellátásról és a szolgálati járandóságról szóló 2011. évi CLXVII. törvény 5. § (2) bekezdés második mondata helyébe a következő rendelkezés lép:
„A szolgálati járandóság összege nem csökkenhet
- a) a 2012. január 1-jét megelőzően hatályos szabályok alapján csökkentett összegben folyósított szolgálati nyugdíj esetén a 2011. december 31-én hatályos kötelező legkisebb munkabér 150 százalékának a szolgálati nyugdíj – 2012. január 1-jét megelőzően hatályos szabályok szerinti – csökkentési mértékének megfelelően csökkentett összege alá,
- b) a 2012. január 1-jét megelőzően hatályos szabályok alapján teljes összegben folyósított szolgálati nyugdíj esetén a 2011. december 31-én hatályos kötelező legkisebb munkabér 150 százaléka alá,
- ha a jogosult 2011 decemberére járó szolgálati nyugdíjának havi összege ezt az összeget meghaladta.”
- (2) A korhatár előtti öregségi nyugdíjak megszüntetéséről, a korhatár előtti ellátásról és a szolgálati járandóságról szóló 2011. évi CLXVII. törvény 5. § (3) bekezdés b) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
[A (2) bekezdés alapján nem csökkenthető a szolgálati járandóság összege, ha]
- „b) a jogosult 2011 decemberére járó szolgálati nyugdíjának összege – a 2012. január 1-jét megelőzően hatályos szabályok alapján csökkentett mértékben folyósított szolgálati nyugdíj esetén a jogosult 2011 decemberére járó szolgálati nyugdíjának a 2012. január 1-jét megelőzően hatályos szabályok szerinti csökkentések nélküli havi összege – nem haladta meg a 2011. december 31-én hatályos kötelező legkisebb munkabér havi összegének 150 százalékát, vagy”
- (3) A korhatár előtti öregségi nyugdíjak megszüntetéséről, a korhatár előtti ellátásról és a szolgálati járandóságról szóló 2011. évi CLXVII. törvény 5. §-a a következő (6) bekezdéssel egészül ki:
„(6) A Hszt., illetve a Hjt. 2012. január 1-jét megelőzően hatályos szabályai szerint, vagy a fegyveres erők és fegyveres testületek hivatásos állományú tagjainak nyugdíjáról szóló 22/1971. (VI. 1.) Korm. rendelet alapján 50%-os mértékben folyósított szolgálati nyugdíj esetén a szolgálati járandóságot
- a) a Hszt. szerinti esetben az 50. életév betöltésétől kezdődően,
- b) a Hjt. szerinti esetben az 52. életév betöltésétől kezdődően,
- c) a fegyveres erők és fegyveres testületek hivatásos állományú tagjainak nyugdíjáról szóló 22/1971. (VI. 1.) Korm. rendelet szerinti esetben az 55. életév betöltésétől kezdődően
- a 2012. január 1-jét megelőzően hatályos szabályok szerinti csökkentések nélkül kell folyósítani, és a (2) bekezdés szerinti csökkentést ennek megfelelően kell módosítani.”
- 41. §** A korhatár előtti öregségi nyugdíjak megszüntetéséről, a korhatár előtti ellátásról és a szolgálati járandóságról szóló 2011. évi CLXVII. törvény 11. alcíme a következő 24. §-sal egészül ki:
„24. § (1) Az Európai Unió tisztviselőinek és más alkalmazottainak nyugdíjbiztosítási átutalásáról és visszautalásáról, valamint egyes nyugdíjbiztosítási tárgyú és más kapcsolódó törvények módosításáról szóló 2012. évi CXII. törvénnyel megállapított 5. § (2) bekezdés második mondata és 5. § (3) bekezdés b) pontja alapján az arra jogosultak szolgálati járandóságának összegét 2012. szeptember 1-jétől hivatalból meg kell emelni, és a 2012. január 1-jétől 2012. augusztus 31-éig terjedő időre járó különbözetet egy összegben, 2012. szeptember 30-áig kell folyósítani.

(2) Az Európai Unió tisztviselőinek és más alkalmazottainak nyugdíjbiztosítási átutalásáról és visszautalásáról, valamint egyes nyugdíjbiztosítási tárgyú és más kapcsolódó törvények módosításáról szóló 2012. évi CXII. törvénnyel megállapított 5. § (6) bekezdése alapján az arra 2012. január 1-je és 2012. július 31-e között jogosultságot szerzők szolgálati járandóságának összegét 2012. szeptember 1-jétől hivatalból meg kell emelni, és a jogosultság megszerzésétől 2012. augusztus 31-éig terjedő időre járó különbözetet egy összegben, 2012. szeptember 30-áig kell folyósítani.”

42. § A korhatár előtti öregségi nyugdíjak megszüntetéséről, a korhatár előtti ellátásról és a szolgálati járandóságról szóló 2011. évi CLXVII. törvény

- a) 2. § (2) bekezdésében a „korkedvezményes idő megállapítására” szövegrész helyébe a „korkedvezményes idő megállapítására és igazolására” szöveg, a „késedelmi kamat megtérítésére” szövegrész helyébe a „késedelmi kamat megtérítésére, az adatszolgáltatási és bejelentési kötelezettségre, a mulasztási bírságra” szöveg,
- b) 7. § (1) bekezdés a) pont ab) alpontjában a „megszerezte” szövegrész helyébe a „megszerezte azzal, hogy a korhatár előtti ellátásra e pont alapján való jogosultság szempontjából szolgálati időként kell figyelembe venni a rokkantsági nyugdíj és a baleseti rokkantsági nyugdíj folyósításának időtartamát is” szöveg,
- c) 7. § (1) bekezdés b) pontjában a „szerzett” szövegrész helyébe a „szerzett azzal, hogy a korhatár előtti ellátásra e pont alapján való jogosultság szempontjából szolgálati időként kell figyelembe venni a rokkantsági nyugdíj és a baleseti rokkantsági nyugdíj folyósításának időtartamát is” szöveg,
- d) 8. § (3) bekezdésében a „(3) bekezdése” szövegrész helyébe a „(3) és (5) bekezdése” szöveg lép.

Áder János s. k.,
köztársasági elnök

Kövér László s. k.,
az Országgyűlés elnöke

1. melléklet a 2012. évi CXII. törvényhez

„1. melléklet az 1997. évi LXXXI. törvényhez

A magánnyugdíj-pénztári tagok társadalombiztosítási nyugellátásának kiszámítása során alkalmazásra kerülő szorzószám meghatározása

1. A magánnyugdíj-pénztári tagok társadalombiztosítási nyugellátásának kiszámítása során alkalmazásra kerülő szorzószámot a következők szerint kell kiszámítani:

$$Sz = h + (1-h) \cdot 0,75,$$

ahol:

Sz = az alkalmazásra kerülő szorzószám értéke, és

$$h = \frac{\text{a 2010. szeptember 30-át követően szerzett szolgálati idő}}{\text{a teljes elismert szolgálati idő}}$$

2. A h értékének kiszámítása során a számlálóban és a nevezőben megjelölt időtartamot is napokban kell meghatározni, és a hányadost két tizedes jegyre kell kerekíteni.”

2. melléklet a 2012. évi CXII. törvényhez

A Tny. 1. melléklete a következő 3. ponttal egészül ki:

„3. Ha az Európai Unió tisztviselőinek és más alkalmazottainak nyugdíjbiztosítási átutalásáról és visszautalásáról szóló törvény szerinti nyugdíjbiztosítási visszautalással érintett, 2010. október 1-jét megelőző időszakban az uniós tisztviselő magánnyugdíjpénztár tagja volt, ezen időszak napjainak számát a h értékének kiszámítása során a számlálóhoz hozzá kell adni. Ha az uniós tisztviselő ebben az időszakban a magyar nyugdíjrendszerben is szerzett szolgálati időt, a számlálót a nyugdíjbiztosítási visszautalás során beszámított jövedelem és az ugyanarra a napra elismert beszámított jövedelem és nyugdíjjárulék-alapot képező kereset, jövedelem összegének hányadosával kell megnövelni.”

3. melléklet a 2012. évi CXII. törvényhez

„2. melléklet az 1997. évi LXXXI. törvényhez

Az öregségi nyugdíjak kiszámítása során alkalmazandó szorzószámok

	A	B
1.	Szolgálati idő (év)	Az öregségi nyugdíj alapját képező havi átlagkereset százaléka
2.	15	43,0
3.	16	45,0
4.	17	47,0
5.	18	49,0
6.	19	51,0
7.	20	53,0
8.	21	55,0
9.	22	57,0
10.	23	59,0
11.	24	61,0
12.	25	63,0
13.	26	64,0
14.	27	65,0
15.	28	66,0
16.	29	67,0
17.	30	68,0
18.	31	69,0
19.	32	70,0
20.	33	71,0
21.	34	72,0
22.	35	73,0
23.	36	74,0
24.	37	75,5
25.	38	77,0
26.	39	78,5
27.	40	80,0
28.	41	82,0
29.	42	84,0
30.	43	86,0
31.	44	88,0
32.	45	90,0
33.	46	92,0
34.	47	94,0
35.	48	96,0
36.	49	98,0
37.	50 vagy több	100,0

Ha az öregségi nyugdíj kiszámítása során figyelembe vett szolgálati idő a 39. § szerinti arányos elismerés miatt nem éri el a 15 évet, az öregségi nyugdíj kiszámítása során alkalmazandó szorzószámot úgy kell meghatározni, hogy a 43%-os mértéket annyiszor 2 százalékponttal kell csökkenteni, ahány év a 15 év szolgálati időből hiányzik.”

V. A Kormány tagjainak rendeletei

A vidékfejlesztési miniszter 70/2012. (VII. 16.) VM rendelete a szőlőfeldolgozás és a borkészítés során keletkező melléktermékek kivonásáról és támogatással történő lepárlásáról

A szőlőtermesztésről és a borgazdálkodásról szóló 2004. évi XVIII. törvény 57. § (1) bekezdésének f) pontjában, valamint a mezőgazdasági, agrár-vidékfejlesztési, valamint halászati támogatásokhoz és egyéb intézkedésekhez kapcsolódó eljárás egyes kérdéseiről szóló 2007. évi XVII. törvény 81. § (4) bekezdésében, a 26. § tekintetében a mezőgazdasági, agrár-vidékfejlesztési, valamint halászati támogatásokhoz és egyéb intézkedésekhez kapcsolódó eljárás egyes kérdéseiről szóló 2007. évi XVII. törvény 81. § (3) bekezdés a) és p) pontjában kapott felhatalmazás alapján az egyes miniszterek, valamint a Miniszterelnökséget vezető államtitkár feladat- és hatásköréről szóló 212/2010. (VII. 1.) Korm. rendelet 94. § a) és b) pontjában meghatározott feladatkörömben eljárva a következőket rendelem el:

1. Értelmező rendelkezések

1. § E rendelet alkalmazásában

- a) *borászati melléktermékek kivonása*: a szőlőtörköly és borseprő lepárlással történő megsemmisítése vagy ellenőrzés melletti kivonása e rendeletben meghatározott feltételek szerint;
- b) *borseprő*: a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről („az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet”) szóló 2007. október 22-i, 1234/2007/EK tanácsi rendelet (a továbbiakban: 1234/2007/EK tanácsi rendelet) III. melléklet IIIa. rész a borágazatra vonatkozó meghatározások 8. pontja szerinti üledék, amelynek összes alkoholtartalma legalább 4 liter/100 kg;
- c) *borseprő denaturálás*: a borseprő borászati célú felhasználásra – literenként legalább 2 gramm konyhasó vagy kálium-klorid hozzáadásával – történő alkalmatlanná tétele;
- d) *hasznosító*: aki az ipari célú nyers alkoholt élelmiszeripari célra nem használja fel, illetve azt nem értékesíti, vagy adja tovább élelmiszeripari célú felhasználásra, vagy továbbfeldolgozásra;
- e) *ipari célú nyers alkohol*: olyan alkohol, amit kizárólag az e rendelet szerinti támogatott lepárlásra beszállított borászati melléktermékek, illetve a 3. § (6) bekezdése szerinti bor egyszeri lepárlásával nyernek úgy, hogy a desztillátum alkoholtartalma legalább 92 térfogatszázalék;
- f) *ipari célú nyers alkohol hasznosítása*: minden olyan tevékenység, ami nem élelmiszeripari célú értékesítésre, valamint nem élelmiszeripari célú továbbfeldolgozásra irányul;
- g) *szőlőtörköly*: a 1234/2007/EK tanácsi rendelet III. melléklet IIIa. rész a borágazatra vonatkozó meghatározások 9. pontja szerinti maradvány, amelynek összes alkoholtartalma legalább 2,8 liter/100 kg;
- h) *térfogatban számított összes alkoholtartalom*: az 1234/2007/EK tanácsi rendelet I. melléklet IIIa. rész a borágazatra vonatkozó meghatározások 15. pontja szerinti alkoholtartalom.

2. A borászati melléktermékekre vonatkozó általános szabályok

2. § A szőlőtörköly a szőlő kocsánnyal vagy kocsány nélkül való préseléséből is származhat.

3. A borászati melléktermékek kivonására vonatkozó kötelezettség

3. §
- (1) Aki személyesen és saját birtokán 25 hektoliter vagy azt meghaladó mennyiségben állít elő bort, annak a keletkező borászati melléktermékek kivonásáról gondoskodnia kell.
 - (2) Annak, aki személyesen és saját birtokán 500 hektoliter vagy azt meghaladó mennyiségben állít elő bort, vagy 500 hektolitert meghaladó mennyiségű bornak megfelelő mennyiségben dolgoz fel szőlőt, annak a keletkező borseprő kötelező lepárlás útján történő megsemmisítéséről gondoskodnia kell.

- (3) A borászati melléktermékek kivonására vonatkozó kötelezettség abban az esetben tekinthető teljesítettnek, amennyiben a kivonásra kötelezett termelő (a továbbiakban: kötelezett) legkésőbb a szőlőfeldolgozás, illetve a borkészítés borpiaci évének végéig a keletkezett borászati melléktermékek teljes mennyiségét
- lepárlóüzem részére leadja, vagy
 - ellenőrzés melletti kivonási eljárás alkalmazásával kivonja.
- (4) A szőlőfeldolgozás, illetve a borkészítés borpiaci évében megtermelt bor alkoholtartalmához képest a kivont borászati melléktermékekben lévő alkohol-mennyiségnek el kell érnie
- szőlőtörköly és borseprő esetében a 10%-ot,
 - csak szőlőtörköly esetében az 5%-ot,
 - csak borseprő esetében az 5%-ot.
- (5) Borászati melléktermék ellenőrzés melletti kivonása esetén, amennyiben a borászati melléktermék alkoholtartalmát a kötelezett mérés nem határozza meg, úgy
- a szőlőtörköly összes alkoholtartalmának 2,8 liter/100 kg,
 - a borseprő összes alkoholtartalmának 4 liter/100 kg
- értéket kell figyelembe venni.
- (6) Amennyiben a kivont borászati melléktermékek alkoholtartalma – az (5) bekezdésben foglaltakra is figyelemmel – nem éri el a (4) bekezdésben meghatározott mennyiségeket, úgy a kivonásra vonatkozó kötelezettség abban az esetben tekinthető teljesítettnek, amennyiben a kötelezett a hiányzó alkoholmennyiséget kiegészíti a megfelelő mennyiségű bornak lepárlóüzembe történő, lepárlási célú leadásával.
- (7) A borászati melléktermékek kivonásának kötelezettsége nem vonatkozik a tokaji fordítás, a tokaji másolás előállításához felhasznált szőlőtörkölyre, illetve borseprőre.

4. Ellenőrzés melletti kivonás

4. § (1) Szőlőtörköly esetében ellenőrzés melletti kivonásként a következő eljárásokat lehet alkalmazni:

- takarmánykészítés,
- szerves trágyaként, annak megfelelő mennyiségben történő felhasználás,
- komposzt készítésére történő felhasználás,
- szőlőmag, illetve szőlőmagolaj kinyerés,
- törkölypálinka készítés,
- exportálás az Európai Unió tagállamain kívüli országba,
- hulladékbegyűjtő telep vagy veszélyeshulladék-égetőmű részére történő igazolt átadás,
- biogáz előállítás céljára történő átadás,
- ipari energetikai célú lepárlása vagy elégetése.

- (2) Borseprő esetében ellenőrzés melletti kivonásként a következő eljárásokat lehet alkalmazni:

- borseprőpárlat készítés,
- borkósav vagy más anyag kivonása,
- exportálás az Európai Unió tagállamain kívüli országba,
- hulladékbegyűjtő telep vagy szennyvíztisztító telep részére történő igazolt átadás,
- égetőműben történő ártalmatlanítás,
- biogáz előállítás céljára történő átadás,
- komposzt készítésére történő felhasználás.

5. § (1) A borászati melléktermékek ellenőrzés melletti kivonását az adott szüretre vonatkozóan egy alkalommal, az első kivonás tényleges megkezdése előtt legalább 72 órával írásban be kell jelenteni a kivonás helye szerint területileg illetékes megyei kormányhivatal élelmiszerlánc-biztonsági és állategészségügyi igazgatóság részére.

- (2) A bejelentésnek legalább az alábbi adatokat tartalmaznia kell:

- a bejelentő neve (cégneve), lakcíme (székhelye), adóazonosító jele vagy adószáma, egyszerűsített adóaktári száma, aláírása,
- a borászati melléktermék ellenőrzés melletti kivonásának választott módja.

- (3) Adatváltozás, vagy a kivonás módjának módosítása esetén azt a borászati melléktermék kivonásának megkezdése előtt 72 órával írásban vagy elektronikus úton be kell jelenteni a kivonás helye szerint területileg illetékes megyei kormányhivatal élelmiszerlánc-biztonsági és állategészségügyi igazgatóság részére.

5. Borseprő denaturálása

- 6. §**
- (1) A borseprő denaturálását literenként legalább 2 gramm konyhasó vagy kálium-klorid hozzáadásával kell elvégezni.
 - (2) Az (1) bekezdésben meghatározott módon denaturált borseprőt harmadik fél részére át kell adni a borkészítés borpiaci évének végéig.
 - (3) A denaturált borseprő átvételéről az átvevőnek a borkísérő okmányon kell nyilatkoznia.

6. A borászati melléktermékek elszámolása

- 7. §**
- (1) A kötelezettnek a kivonás tényét – az időpont, a borászati melléktermék típusa, mennyisége és alkoholtartalma, a szőlőtörköly és borseprő kivonás módjának feltüntetésével – a kivonás napján be kell jegyeznie a pincekönyvbe.
 - (2) A szőlőtörköly és a borseprő kivonásával kapcsolatban keletkezett összes bizonylatot a kötelezettnek a kötelezettség teljesítését követő ötödik naptári év végéig meg kell őriznie.
 - (3) Az agrárpolitikáért felelős miniszter (a továbbiakban: miniszter) minden év április 5-ig tájékoztatja a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatalt (a továbbiakban: MVH) az adott borpiaci évben támogatható maximális alkoholmennyiségről.

7. Eljáró hatóságok

- 8. §**
- (1) A borászati hatóság a borászati melléktermékek kivonására és lepárlására vonatkozó kötelezettségek teljesítésének ellenőrzéséhez kapcsolódó hatósági feladatok tekintetében
 - a) évente legalább egy alkalommal ellenőrzi az Európai Unió belüli, vagy a Nemzetközi Szőlészeti és Borászati Szervezet (a továbbiakban: OIV) előírásai szerinti analitikai vizsgálati szabályok betartását a 14. §-nak megfelelő lepárlóüzemeknél,
 - b) ellenőrzi a borászati melléktermékek kivonásával, leadásával, borseprő denaturálásával kapcsolatos előírások betartását,
 - c) ellenőrzi a lepárlásra leadott borászati melléktermékek minőségét,
 - d) ellenőrzi a 14. § szerinti lepárlóüzem mérési eredményeinek pontosságát,
 - e) az a) és d) pontokban meghatározott ellenőrzéseket követő 15 napon belül az ellenőrzésről készült jegyzőkönyv vagy hivatalos feljegyzés másolatát megküldi az MVH részére,
 - f) a jogszabálysértést megállapító, a c) pontban meghatározott ellenőrzések eredményéről borpiaci évenként összesített jelentést küld az MVH részére az adott borpiaci év július 31-ig.
 - (2) A Nemzeti Adó- és Vámhivatal az MVH részére megküldi a Magyarországon bejegyzett székhelyű kereskedelmi szeszőzdék, valamint a mezőgazdasági eredetű termékek kereskedelmi célú lepárlását végző adóraktárak jegyzékét minden borpiaci évben május 25-ig.

8. A borászati melléktermékek átvétele támogatásban részesülő lepárlóüzemek esetén

- 9. §**
- (1) Eltérő írásbeli megállapodás hiányában az 555/2008/EK rendelet 24. cikke szerinti támogatással történő lepárlás esetén a borászati melléktermékek átadása, illetve átvétele a kötelezett telephelyén történik. A mennyiség pontos megállapítása (tömegmérés) és a minőségi paraméterek meghatározása (alkoholtartalom mérés) a lepárlóüzem telephelyén történik. A lepárlásra leadott borászati melléktermékek idegen anyagoktól mentesnek és alkoholgyártásra alkalmasnak kell lennie.
 - (2) A kötelezett a borászati melléktermékek támogatással történő lepárlás céljából történő leadása esetén a lepárlóüzemet értesíti
 - a) a szőlőtörköly keletkezésének várható időpontjáról, annak várható mennyiségéről tonnában, és keletkezésének pontos helyéről legalább a keletkezés várható időpontját megelőző 5. munkanapon. A lepárlóüzem a bejelentett szőlőtörköly rakodásához és szállításához a bejelentett keletkezés időpontját követő 48 órán belül köteles saját költségére eszközt biztosítani,
 - b) a borseprő átadásának időpontjáról, várható mennyiségéről hektoliterben, és keletkezésének pontos helyéről. A lepárlóüzem a bejelentett borseprő szállításához a bejelentés időpontját követő 30 napon belül köteles saját költségére eszközt biztosítani.

- (3) A bejelentés módját és formáját a kötelezett és a lepárlóüzem között létrejött írásbeli megállapodásban kell szabályozni.
- (4) Amennyiben a kötelezett és a lepárlóüzem között létrejött írásbeli megállapodás alapján a kötelezett maga szállítja be támogatott lepárlás céljára a borászati melléktermékeket a lepárlóüzem telephelyére, abban az esetben a lepárlóüzemnek a kötelezettel kötött megállapodásban foglalt beszállítási költségeket az átvételt követő 90 napon belül meg kell fizetnie.
- (5) Amennyiben a szőlőtörköly szállítójárműre történő rakodását a kötelezett vállalja magára, abban az esetben a lepárlóüzem rakodási költségtérítést fizet. A lepárlóüzem által a kötelezettnek fizetendő rakodási költségtérítésre vonatkozó összegeket – a lepárlóüzem tájékoztatása alapján – az MVH hagyja jóvá a következő borpiaci évre vonatkozóan minden év július 20-ig. A rakodási költségtérítést a lepárlóüzemnek a rakodást követő 90 napon belül a kötelezett részére meg kell fizetni.
- (6) A kötelezett által viselt szállítási költségről és a rakodási díjról a kötelezett a rakodást követő 15 napon belül számlát köteles kiállítani, amelyen feltünteti a borászati melléktermék átadásának napját és az átvételi elismervény számát.
- (7) A lepárlóüzem által a kötelezettnek fizetendő beszállítási költségtérítésre vonatkozó összegeket – a 14. § szerinti lepárlóüzem tájékoztatása alapján – a miniszter hagyja jóvá a következő borpiaci évre vonatkozóan minden év július 31-ig. A miniszter a jóváhagyott összegekről tájékoztatja az MVH-t, amely a tájékoztatás közlésétől számított 15 napon belül azt közleményben közzéteszi.

- 10. §**
- (1) A lepárlóüzem az átvétel napján köteles sorszámozott átvételi elismervényt kiállítani, amelynek tartalmaznia kell
 - a) az átvevő lepárlóüzem és a kötelezett nevét (cégnevét), regisztrációs számát, adóazonosító jelét vagy adószámát,
 - b) a leadott borászati melléktermék típusát,
 - c) a leadott borászati melléktermék mennyiségét szőlőtörköly esetében kilogrammban, borseprő és bor esetében hektoliterben,
 - d) a leadott borászati melléktermék alkoholtartalmát térfogatszázalék/hektoliterben,
 - e) az átvétel időpontját,
 - f) az átvétel helyét (a lepárlóüzem telephelyén/begyűjtőhelyén vagy a kötelezett telephelyén történt).
 - (2) A sorszámozott átvételi elismervényt három példányban kell kiállítani. Egy példány a kötelezettet illeti meg, egy példány a lepárlás után igényelhető támogatási kérelem mellékletét képezi. A harmadik példányt a lepárlóüzem öt évig köteles megőrizni.
 - (3) Az átvételi elismervényt – amennyiben annak tartalmával egyetért – a kötelezettnek is alá kell írni.
 - (4) Amennyiben a borászati melléktermékek támogatott lepárlás céljából történő leadásakor a kötelezett az átvevő lepárlóüzem által megállapítottakat vitatja, abban az esetben a kötelezett és az átvevő lepárlóüzem együttes jelenlétében ismételt vizsgálatokat kell végezni. Alkoholtartalom megállapítására vonatkozó analitikai vizsgálatok vitatása esetében a kötelezett és az átvevő lepárlóüzem együttes jelenlétében, közösen vett minták alapján a borászati hatóság a mintavételtől számított 8 napon belül végzi el az ismételt vizsgálatokat, amelyről határozatot hoz, és azt közli a kötelezettel és a lepárlóüzemmel.
 - (5) A lepárlóüzem borpiaci évenként az átvételi elismervényekben szereplő adatokról kötelezettenként tételes kimutatást vezet, és azt adott borpiaci évet követő augusztus 5-éig az MVH részére megküldi. Az MVH a kimutatás elkészítéséhez szükséges nyomtatványt rendszeresít és azt a honlapján közzéteszi. A nyomtatványnak tartalmaznia kell
 - a) az átvevő lepárlóüzem és a kötelezett nevét (cégnevét), regisztrációs számát, adóazonosító jelét vagy adószámát,
 - b) a borászati melléktermék szállításához kapcsolódó kísérő okmány számát,
 - c) az (1) bekezdés szerinti átvételi elismervény számát,
 - d) az átvétel időpontját,
 - e) az átvétel helyét (lepárlóüzem telephelyén/begyűjtőhelyén/kötelezett telephelyén történt),
 - f) a borászati melléktermék típusát,
 - g) a borászati melléktermék mennyiségét szőlőtörköly esetében kilogrammban, borseprő és bor esetében hektoliterben megadva,
 - h) a borászati melléktermék alkoholtartalmát térfogatszázalékban kifejezve,
 - i) a borászati melléktermék számított alkoholtartalmát térfogatszázalék/hektoliterben kifejezve.

9. Borászati melléktermékek támogatott lepárlásában való részvétel

- 11. §** (1) Csak az a lepárlóüzem vehet részt a borászati melléktermékeknek az 555/2008/EK rendelet 24. cikke szerinti támogatással történő lepárlásában, amely szándékát a következő borpiaci évre vonatkozóan június 30-ig bejelenti az MVH-nak. A bejelentésnek tartalmaznia kell a 12. § (3) bekezdés szerinti nyilatkozatokat, valamint a bejelentéshez csatolni kell a lepárlóüzem adóraktári engedélyének másolatát. A bejelentés visszavonásig érvényes.
- (2) A lepárlóüzem köteles a kötelezett és az átvevő lepárlóüzem között létrejött írásbeli megállapodásban meghatározott mennyiségű, és a kötelezett által beszállított, a minőségi követelményeknek megfelelő minőségű borászati mellékterméket átvenni az adott borpiaci év július 31-ig, és a teljes mennyiséget lepárolni adott borpiaci évet követő augusztus 15-ig.
- 12. §** (1) Támogatás igénybevételére jogosult minden olyan Magyarországon bejegyzett lepárlóüzem, amely a leadott borászati melléktermékekből ipari célú nyers alkoholt állít elő.
- (2) A lepárlóüzemnek rendelkeznie kell
- a) a borászati melléktermékek átvételének és az alkoholok leadásának technikai és személyi feltételeivel,
 - b) mintaraktárral, amelyben a beszállított, átmenetileg tárolt és kiszállított borászati melléktermékek mintáinak szakszerű és biztonságos tárolása megoldható, legalább a leadott borászati melléktermék átvételi bizonylatának 10. § (3) bekezdés szerinti aláírásáig,
 - c) az Európai Unión belül alkalmazott vagy az OIV előírásai szerinti mérési módszerek alkalmazásához szükséges feltételekkel (súly, nedvességtartalom, cukortartalom, alkoholtartalom meghatározása), amennyiben a vizsgálatokat nem akkreditált laboratóriumban végezteti,
 - d) a 9. § szerinti megállapodással.
- (3) A lepárlóüzem írásbeli nyilatkozatában vállalja, hogy:
- a) a szőlőfeldolgozótól vagy a borkészítőtől a 9. §-ban meghatározott módon átvett egy vagy több fajta borászati mellékterméket saját költségére párolja le,
 - b) a szőlőfeldolgozó vagy borkészítő által beszállított borászati melléktermékeknek közvetlenül a lepárlóüzembe történő beszállítása esetén megfizeti a 9. § (4) és (5) bekezdésében meghatározottak alapján számított beszállítási költségeket a beszállítást követő 90 napon belül,
 - c) az átvett borászati melléktermékeket a 11. § (2) bekezdésében meghatározott időpontig lepárolja,
 - d) a támogatott lepárlással előállított nyersalkoholt kizárólag ipari, illetve energetikai felhasználásra értékesíti, vagy hasznosítja,
 - e) biztosítja a borászati melléktermékből származó ipari célú nyers alkoholnak az üzemben keletkezett többi alkoholfajtától történő elkülönített tárolását,
 - f) a feltételekkel kapcsolatos bármely változást az eseménytől számított 15 napon belül bejelenti az MVH-nak, és egyidejűleg csatolja a változást alátámasztó dokumentumokat.
- (4) A lepárlóüzem borpiaci évenként a feldolgozott borászati melléktermékekről kötelezettenként tételes kimutatást vezet. A kimutatást – az MVH által rendszeresített és honlapján közzétett nyomtatványon – az adott borpiaci évet követő augusztus 15-ig az MVH részére kell megküldeni.
- (5) A (4) bekezdés szerinti nyomtatvány tartalmazza a 10. § (5) bekezdésében foglaltakon túl a borászati melléktermék lepárlása során előállított alkoholmennyiség hektoliterben kifejezett térfogatszázalékát.

10. A szőlőfeldolgozás és a borkészítés során keletkező melléktermékek támogatással történő lepárlása

- 13. §** (1) Borászati melléktermékek lepárlás útján történő megsemmisítése esetében az 555/2008/EK bizottsági rendelet 25. cikkének (1) bekezdésében meghatározott mértékű támogatás igényelhető.
- (2) A forintban kifejezett támogatási összeg meghatározásakor az euróval kapcsolatos agromonetáris rendszernek a mezőgazdaságban való alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról és egyes rendeletek módosításáról szóló, 2006. december 20-i 1913/2006/EK bizottsági rendelet 4. cikkének (2) bekezdésében meghatározott, az Európai Központi Bank által jegyzett forint/euró átváltási árfolyamot kell figyelembe venni.
- (3) Az 1234/2007/EK tanácsi rendelet 103k. cikke szerint elkészített és az Európai Bizottság részére benyújtott és elfogadott Nemzeti Támogatási Program 1. számú mellékletében foglaltaknak megfelelően az aktuális borpiaci évre vonatkozóan az e rendelet alapján kifizethető támogatási keretösszegről a miniszter az adott borpiaci év augusztus 1-jéig tájékoztatja az MVH-t, amely a keretösszegről közleményt tesz közzé.

- (4) A (3) bekezdésben meghatározott keretösszeg változásáról a miniszter haladéktalanul tájékoztatja az MVH-t, amely a keretösszegről közleményt tesz közzé.

14. § Támogatásra jogosult minden olyan lepárlóüzem, amely a 11. § (1) bekezdésben foglalt bejelentési kötelezettségnek eleget tett és a borászati melléktermékből ipari célú nyers alkoholt állít elő.

15. § (1) A 13. § (1) bekezdés szerinti támogatás a 9. § szerint átvett borászati melléktermékekből, illetve a 3. § (6) bekezdése alapján leadott borból (a továbbiakban: bor) lepárlással előállított ipari célú nyers alkohol mennyisége alapján igényelhető.

- (2) Nem igényelhető támogatás azon alkoholmennyiség után, amely meghaladja azoknak az adott borpiaci évben termelt borok alkoholtartalmának 10 százalékát, amelyek termelése során keletkezett melléktermékeket, illetve borokat támogatott lepárlás útján semmisítenek meg.

16. § (1) A támogatási kérelmeket az MVH által közleményben közzétett nyomtatványokon, postai úton vagy személyesen kell benyújtani az MVH részére. A kérelemnek tartalmaznia kell

- a) a lepárlóüzem
 - aa) regisztrációs számát,
 - ab) cégnevét,
 - ac) székhelyét,
 - b) a lepárlás helyét (cím, helyrajzi szám),
 - c) a lepárlás adatait (a tárgyidőszak, a lepárolt borászati melléktermékek összmennyisége szőlőtörköly esetében tonnában, borseprő, illetve bor esetében hektoliterben megadva, a számított alkoholtartalmuk térfogatszázalék/hektoliterben kifejezve, a lepárlással előállított ipari célú nyers alkohol mennyisége térfogatszázalék/hektoliterben kifejezve),
 - d) az igényelt támogatás összegét,
 - e) a lepárlási összesítőt, amelyben szerepel a kötelezett regisztrációs száma, neve, adóalanyi jogállása, a 10. § (1) bekezdése szerinti átvételi elismervény száma, az átvétel időpontja, az átvétel helye (lepárlóüzem telephelyén, vagy begyűjtőhelyén, vagy kötelezett telephelyén), a borászati melléktermék típusa, a borászati melléktermék mennyisége szőlőtörköly esetében tonnában, borseprő, illetve bor esetében hektoliterben megadva, a borászati melléktermék alkoholtartalma térfogatszázalékban kifejezve, valamint a borászati melléktermék számított alkoholtartalma térfogatszázalék/hektoliterben kifejezve,
 - f) a beszállítási költségterítés elszámolását (kötelezett regisztrációs száma, neve, a szállítás távolsága kilométerben, egységár, tételes beszállítási költség kifizetett nettó és bruttó értéke, a számlák száma, a kifizetés dátuma),
 - g) az ipari célú nyers alkohol előállítására vonatkozó, naprakészen vezetett tételes kimutatást (lepárlás időpontja, szesz mérő-gép száma, induló óraállítás, záró óraállítás, előállított ipari célú nyers alkohol literben, előállított ipari célú nyers alkohol térfogatszázalékban, valamint térfogatszázalék/hektoliterben),
 - h) a lepárlóüzem cégszerű aláírását.
- (2) A támogatási kérelemhez mellékelni kell a következőket:
- a) a 10. § (1) bekezdése szerint kiállított, a borászati melléktermékek átvételét igazoló sorszámozott átvételi elismervények egy példányát tételenként,
 - b) a borászati melléktermékek lepárlására vonatkozóan a jövedéki adóról és a jövedéki termékek forgalmazásának különös szabályairól szóló 2003. évi CXXVII. törvény egyes rendelkezéseinek végrehajtásáról szóló 8/2004. (III. 10.) PM rendelet (a továbbiakban: PM rendelet) 28. számú melléklete szerinti, az illetékes vámhatóság (a továbbiakban: vámhatóság) által ellenjegyzett termékmérleg nyilvántartások másolatait azokra a hónapokra vonatkozóan, amelyekben az adott borászati melléktermékeket lepárolták,
 - c) a borászati melléktermékek lepárlására vonatkozóan a PM rendelet 33. számú melléklete szerinti, a vámhatóság által ellenjegyzett termelési napló másolatait azokra a hónapokra, amelyekben az adott borászati melléktermékeket lepárolták,
 - d) a tárolótartály-nyilvántartás másolatát, azon feltüntetve a tárolótartályok – a mérésügyről szóló törvény alapján a Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal által kiállított – hitelesítési engedélyének számát és érvényességének idejét,

- e) ha a 9. § (4) bekezdése szerint a kötelezett szállítja be lepárlás céljára a borászati mellékterméket, a lepárlóüzem részére a kötelezett által kiállított, a fizetendő beszállítási költségtérítés összegét tartalmazó számlák és azok kifizetését igazoló bizonylatok másolati példányaait,
 - f) ha a 9. § (4) bekezdése szerint a kötelezett a szőlőtörköly szállítójárműre történő rakodását vállalta, a lepárlóüzem részére a kötelezett által kiállított, a fizetendő rakodási költségtérítés összegét tartalmazó számlák és az azok kifizetését igazoló bizonylatok másolati példányaait,
 - g) ha a 3. § (6) bekezdésének megfelelően a kötelezett a borászati melléktermék leadási kötelezettsége teljesítését bor leadásával egészítette ki, a borászati termékek egységes bizonylatolási, nyilvántartási és elszámolási rendjéről szóló VM rendeletben meghatározott borkísérő okmányok másolatait tételenként.
- (3) A lepárlóüzem havonta legfeljebb egy alkalommal benyújtott, egy időszakra vonatkozó támogatási kérelem alapján jogosult támogatásra. A támogatási kérelem benyújtásának legkorábbi időpontja az adott borpiaci év október 5-e, legkésőbbi időpontja pedig a következő borpiaci év augusztus 30-a. A benyújtási határidő elmulasztása esetén igazolásnak nincs helye.
- (4) Egy támogatási kérelemnek legalább egy teljes naptári hónap alatt előállított ipari célú nyers alkohol mennyiségre kell vonatkoznia.

- 17. §**
- (1) Az MVH a támogatási kérelmeket érkezési sorrendben bírálja el a támogatási keret erejéig.
- (2) A támogatási keret túligénylése esetén, az (1) bekezdésben meghatározottakra tekintettel, a keretkimerülés napján beérkezett támogatási kérelmek közötti sorrend a támogatási kérelmekben szereplő alkoholemennyiség növekvő sorrendjével azonos.
- (3) A támogatási feltételek teljesítését az MVH ellenőrzi.
- (4) Az MVH ellenőrzése az alábbiakra terjedhet ki:
- a) az előállított ipari célú nyers alkohol szűrőpróbaszerű mennyiségi ellenőrzése, egyes tartályok vagy a teljes készlet vonatkozásában,
 - b) az előállított ipari célú nyers alkohol szűrőpróbaszerű ellenőrzése, amelynek során az MVH mintát vesz az ipari célú nyers alkoholból és meghatározza annak alkoholtartalmát,
 - c) a támogatási kérelemhez mellékelte dokumentumok egy részének vagy egészének szűrőpróbaszerű ellenőrzése, az eredeti példányokkal való összevetéssel a nyilvántartási kötelezettségek teljesítésének ellenőrzése,
 - d) az ipari célú nyers alkohol hasznosítás céljára történő átadásának szűrőpróbaszerű ellenőrzése, ami kiterjedhet a folyamat, a bizonylatok, és az átadott termék minőségi és mennyiségi paramétereinek vizsgálatára.
- (5) Az MVH az ellenőrzései során, valamint a döntései meghozatalánál figyelembe veszi a jövedéki adóról és a jövedéki termékek forgalmazásának különös szabályairól törvény (a továbbiakban: Jöt.) rendelkezései szerint vezetett és a vámhatóság által ellenőrzött nyilvántartásokat és dokumentációkat.
- (6) A borászati hatóság a lepárlás időszakában havonta legalább 1 alkalommal szűrőpróbaszerűen ellenőrzi a termelés folyamatát, valamint az ipari célú nyers alkohol alkoholtartalmát. A borászati hatóság az ellenőrzés eredményét tartalmazó jegyzőkönyvet az ellenőrzést követően megküldi az MVH részére.
- (7) Az MVH a vámhatóság felé megkereséssel élhet a 19. § (1) bekezdése szerint megküldött nyilatkozatban szereplő hasznosító ellenőrzése céljából, amelyben megadja a hasznosító azonosításához szükséges keretengedély vagy adóraktári engedély számát.

- 18. §**
- (1) Az MVH a támogatási kérelmet érdemi vizsgálat nélkül elutasítja, amennyiben a kérelmező nem tett eleget a 11. § (1) bekezdés szerinti bejelentési kötelezettségnek.
- (2) Az MVH a kérelmet elutasítja, amennyiben a 15. § (2) bekezdésében országos szinten meghatározott alkoholemennyiség támogatására már sor került.

- 19. §**
- (1) A támogatott ipari célú nyers alkohol hasznosításra történő átadásáról a támogatás kérelmezőjének értesítenie kell az MVH-t a közleményben közétett módon az átadás időpontját legalább 48 órával megelőzően. Az értesítésnek tartalmaznia kell:
- a) a kérelmező azonosításához szükséges adatokat (ügyfél regisztrációs szám, cégnév, cím, telephely, kapcsolattartási információk),
 - b) a hasznosító azonosításához szükséges adatokat (cégnév, cím, telephely – szállítási cím, adóraktár vagy keretengedély száma),

- c) a hasznosításra történő átadás helyét,
 - d) a hasznosításra történő átadás időpontját,
 - e) a hasznosítás céljából átadásra kerülő ipari célú nyers alkohol mennyiségét térfogatszázalék/hektoliterben.
- (2) Amennyiben a hasznosító megegyezik a támogatást igénylő lepárlóüzemmel, azt az (1) bekezdés szerinti értesítésen fel kell tüntetni.
- (3) A támogatott ipari célú nyers alkohol hasznosításra történő átadása abban az esetben kezdhető meg, amennyiben az átadó lepárlóüzem a hasznosító hasznosítás céljára vonatkozó nyilatkozatával rendelkezik, és amelyet legkésőbb az (1) bekezdés szerinti értesítéssel egyidejűleg megküldtek az MVH részére. A nyilatkozatnak tartalmaznia kell:
- a) a hasznosító azonosító adatait (cégnév, cím, telephely, adóraktár vagy keretengedély száma),
 - b) az ipari célú nyers alkohol előállítójának azonosító adatait (cégnév, cím, telephely),
 - c) az átvenni kívánt ipari célú nyers alkohol mennyiségét térfogatszázalék/hektoliterben,
 - d) az átvétel időpontját,
 - e) az arra vonatkozó nyilatkozatot, miszerint az ipari célú nyers alkoholt kizárólag a 1. § f) pont szerinti célra hasznosítja,
 - f) a nyilatkozat kiállítójának cégszerű aláírását.

- 20. §** (1) A kötelezettektől átvett borászati melléktermékekből, illetve borokból lepárlással előállított ipari célú nyers alkohol azon mennyiségére, amelyre vonatkozóan a lepárlóüzem támogatásban részesült, a támogatási feltételek maradéktalan teljesülését az MVH utólagosan is ellenőrizheti. Az utólagos ellenőrzés kiterjedhet:
- a) a készleten lévő, hasznosításra még át nem adott ipari célú nyers alkoholra, annak mennyisége, illetve alkoholtartalma megállapítására,
 - b) a hasznosított ipari célú nyers alkoholra vonatkozó nyilvántartások teljes körű ellenőrzésére,
 - c) a 10. § (5) bekezdése, valamint 12. § (4) bekezdése alapján benyújtott jelentés összevetésére a jóváhagyott támogatási kérelmek adataival,
 - d) a Jöt. által előírt nyilvántartások, szállítási okmányok, valamint a hasznosításra vonatkozó számlák és azok kifizetését igazoló bizonylatok ellenőrzésére, a jóváhagyott támogatási kérelmek adataival való összevetésére.
- (2) Az utólagos ellenőrzések során felvett készlet-adatok meghatározásakor a jövedéki termékek veszteségnormáiról szóló miniszteri rendelet rendelkezései tekintendők irányadónak.

- 21. §** A támogatási kérelmet részben el kell utasítani, vagy a kifizetett támogatási összeget részben vissza kell fizetni, amennyiben:
- a) az MVH a 10. § (5) bekezdése, valamint 12. § (4) bekezdése szerint a lepárlóüzemek által benyújtott jelentések alapján azt állapítja meg, hogy a lepárlóüzem részére kifizetett támogatási összeg meghaladja az e rendelet 15. § (2) bekezdésében meghatározott felső határt, ez esetben a visszafizetendő támogatási összeg a kifizetett teljes támogatási összeg és a megállapított felsőhatár különbsége,
 - b) az MVH, a vámhatóság vagy a borászati hatóság ellenőrzése a hasznosításra történő kiadáskor megállapítja, hogy a kiadott ipari célú nyers alkohol alkoholtartalma nem éri el a 92 térfogatszázalékot, ez esetben a visszafizetendő támogatási összeget a mintával reprezentált ipari célú nyers alkohol mennyiség alapján kell meghatározni,
 - c) az MVH, a vámhatóság vagy a borászati hatóság ellenőrzése megállapítja, hogy a készleten talált ipari célú nyers alkohol alkoholtartalma nem éri el a 92 térfogatszázalékot, ez esetben a visszafizetendő támogatási összeget a mintával reprezentált ipari célú nyers alkohol mennyiség alapján kell meghatározni,
 - d) az MVH azt állapítja meg, hogy a lepárlóüzem az ipari célú nyers alkoholt a 19. § (1) bekezdése szerinti előzetes értesítés benyújtása nélkül adja át a hasznosítónak, ez esetben a visszafizetendő támogatási összeget az értesítés nélkül átadott ipari célú nyers alkohol mennyisége alapján kell meghatározni,
 - e) az MVH azt állapítja meg, hogy a lepárlóüzem az ipari célú nyers alkoholt a 19. § (3) bekezdése szerinti nyilatkozat benyújtása nélkül adja át a hasznosítónak, ez esetben a visszafizetendő támogatási összeget a nyilatkozat nélkül átadott ipari célú nyers alkohol mennyisége alapján kell meghatározni.

- 22. §** Amennyiben a benyújtott támogatási kérelmek alapján az összesített támogatási igény a keretösszeget meghaladja, úgy a keretösszegezen felüli, jogos támogatási igényt tartalmazó támogatási kérelmek kapcsán a kifizetésre a következő borpiaci évre meghatározott keretösszeg terhére kerül sor.

11. Záró rendelkezések

- 23. §** (1) E rendelet a – (2) bekezdésben meghatározott rendelkezések kivételével – a kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.
(2) E rendelet 1–22. §-a, a 24. §-a és a 26–27. §-a 2012. augusztus 1-jén lép hatályba.
- 24. §** E rendelet
a) a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről („az egységes közös piacszerkezésről szóló rendelet”) szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendelet 103v. cikkének,
b) a borpiac közös szervezéséről szóló 479/2008/EK tanácsi rendeletnek a támogatási programok, a harmadik országokkal folytatott kereskedelem, a termelési potenciál és borágazat ellenőrzése tekintetében történő végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2008. június 27-i 555/2008/EK bizottsági rendelet II. Cím II. fejezet 7. szakaszának,
végrehajtásához szükséges rendelkezéseket állapít meg.
- 25. §** (1) A szőlőfeldolgozás és a borkészítés során keletkező melléktermékek támogatással történő lepárlásának feltételeiről szóló 13/2009. (II. 27.) FVM rendelet (a továbbiakban: R.) 3. §-a a következő (4) bekezdéssel egészül ki:
„(4) A (3) bekezdésben meghatározott keretösszeg változásáról a miniszter haladéktalanul tájékoztatja az MVH-t, amely a keretösszegről közleményt tesz közzé.”
(2) Az R. a következő 13. §-sal egészül ki:
„13. § Amennyiben a benyújtott támogatási kérelmek alapján az összesített támogatási igény a keretösszeget meghaladja, úgy a keretösszeget felüli, jogos támogatási igényt tartalmazó támogatási kérelmek kapcsán a kifizetésre a 2012/2013. borpiaci évre meghatározott keretösszeg terhére kerül sor.”
- 26. §** Az Európai Mezőgazdasági Garancia Alapból, az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból, valamint a központi költségvetésből finanszírozott egyes támogatások 2012. évi igénybevitelével kapcsolatos egységes eljárási szabályokról szóló 29/2012. (III. 24.) VM rendelet 5. § (5) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(5) Amennyiben az ügyfél az MVH döntése ellen fellebbezést nyújt be, a fellebbezéshez csatolni kell – a (3) bekezdés, valamint a 4. § (11) bekezdése szerint – megőrzésre köteles dokumentumot, valamint az ügyfél által választott kapcsolattartási formának megfelelően meg kell küldeni az adott kérelem utolsó beadásához kapcsolódó, 1. § 11. pontja szerinti KR dokumentum azonosító számát.”
- 27. §** (1) Hatályát veszti a szőlőfeldolgozás és a borkészítés során keletkező melléktermékek kivonására vonatkozó kötelezettségről szóló 123/2008. (IX. 16.) FVM rendelet.
(2) Hatályát veszti a szőlőfeldolgozás és a borkészítés során keletkező melléktermékek támogatással történő lepárlásának feltételeiről szóló 13/2009. (II. 27.) FVM rendelet.

Dr. Fazekas Sándor s. k.,
vidékfejlesztési miniszter

A vidékfejlesztési miniszter 71/2012. (VII. 16.) VM rendelete egyes miniszteri rendeletek levegővédelemmel összefüggő módosításáról

A környezet védelmének általános szabályairól szóló 1995. évi LIII. törvény 110. § (8) bekezdésének i) és k) pontjaiban, valamint (15) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján, az egyes miniszterek, valamint a Miniszterelnökséget vezető államtitkár feladat- és hatásköréről szóló 212/2010. (VII. 1.) Korm. rendelet 94. § k) pontjában meghatározott feladatkörömben eljárva, az egyes miniszterek, valamint a Miniszterelnökséget vezető államtitkár feladat- és hatásköréről szóló 212/2010. (VII. 1.) Korm. rendelet 41. § d) pontjában meghatározott feladatkörében eljáró emberi erőforrások miniszterével egyetértésben a következőket rendelem el:

- 1. §** A levegőterheltségi szint határértékeiről és a helyhez kötött légszennyező pontforrások kibocsátási határértékeiről szóló 4/2011. (I. 14.) VM rendelet (a továbbiakban: R1.) 7. § (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(4) A levegőtisztaság-védelmi szempontból, illetve egészségvédelmi érdekek figyelembevételével különösen jelentős technológiákra vonatkozó technológiai kibocsátási határértékeket a 140 kW_{th} és az ennél nagyobb, de 50 MW_{th}-nál kisebb névleges bemenő hőteljesítményű tüzelőberendezések légszennyező anyagainak technológiai kibocsátási határértékeiről szóló miniszteri rendelet, az 50 MW_{th} és annál nagyobb névleges bemenő hőteljesítményű tüzelőberendezések működési feltételeiről és légszennyező anyagainak kibocsátási határértékeiről szóló miniszteri rendelet, az egyes tevékenységek és berendezések illékony szerves vegyület kibocsátásának korlátozásáról szóló miniszteri rendelet és a hulladékok égetésének műszaki követelményeiről, működési feltételeiről és a hulladékégetés technológiai kibocsátási határértékeiről szóló miniszteri rendelet állapítja meg. Az általános technológiai kibocsátási határértékek ezen technológiákra csak akkor alkalmazhatók, ha az e bekezdésben hivatkozott jogszabályok előírják.”
- 2. §** Az R1. 10. § c) pontja helyébe a következő rendelkezés lép, és ezzel egyidejűleg a § a következő d) ponttal egészül ki:
(Ez a rendelet)
„c) az egyes légköri szennyezők nemzeti kibocsátási határértékeiről szóló, 2001. október 23-i 2001/81/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek,
d) a környezeti levegő minőségéről és a Tisztább levegőt Európának elnevezésű programról szóló, 2008. május 21-i 2008/50/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek”
(való megfelelést szolgálja.)
- 3. §** Az R1. 1. melléklete az 1. melléklet szerint módosul.
- 4. §** Az R1. 2. melléklete a 2. melléklet szerint módosul.
- 5. §** Az R1. 5. melléklete a 3. melléklet szerint módosul.
- 6. §** Az R1. 6. melléklete a 4. melléklet szerint módosul.
- 7. §** Az R1. 7. melléklete az 5. melléklet szerint módosul.
- 8. §** A 140 kW_{th} és az ennél nagyobb, de 50 MW_{th}-nál kisebb névleges bemenő hőteljesítményű tüzelőberendezések légszennyező anyagainak technológiai kibocsátási határértékeiről szóló 23/2001. (XI. 13.) KöM rendelet (a továbbiakban: R2.) 2. § a) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
(E rendelet alkalmazásában)
„a) *energiahordozó*: az 50 MW_{th} és annál nagyobb névleges bemenő hőteljesítményű tüzelőberendezések működési feltételeiről és légszennyező anyagainak kibocsátási határértékeiről szóló miniszteri rendeletben meghatározott tüzelőanyag;”
- 9. §** Az R2. 5. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(3) A 140 kW_{th} és az ennél nagyobb, de 1 MW_{th}-nál kisebb névleges bemenő hőteljesítményű, az 50 MW_{th} és annál nagyobb névleges bemenő hőteljesítményű tüzelőberendezések működési feltételeiről és légszennyező anyagainak kibocsátási határértékeiről szóló miniszteri rendeletben meghatározott biomasszát átalakító tüzelőberendezések esetében a szén-monoxid (CO) technológiai kibocsátási határértékére a levegőterheltségi szint határértékeiről és

a helyhez kötött légszennyező pontforrások kibocsátási határértékeiről szóló miniszteri rendelet előírásai vonatkoznak.”

10. § Az R2. 1. számú melléklete helyébe a 6. melléklet lép.

11. § A légszennyezettségi agglomerációk és zónák kijelöléséről szóló 4/2002. (X. 7.) KvVM rendelet 2. § (1) bekezdésében „az együttes miniszteri rendelet 4. számú mellékletében” szövegrész helyébe „a VM rendelet 5. mellékletében” szöveg lép.

12. § Az R1. 4. § (4) bekezdésében az „anyagokat, valamint az 1. melléklet 1.1.4.1. pontjában felsorolt arzént, 3,4-benz(a)pirént, kadmiumot és nikkelt” szövegrész helyébe az „anyagok, valamint az 1. melléklet 1.1.4.1. pontjában felsorolt arzén, 3,4-benz(a)pirén, kadmium és nikkel határértékét, valamint ahol szerepel, a tűréshatárt” szöveg lép.

13. § Ez a rendelet a kihirdetését követő nyolcadik napon lép hatályba, és a hatálybalépését követő napon hatályát veszti.

14. § Ez a rendelet

- a) az egyes légköri szennyezők nemzeti kibocsátási határértékeiről szóló, 2001. október 23-i 2001/81/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek,
 - b) a környezeti levegőben található arzénról, kadmiumról, higanyról, nikkelről és policiklusos aromás szénhidrogénekről szóló, 2004. december 15-i 2004/107/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek és
 - c) a környezeti levegő minőségéről és a Tisztább levegőt Európának elnevezésű programról szóló, 2008. május 21-i 2008/50/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek
- való megfelelést szolgálja.

Dr. Fazekas Sándor s. k.,
vidékfejlesztési miniszter

1. melléklet a 71/2012. (VII. 16.) VM rendelethez

1. Az R1. 1. melléklet 1.1.3.1. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„1.1.3.1. Kiemelt jelentőségű légszennyező anyagok

	A	B	C	D	E	F	G	H
1.	Légszennyező anyag	Határérték [µg/m ³]						
2.								
3.	[CAS szám]	órás		24 órás		éves		Veszélyességi fokozat
		Határérték	Tűréshatár	Határérték	Tűréshatár	Határérték	Tűréshatár	
4.	Kén-dioxid [7446-09-5]	250 a naptári év alatt 24-nél többször nem léphető túl	150 ¹	125 a naptári év alatt 3-nál többször nem léphető túl		50 (Meghatározására alkalmazott mérési program: folyamatos mérés vagy legalább heti egy-egy, véletlenszerűen kiválasztott 24 órás mérés, egyenletesen elosztva az év során; vagy az év során egyenletesen elosztott, legalább 8 héten keresztül végzett mérés.)		III.
5.	Nitrogén-dioxid [10102-44-0] (Új kibocsátás- csökkentő intézkedési terv készítésénél a nitrogén-dioxid határértéket kell figyelembe venni.)	100 a naptári év alatt 18-nál többször nem léphető túl	50% ²	85		40 (Meghatározására alkalmazott mérési program: folyamatos mérés vagy legalább heti egy-egy, véletlenszerűen kiválasztott 24 órás mérés, egyenletesen elosztva az év során; vagy az év során egyenletesen elosztott, legalább 8 héten keresztül végzett mérés.)	50% ²	II.

6.	Szén-monoxid [630-08-0]	10 000		5 000 (Napi 8 óras mozgó átlagkoncentrációk maximuma, amelyet az óras átlagok alapján készített 8 óras mozgó átlagértékekből kell kiválasztani. Például bármelyik nap első vizsgálati periódusa a megelőző nap 17 órától az adott nap 1 óráig tart. Bármelyik nap utolsó vizsgálati periódusa az adott napon 16 órától 24 óráig tart.)	60% ¹	3 000	II.
7.	Szálló por (PM ₁₀)			50 a naptári év alatt 35-nél többször nem léphető túl	50% ¹	40 (Meghatározására alkalmazott mérési program: folyamatos mérés vagy legalább heti egy-egy, véletlenszerűen kiválasztott 24 óras mérés, egyenletesen elosztva az év során; vagy az év során egyenletesen elosztott, legalább nyolc héten keresztül végzett 24 óras mérés.)	III. 20% ¹
8.	Ólom [7439-92-1]					0,3 (Meghatározására alkalmazott mérési program: folyamatos mérés vagy legalább heti egy-egy, véletlenszerűen kiválasztott 24 óras mérés, egyenletesen elosztva az év során; vagy az év során egyenletesen elosztott, legalább nyolc héten keresztül végzett 24 óras mérés.)	I. 100% ³

9.	Higany [7439-97-6] és szervesetlen higany vegyületek Hg-ként					1 (Meghatározására alkalmazott mérési program: folyamatos mérés vagy legalább heti egy-egy, véletlenszerűen kiválasztott 24 órás mérés, egyenletesen elosztva az év során; vagy az év során egyenletesen elosztott, legalább nyolc héten keresztül végzett 24 órás mérés.)	I.
10.	Benzol [71-43-2] (Rákkeltő légszennyező anyag)		10 öt év után felülvizsgálatra kerül			5 (Meghatározására alkalmazott mérési program: folyamatos mérés vagy legalább heti egy-egy, véletlenszerűen kiválasztott 24 órás mérés, egyenletesen elosztva az év során; vagy az év során egyenletesen elosztott, legalább nyolc héten keresztül végzett 24 órás, illetőleg 168 órás mérés.)	I. 100% ²

¹ A határértéknek való megfelelés szempontjából a türeshatárt 2005. január 1-jéig lehet alkalmazni.

² A határértéknek való megfelelés szempontjából a türeshatárt 2010. január 1-jéig lehet alkalmazni.

³ A határértéknek való megfelelés szempontjából a türeshatárt 2010. január 1-jéig lehet alkalmazni a több évtizedes ipari tevékenység során szennyeződött helyszíneken lévő jellegzetes ipari források közvetlen környezetében (1000 méternél nem messzebb).³

2. Az Rt. 1. melléklet 1.1.4.1. pontjában szereplő táblázat D:1–2 mezőjében a „Célérték [$\mu\text{g}/\text{m}^3$]” szövegrész helyébe az „Éves célérték [$\mu\text{g}/\text{m}^3$]” szöveg lép.

3. Az Rt. 1. melléklet 1.1.4.1. pontjában szereplő táblázat C:6 mezőjében a „0,00012” szövegrész helyébe a „0,0012” szöveg lép.

2. melléklet a 71/2012. (VII. 16.) VM rendelethez

1. Az R1. 2. mellékletében foglalt táblázat a következő 123a. sorral egészül ki:

	A	B	C	D
1.	Légszennyező anyag [CAS szám]	Tervezési irányértékek [$\mu\text{g}/\text{m}^3$]		Veszélyességi fokozat]
2.		24 órás	60 perces	

„

123a.	Nitrogén-oxidok (mint NO ²)	150	200	II.
-------	--	-----	-----	-----

”

2. Az R1. 2. mellékletében foglalt táblázat a következő 142a. sorral egészül ki:

	A	B	C	D
1.	Légszennyező anyag [CAS szám]	Tervezési irányértékek [$\mu\text{g}/\text{m}^3$]		Veszélyességi fokozat]
2.		24 órás	60 perces	

„

142a.	Szálló por (TSPM: összes lebegő por)	100	200	III.
-------	---	-----	-----	------

”

3. Az R1. 2. melléklete a következő 2. táblázattal egészül ki, ezzel egyidejűleg az R1. 2. mellékletében foglalt táblázat címének megjelölésében az „Egyes légszennyező anyagok tervezési irányértékei” szövegrész helyébe az „1. Egyes légszennyező anyagok tervezési irányértékei” szöveg lép:

„2. Az ülepedő porra vonatkozó tervezési irányértékek

	A	B	C	D
1.	Légszennyező anyag [CAS szám]	Tervezési irányérték		Veszélyességi fokozat
2.		30 napos	éves	
3.	Ülepedő por, toxikus anyagot nem tartalmaz	16 g/m ² x 30 nap	120 t/km ² xév	IV.
4.	Ólom [7439-92-1]	7,5 mg/m ² x 30 nap		I.
5.	Kadmium [7440-43-9]	0,15 mg/m ² x 30 nap		I.
6.	Vízoldható fluoridok F-ként (F: [7782-41-4])	50 mg/m ² x 30 nap		I.

”

3. melléklet a 71/2012. (VII. 16.) VM rendelethez

1. Az R1. 5. melléklet 2. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
„2. *B csoport*: azon terület, ahol a levegőterheltségi szint egy vagy több légszennyező anyag tekintetében a levegőterheltségi szintre vonatkozó határértéket és a tűréshatárt, az 1. melléklet 1.1.4.1. pontjában foglalt táblázat 3–6. sorában szereplő anyagok esetén a célértéket meghaladja. Ha valamely légszennyező anyagra tűréshatár nincs megállapítva, de a területen e légszennyező anyag tekintetében a levegőterheltségi szint meghaladja a határértéket, illetve az 1. melléklet 1.1.4.1. pontjában foglalt táblázat 3–6. sorában szereplő anyagok esetén a célértéket, a területet ebbe a csoportba kell sorolni.”
2. Az R1. 5. melléklet 4. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
„4. *D csoport*: azon terület, ahol a levegőterheltségi szint egy vagy több légszennyező anyag tekintetében a felső vizsgálati küszöb és a levegőterheltségi szintre vonatkozó határérték, az 1. melléklet 1.1.4.1. pontjában foglalt táblázat 3–6. sorában szereplő anyagok esetében a célérték között van.”

4. melléklet a 71/2012. (VII. 16.) VM rendelethez

Az R1. 6. melléklet 2. pontjának „A tömegáram küszöb alá eső (küszöbnél kisebb tömegáram esetén) légszennyező anyag kibocsátása esetén (a kibocsátási koncentráció vizsgálata nélkül) a légszennyező forrás üzemeltetőjének levegőtisztaság-védelmi alapbejelentést kell tennie (LAL).” szövegrésze helyébe a „Tömegárammal szabályozott technológiai kibocsátási határértékek esetében, ha a légszennyező anyag kibocsátása a tömegáram alsó határa (küszöbértéke) alá esik, a kibocsátási határérték a tömegáram alsó határához hozzárendelt, mg/m³-ben megadott légszennyező anyag koncentráció, amelyet a küszöbérték alatt nem kell alkalmazni. Levegőtisztaság-védelmi alapbejelentést (LAL) a tömegáram küszöbérték alatti kibocsátásokkal működő technológiák esetén is kell tenni.” szöveg lép.

5. melléklet a 71/2012. (VII. 16.) VM rendelethez

1. Az R1. 7. melléklet 2.8.3. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„2.8.3. Az előírások nem vonatkoznak azokra a szükségáramforrást hajtó, helyhez kötött motorokra, amelyek 50 h/év-nél rövidebb ideig üzemelnek. Ezekre a berendezésekre kibocsátási határértéket nem kell kiadni, az alapbejelentés elkészítése azonban kötelező. Az üzemidő megállapításánál nem kell figyelembe venni a motorok időszakos, teljes felújítása után, biztonsági okból legfeljebb 6 évenként egyszer végzett, legfeljebb 24 órás próbajáratás időtartamát. A teljes felújítást követő próbajáratásról annak megkezdése előtt 5 munkanappal az illetékes környezetvédelmi hatóságot írásban értesíteni kell.”

2. Az R1. 7. melléklet 2.14. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„2.14. Alumíniumfinomítás, alumíniumolvasztás

	A	B	C	D	E
1.		Kibocsátási határérték			
2.		Szilárd anyag [mg/m ³]	Klór [mg/m ³]	Fluorvegyületek (HF-ként megadva) [kg F/t Al]	Összes szerves anyag C-ként [mg/m ³]
3.	A légszennyező anyag 0,5 kg/h vagy annál nagyobb tömegárama esetén	20	3, a finomítók (klórozó berendezések) véggázaiban	1,5 (napi átlagban)	50

”

3. Az R1. 7. melléklet 2.45.4. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„2.45.4. A 2.45.1. pontban foglalt táblázat 6–11. sorában szereplő légszennyező anyagokat ötévente kell mérni.”

4. Az R1. 7. melléklet 2.56. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„2.56. A 140 kW_{th} és az ennél nagyobb, de 1 MW_{th}-nál kisebb névleges bemenő hőteljesítményű, biomasszával üzemelő tüzelőberendezések

2.56.1. Szén-monoxid (CO) kibocsátási határérték 1000 mg/m³

2.56.2. A kibocsátási határérték 11 tf% O₂-tartalmú, 273 K hőmérsékletű, 101,3 kPa nyomású száraz véggázra vonatkozik.”

6. melléklet a 71/2012. (VII. 16.) VM rendelethez

„1. számú melléklet a 23/2001. (XI. 13.) KöM rendelethez

Szilárd tüzelőanyaggal üzemeltetett tüzelőberendezések technológiai kibocsátási határértékei

	A	B
1.	Légszennyező anyag	Kibocsátási határérték [mg/m ³]
2.	Szilárd anyag	150
3.	Szén-monoxid (CO)	250
4.	Nitrogén-oxidok (NO ₂ -ben kifejezve)	650
5.	Kén-dioxid és kén-trioxid (SO ₂ -ben kifejezve)	2000
6.	Elégetlen szerves szénvegyületek C-ben (szénben) kifejezve, lángionizációs detektorral mérve, biomassza esetében	50

1. A Nitrogén-oxidokra vonatkozó kibocsátási határérték hazai lignit tüzelés esetében 300 mg/m³ (hőtartalom: kJ/kg). Fluid tüzelésű kazán esetében 200 mg/m³.
2. A kén-dioxidra és kén-trioxidra vonatkozó határérték barnaszén tüzelés esetében 3000 mg/m³. Import szén tüzelése esetében 400 mg/m³. Biomassza tüzelése esetében 1000 mg/m³.
3. A mg/m³-ben kifejezett koncentrációk száraz (vízmentes), 273 K hőmérsékletű, 101,3 kPa nyomású, széntüzelés esetében 7%, biomassza tüzelése esetében 11% oxigéntartalmú füstgázra vonatkoznak.”

VII. A Kúria határozatai

A Kúria Önkormányzati Tanácsának Köf. 5038/2012/8. számú határozata

A Kúria Önkormányzati Tanácsa

a dr. Danka Ferenc jogtanácsos által képviselt Pest Megyei Kormányhivatal (1052 Budapest, Városház utca 7.) Indítványozónak,

a Kiskunlacháza Nagyközség Önkormányzata (2340 Kiskunlacháza, Kossuth tér 1.) képviselő-testületének

a Kiskunlacháza Nagyközségi Önkormányzat Képviselő-testületének, a helyi adókról szóló 9/2011. (V. 3.) számú rendelete felülvizsgálatára irányuló nemperes eljárásban,
meghozta a következő

határozatot:

1. A Kúria Önkormányzati Tanácsa megállapítja, hogy Kiskunlacháza Nagyközség Önkormányzatának, a helyi adókról szóló 9/2011. (V. 3.) rendeletének 4. § (5) bekezdése törvényellenes, ezért azt 2012. december 31. napjával megsemmisíti.
2. A Kúria Önkormányzati Tanácsa elrendeli a határozata Magyar Közlönyben való közzétételét. A megsemmisített rendelet 2012. december 31. napján veszti hatályát.
3. A Kúria Önkormányzati Tanácsa elrendeli határozatának a Magyar Közlönyben való közzétételét követő 8 napon belül az önkormányzati rendelet kihirdetésével azonos módon történő közzétételét.
A határozat ellen jogorvoslatnak nincs helye.

Indokolás

- I. 1. A Pest Megyei Kormányhivatal (a továbbiakban: Indítványozó) jogelődje 30PM-1381/1/2011. szám alatti, 2011. szeptember 19. napján kelt törvényességi észrevételében arra hívta fel Kiskunlacháza Nagyközség Önkormányzatának Képviselő-testületét (a továbbiakban: érintett Önkormányzat), hogy módosítsa a helyi adókról szóló 9/2011. (V. 3.) rendeletének (a továbbiakban: Ör.) egyes rendelkezéseit, mivel azok törvénytől eltérnek.
2. Az érintett Önkormányzat képviselő-testülete megtárgyalta a törvényességi észrevételben foglaltakat, azzal azonban nem értett egyet. Felkérte az Indítványozót, hogy az Ötv. 99. § (2) bekezdés a) pontja alapján kérjen „ún. utólagos normakontrollt” az Ör.-ben kifogásolt rendelkezés és a helyi adókról szóló 1990. évi C. törvény (a továbbiakban: Htv.) összhangjáról. Az Indítványozó az Alkotmánybírósághoz fordult. Indítványában annak megállapítását kérte, hogy az Ör. a Htv. 67. § e) pontjába ütközik, mivel telekadó-mentességben részesíti a vállalkozók üzleti célt szolgáló épületei, épületrészei által elfoglalt földrészt meghaladó telket is. Ezzel az érintett Önkormányzat túllépett a Htv. által az önkormányzati rendelet számára kijelölt kereteken.
3. Az érintett Önkormányzat felhívás ellenére sem nyújtott be állásfoglalást az indítványra.
- II. 1. Az indítvány megalapozott.
A Kúria Önkormányzati Tanácsa az Ör.-t az indítvány keretei között vizsgálta.
2012. január 1-jén hatályba lépett Magyarország Alaptörvénye. Az Alaptörvény 25. cikk c) pontja szerint a bíróság dönt az önkormányzati rendelet más jogszabályba ütközéséről és megsemmisítéséről. A bíróságok szervezetéről és igazgatásáról szóló 2011. évi CLXI. törvény (a továbbiakban: Bszi.) 24. § (1) bekezdés f) pontja szerint a Kúria dönt az önkormányzati rendelet más jogszabályba ütközéséről és megsemmisítéséről. Az Alkotmánybíróságról szóló 2011. évi CLI. törvény (a továbbiakban: Abtv.) 72. § (1) bekezdés szerint „[a] 71. §-ban foglalt rendelkezéstől eltérően az Alaptörvény 25. cikk (2) bekezdés c) pontja alapján a bírósághoz kell áttenni az e törvény hatálybalépését megelőzően a fővárosi és megyei kormányhivatal, illetve jogelődje által előterjesztett olyan indítványt, amely jogszabály alkotmányellenességének utólagos vizsgálatára irányuló eljárásban önkormányzati rendelet vizsgálatára irányult, és az indítvány tartalmában önkormányzati rendelet más jogszabályba ütközését állítja.
Az Alkotmánybíróság 2012. január 18-án kelt végzésével az indítványt áttette a Kúriához.

2. A Kúria Önkormányzati Tanácsának elsőként abban a kérdésben kellett állást foglalni, hogy az Ör. telekadó alóli mentességet megállapító rendelkezése milyen személyi körre terjed ki és ehhez kapcsolódóan a szabályozás meghaladta-e a Htv.-ben megjelölt törvényi kereteket.
3. Az Ör. 4. §-a rendelkezik a telekadóról. A telekadó tárgyat az önkormányzat illetékességi területén lévő beépítetlen belterületi földrészlet jelenti. Az Ör. személyi hatálya alá rendeli mindazokat, akik az év első napján a telek tulajdonosai, illetve az ingatlant terhelő vagyoni értékű jog gyakorlására jogosultak [Ör. 4. § (2) bekezdés]. Az Ör. a személyi hatály meghatározásakor nem alkalmaz megkülönböztetést az adóalanyok között sem arra tekintettel, hogy helyben lakó tulajdonosról (vagyoni érték gyakorlójáról) van-e szó, sem a telek használatának, hasznosításának célja szerint. Az adó alanya tehát lehet magánszemély, illetve jogi személy, és az adófizetési kötelezettség nem függvénye annak, hogy a telekhez kapcsolódó jogok milyen célt szolgálnak.
4. Az Ör. támadott 4. § (5) bekezdése értelmében „[m]entes az adó alól – az Atv.-ben [Htv.] foglaltakon túl – a lakás és a nem lakás céljára szolgáló építményhez tartozó teleknek az a része, amely az Atv. [Htv.] 11. § (2) bekezdésében meghatározott mértéket meghaladja.” Megjegyzendő, hogy a Htv. 11. § (2) bekezdését a 2011. évi CLVI. törvény 2011. november 30. napjával hatályon kívül helyezte. Ez azonban nem döntő tényező abban az összefüggésben, hogy a mentesség a 4. § (5) bekezdése szerinti valamennyi telekadó megfizetésére kötelezett adóalanyra kiterjed. Az Ör. 4. § (5) bekezdése értelmében mindazon tulajdonosok, illetve vagyoni értékű joggal rendelkező adóalanyok, akiknek a telkén lakás vagy nem lakás céljára szolgáló építmény található, az egész telek utáni adófizetési kötelezettség alól mentesülnek, függetlenül a telek használatának és hasznosításának jellegétől. A szabályozás kialakításakor az érintett Önkormányzat szándéka arra irányult, hogy minden telek után fizessenek a tulajdonosok adót, kivéve azokat, amelyeken lakás vagy nem lakás céljára szolgáló építmény található. A mentesség ezért kiterjed azon adóalanyokra is, akik vállalkozói tevékenységük körében hasznosítják az önkormányzat illetékességi területén lévő beépítetlen belterületi földrészletet.
5. A Htv. rendelkezései értelmében az önkormányzatoknak nagy a szabadsága a törvényben meghatározott vagyoni és kommunális jellegű adók kivetésekor és az adóztatás feltételeinek meghatározásakor. E szabadság azzal válik teljessé, hogy a Htv. megadja annak korlátait.
6. A Htv. általános rendelkezései, így a 6. § d) pontja felhatalmazza az önkormányzati jogalkotót a törvényben foglaltakon túl is kedvezmények és mentességek meghatározására. A Htv. általános szabályai azonban az adózók között különböztetnek akkor, amikor a vállalkozók esetében – a Htv. eltérő rendelkezéseinek hiányában – kizárják a vagyoni típusú adók, valamint a helyi iparüzési adó alóli mentességek alkalmazásának lehetőségét [Htv. 7. § d) pont]. A Htv. telekadóra és építményadóra vonatkozó különös szabályai nem oldják fel ezt az általános tilalmat, hanem úgy az építményadó, mint a telekadó esetében – a Htv. 2011-ben és 2012-ben elfogadott módosításai alapján – a mentességek meghatározott tevékenységekhez kötődnek. A törvényalkotó a háziorvosi, az állattartói és növénytermesztői vállalkozási tevékenységet preferálja az építményadó (Htv. 13. §), illetve az erdőgazdálkodást jelöli meg a telekadó alóli mentesség alapjaként.
7. Az önkormányzati jogalkotó a telekadó alól nem mentesíthet minden adóalanyt, a vállalkozói körben pedig csak azt a vállalkozót, aki/amely megfelel a Htv. 19. §-a szerinti feltételeknek.
Az érintett Önkormányzat azzal, hogy az Ör. 4. § (5) bekezdésében minden telektulajdonost mentesített a telekadó megfizetésének kötelezettsége alól megsértette a Htv. 7. § e pontjában, illetve 19. §-ban foglaltakból következő szuverén adóztatás jogát.
8. A Bszi. 55. § (2) bekezdése értelmében „[h]a az önkormányzati tanács megállapítja, hogy az önkormányzati rendelet vagy annak valamely rendelkezése más jogszabályba ütközik, az önkormányzati rendeletet vagy annak rendelkezését megsemmisíti (...), vagy kimondja, hogy a kihirdetett, de még hatályba nem lépett önkormányzati rendelet vagy annak rendelkezése nem lép hatályba (...)”. Mivel a Kúria Önkormányzati Tanácsa a törvénysértést megállapította, ezért az Ör. 4. § (5) bekezdését megsemmisítette.
9. Az Indítványozó törvénysértőnek ítélte azt is, hogy az Ör. 9. § (2) bekezdése a 4. § (5) bekezdésének visszamenőleges, 2006. január 1. napjától történő alkalmazásáról rendelkezett.
A Kúria Önkormányzati Tanácsa élve a Bszi. 56. § (3) bekezdésében kapott felhatalmazással és figyelemmel az 56. § (4) bekezdésében foglaltakra, a jövőre nézve semmisítette meg az Ör. törvénysértő rendelkezését. Ez azt jelenti, hogy az érintett Önkormányzat 2012. december 31. napjáig, az adóév végéig köteles az Ör. telekadóval kapcsolatos mentesség alanyainak körét a Htv. rendelkezéseivel igazítani. Ennek elmulasztása azzal a következménnyel jár, hogy a rendelkezés hatályvesztését, 2012. december 31. napját követően az Ör. alapján a telekadó megfizetése alól az adóalanyok egyike sem mentesíthető. A megsemmisítés időpontjának meghatározásakor a Kúria Önkormányzati

Tanácsa tekintettel volt a jogalkotás időszerűségletére, valamint arra, hogy a törvényellenes rendelkezés korábbi megsemmisítése súlyosbíthatná az adóalanyok adóterheit.

Jóllehet az Ör. támadott rendelkezése a megalkotására visszamenőlegesen törvénysértő, a Kúria Önkormányzati Tanácsa a Bszi. 56. § (3) bekezdése alapján – nem érintve a létrejött jogviszonyokat [Bszi. 56. § (4) bekezdés] – a rendelet hatálya alá tartozó jogalanyok különös fontos érdekére tekintettel nem érintette az Ör. 9. § (2) bekezdése szerinti visszamenőleges hatályú rendelkezést.

Budapest, 2012. június 19.

Dr. Kalas Tibor s. k.,
az Önkormányzati Tanács elnöke

Dr. Hörcherné dr. Marosi Ildikó s. k.,
előadó bíró

Dr. Balogh Zsolt s. k.,
bíró

IX. Határozatok Tára

A köztársasági elnök 190/2012. (VII. 16.) KE határozata kormányzati szolgálati jogviszony megszüntetésének megállapításáról és közigazgatási államtitkári kinevezésről

Az Alaptörvény 9. cikk (4) bekezdés j) pontja, továbbá a közszolgálati tisztviselőkről szóló 2011. évi CXCV. törvény 216. § (2) bekezdés a) pontja és a 218. § (7) bekezdése alapján – a miniszterelnök előterjesztésére – megállapítom, hogy *Farkas Imre* kormányzati szolgálati jogviszonya – áthelyezésre tekintettel – 2012. július 15-ei hatállyal megszűnik, valamint a fenti törvény 215. § (2) bekezdése alapján – a miniszterelnök javaslatára – 2012. július 16-ai hatállyal a Nemzeti Fejlesztési Minisztérium közigazgatási államtitkárává kinevezem.

Budapest, 2012. július 12.

Áder János s. k.,
köztársasági elnök

Ellenjegyzem:

Budapest, 2012. július 15.

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

KEH ügyszám: IV-2/03983/2012.

A köztársasági elnök 191/2012. (VII. 16.) KE határozata kormányzati szolgálati jogviszony megszüntetéséről

Az Alaptörvény 9. cikk (4) bekezdés j) pontja, valamint a közszolgálati tisztviselőkről szóló 2011. évi CXCV. törvény 216. § (2) bekezdés c) pontja és 218. § (1) bekezdése alapján – a miniszterelnök javaslatára – *dr. Jávor András*, az Emberi Erőforrások Minisztériuma közigazgatási államtitkárának kormányzati szolgálati jogviszonyát – felmentésére tekintettel – 2012. július 15-ei hatállyal megszüntetem.

Budapest, 2012. július 12.

Áder János s. k.,
köztársasági elnök

Ellenjegyzem:

Budapest, 2012. július 15.

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

KEH ügyszám: IV-2/04058/2012.

**A köztársasági elnök 192/2012. (VII. 16.) KE határozata
kormányzati szolgálati jogviszony megszüntetésének megállapításáról**

Az Alaptörvény 9. cikk (4) bekezdés j) pontja, valamint a közszolgálati tisztviselőkről szóló 2011. évi CXCV. törvény 216. § (2) bekezdés b) pontja és a 218. § (7) bekezdése alapján – a miniszterelnök előterjesztésére – megállapítom, hogy *dr. Vízkelety Mariann*, a Nemzeti Fejlesztési Minisztérium közigazgatási államtitkárának kormányzati szolgálati jogviszonya – lemondására tekintettel – 2012. augusztus 29-ei hatállyal megszűnik.

Budapest, 2012. július 12.

Áder János s. k.,
köztársasági elnök

Ellenjegyzem:

Budapest, 2012. július 16.

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

KEH ügyszám: IV-2/03982/2012.

**A köztársasági elnök 193/2012. (VII. 16.) KE határozata
közigazgatási államtitkári kinevezésről**

Az Alaptörvény 9. cikk (4) bekezdés j) pontja, valamint a közszolgálati tisztviselőkről szóló 2011. évi CXCV. törvény 215. § (2) bekezdése alapján – a miniszterelnök javaslatára – *dr. Lengyel György*-t az Emberi Erőforrások Minisztériuma közigazgatási államtitkárává 2012. július 16-ai hatállyal kinevezem.

Budapest, 2012. július 12.

Áder János s. k.,
köztársasági elnök

Ellenjegyzem:

Budapest, 2012. július 16.

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

KEH ügyszám: IV-2/04059/2012.

**A köztársasági elnök 194/2012. (VII. 16.) KE határozata
közigazgatási államtitkári kinevezésről**

Az Alaptörvény 9. cikk (4) bekezdés j) pontja, valamint a közszolgálati tisztviselőkről szóló 2011. évi CXCV. törvény 215. § (2) bekezdése alapján – a miniszterelnök javaslatára – *Poprády Gézát* a Vidékfejlesztési Minisztérium közigazgatási államtitkárává 2012. július 16-ai hatállyal kinevezem.

Budapest, 2012. július 12.

Áder János s. k.,
köztársasági elnök

Ellenjegyzem:

Budapest, 2012. július 16.

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

KEH ügyszám: IV-2/03984/2012.

**A miniszterelnök 87/2012. (VII. 16.) ME határozata
kormány megbízott felmentéséről**

A fővárosi és megyei kormányhivatalokról, valamint a fővárosi és megyei kormányhivatalok kialakításával és a területi integrációval összefüggő törvénymódosításokról szóló 2010. évi CXXVI. törvény 10. § (2) bekezdése alapján, a közigazgatási és igazságügyi miniszter javaslatára

dr. Lengyel Györgyit, a Jász-Nagykun-Szolnok Megyei Kormányhivatal vezető kormány megbízottat e tisztségéből, más fontos megbízatására tekintettel

– 2012. július 15-ei hatállyal –

felmentem.

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

A Magyar Közlönyt a Szerkesztőbizottság közreműködésével a Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium szerkeszti.

A Szerkesztőbizottság elnöke: dr. Biró Marcell,
a szerkesztésért felelős: dr. Borókainé dr. Vajdovits Éva.

A szerkesztőség címe: Budapest V., Kossuth tér 1–3.

A Határozatok Tára hivatalos lap tartalma a Magyar Közlöny IX. részében jelenik meg.

A Magyar Közlöny hiteles tartalma elektronikus dokumentumként a <http://kozlony.magyarorszag.hu> honlapon érhető el.

A Magyar Közlöny oldalhű másolatát papíron kiadja a Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadó.

Felelős kiadó: Majláth Zsolt László ügyvezető igazgató.